



Manual

9074386

DA/NO: Savkløveanlæg (original)

SV: Vedprocessor / kap- och klyvmaskin (översättning)

DE: Sägespaltanlage (Übersetzung)

EN: Firewood processor (translation)

20T
420 ccm



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Savkløveanlæg - varenr. 9074386

Beskrivelse: Anlæg med brændekløver og sav til skæring og efterfølgende kløvning af træstammer.

Anvendelsesområder: Skovbrug.

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

OBS - Ikke godkendt til transport på offentlig vej.

INDHOLD

INDLEDNING.....	2
GENEREL INFORMATION	3
SIKKERHEDSMÆRKATER	4
LEVERINGEN OMFATTER	6
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	8
SIKKERHED	9
TRANSPORT	14
MONTERING.....	16
JUSTERINGER	23
DRIFT	25
BETJENING	29
FREMANGSMÅDE VED FASTKLEMT TRÆSTAMME	33
RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING, BORTSKAFFELSE.....	34
VEDLIGEHOLDELSPLAN	35
JUSTERING AF KÆDESPÆNDING.....	35
RENGØRING AF LUFTFILTER	36
TÆNDRØR.....	36
SKIFT MOTOROLIE	36
BATTERI	37
SKIFT HYDRAULIKOLIE	38
OPBEVARING	39
BORTSKAFFELSE.....	40
FEJLFINDING.....	41
HYDRAULIKDIAGRAM	42
SPLITTEGNING	43
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	44

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen er henvendt til den **professionelle bruger**.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.



GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

SIKKERHEDSMÆRKATER



Dette produkt overholder EU-direktiverne.



LÆS BRUGSANVISNINGEN! Læs bruger- og vedligeholdelsesvejledningen omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningsknapperne, så du kan bruge maskinen korrekt og undgå personskader og maskinskader.



OBS! Ignorering af sikkerhedsskilte og advarsler på maskinen samt ignorering af sikkerheds- og betjeningsvejledningen kan forårsage alvorlige personskader og endda føre til døden.



Brug sikkerhedsudstyr. Høreværn. Egnet arbejdstøj, sikkerhedsstøvler samt handsker.



FARE – FARE for at bliver trukket ind! Advarsel mod bevægelige dele.



FARE – FARE for at skære sig på af kædesaven.



FARE – Fare for klemme- og knusningsskader.



ADVARSEL
Hold afstand

**ADVARSEL**

Brandfarlige væsker – Sluk motoren før påfyldning (benzin).

**FARE**

Fare for forgiftning (kulilte). Må kun anvendes udendørs.

**ADVARSEL**

Hold afstand til hydraulikslangen! Hydraulikslangen er under tryk. Sluk altid maskinen og beskyt ansigtet, før dækslet åbnes.

**FARE**

Vær opmærksom på sikkerheden! Stå aldrig under bevægelige maskindele. Kontroller maskindelenes tilslutning, før du arbejder under maskinen, når den er slukket.



STIG IKKE OP PÅ MASKINEN



UNDGÅ ÅBNE FLAMMER. ILD OG ÅBNE FLAMMER OG RYGNING ER FORBUDT!

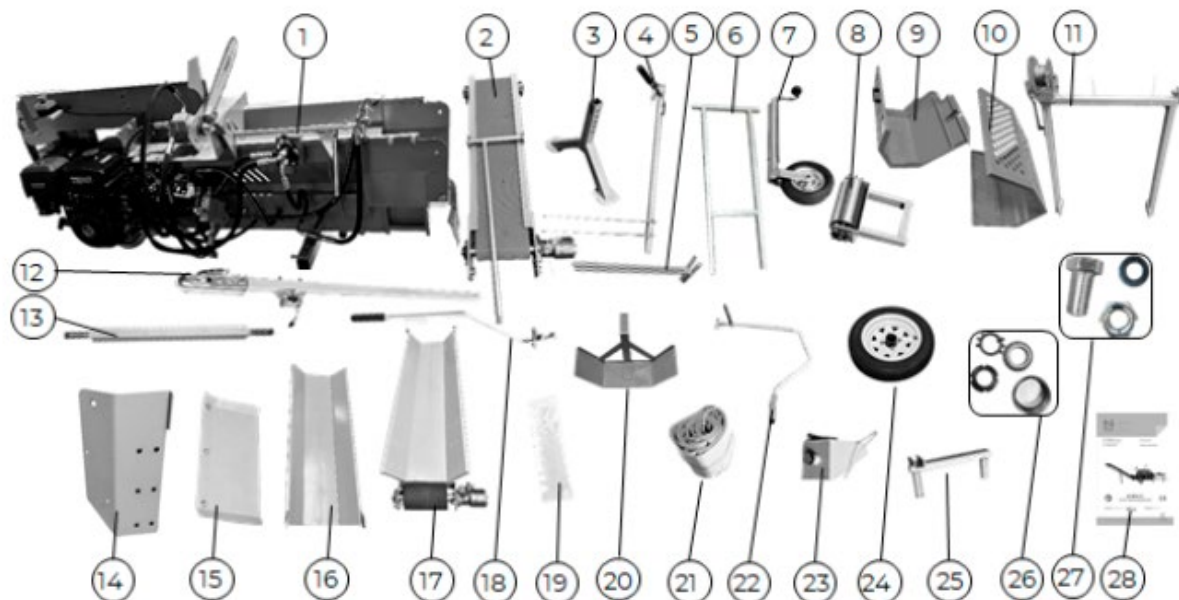


ANVEND IKKE MASKINEN UDEN SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.

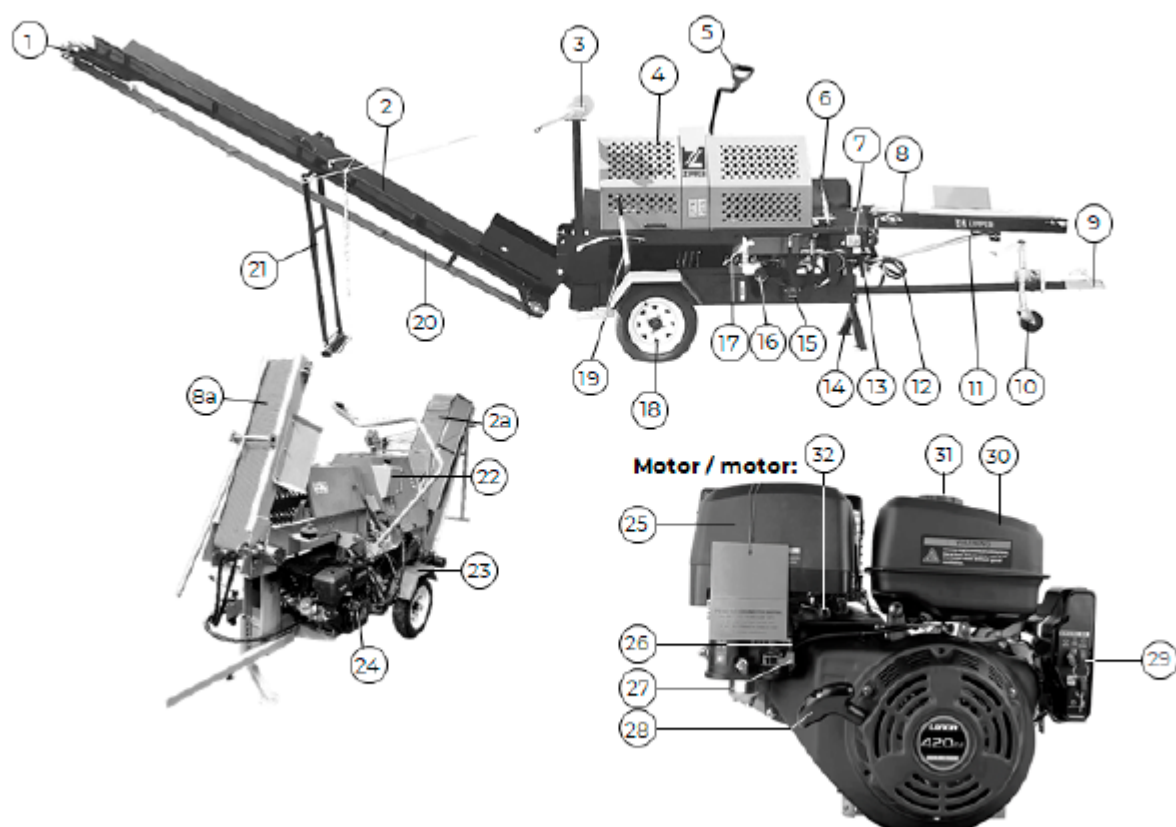


VIGTIGT. HUSK AT KONTROLLERE OLIESTANDEN OG EFTERFYLD VED BEHOV.

LEVERINGEN OMFATTER



Pos.	Beskrivelse	Antal	Pos.	Beskrivelse	Antal
1	Hovedmaskine	1	15	Sideplade	1
2	Transportbåndfremføring	1	16	Transportbåndsudløbsforlænger	1
3	Støtteben	1	17	Transportbåndsbakkeudløb	1
4	Kæveholder	1	18	Håndtag	1
5	Gevindstang	2	19	Gitterplade	1
6	Transportbåndsstøtteben	1	20	Hjulskærm	2
7	Støttehjul	1	21	Transportbånd	1
8	Styrerulle	1	22	Betjeningshåndtag (sav)	1
9	Sikkerhedskærm, lille	1	23	Kædesavsoliebeholder	1
10	Sikkerhedsskærm, stor	1	24	Hjul	2
11	Afstøtning med kabelspil	1	25	Fodpedal	1
12	Trækstang	1	26	Hjulelejer	2
13	Aksel	1	27	Monteringsdele (foto vejledende)	
14	Beskyttelsesplade, højre og venstre	2	28	Brugsanvisning	1



Pos.	Beskrivelse	Pos.	Beskrivelse
1	Styrerulle	16	Oliepåfyldningsstuds
2	Transportbåndsbakkeudløb med forlængelse	17	Håndtagsstempel
2a	Transportbåndets udløb, nedfoldet	18	Hjul
3	Afstøtning med kabelspil	19	Håndtag til indstilling af kløvekile højde
4	Sikkerhedsskærm	20	Transportbånd
5	Betjeningshåndtag (sav)	21	Transportbåndsbakkestøtte
6	Kævleholder	22	Kædesavsoliebeholder
7	Nødstop-kontakt	23	Hjulskærm
8	Transportbåndsfødning	24	Motor
8a	Transportbåndsfødning, nedfoldet	25	Luftfilterskærm
9	Trækstang	26	Chokerhåndtag
10	Støttehjul	27	Brændstofhane
11	Afstiver	28	Rekylstarterhåndtag
12	Hydraulikslanger til transportbåndsfødning	29	Tændingsnøgle
13	Håndtag til manuel transportbåndsfremføring	30	Brændstoftank
14	Støtteben	31	Brændstofdæksel
15	Batteri	32	Gashåndtag

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Motor	G420F
Motoreffekt	8,0 kW
Slagvolumen	420 ccm
Brændstof	Benzin oktan 95
Tankkapacitet	5,4 l
Startmetode	Elektrisk starter/rekyl-starter
Anbefalet motorolie	15W40 (10W40, SAE30)
Motoroliekapacitet	1,1 l
Tændrørstype	F7TC, F7RTC
Anbefalet hydraulikolie	HVI46
Hydraulikolietankens kapacitet	24 l
Maks. træstamme diameter	Ø 380 mm
Min. stammediameter	Ø 200 mm
Min./maks. længde på skåret træ	190 mm - 600 mm
Maks. kløvetryk	20 t
Kædesavstørrelse	18"
Anbefalet kædesavsolie	ISO 150
Kædesavsoliekapacitet	ca. 400 ml
Transportbåndets længde/højde	1100 mm / 910 mm
Dimension transportbåndsfremføring (LxB)	1040 x 254 mm
Maks. hældning af transportbåndets bakkeudgang	40°
Dimension transportbånd udgang (LxB)	3200 x 254 mm
Hastighed på transportbåndets udgang	27 m/min
Dækstørrelse/type	135/70R12
Dæktryk	2,5 bar
Batteri	12 V / 36 Wh
Batteridimensioner	113 x 69 x 85 mm
Maskinens dimensioner (LxBxH)	6600 x 1380 x 2000 mm
Emballagemål (LxBxH)	2300 x 950 x 1150 mm
Nettovægt	590 kg
Bruttovægt	681 kg
Lydtryksniveau Lpa	88 dB(A) k= 3dB(A)

Tekniske begrænsninger

Maskinen er designet til arbejde under følgende betingelser:

Relativ luftfugtighed maks. 70 %

Temperatur (drift) +5 °C til +40 °C

Temperatur (opbevaring) -25 °C til +55 °C

SIKKERHED



Dette afsnit indeholder oplysninger og vigtige bemærkninger om sikker idriftsættelse og håndtering af maskinen. Læs brugsanvisningen grundigt, inden udstyret tages i brug. Dette vil gøre det muligt for dig at håndtere maskinen sikkert og dermed undgå misforståelser samt personskader og materielle skader. Vær særlig opmærksom på de symboler og piktogrammer, der er anvendt på maskinen, samt sikkerhedsoplysningerne og fareadvarslerne.

FORBUDTE ANVENDELSER / FARLIG MISBRUG

- Betjening af maskinen uden tilstrækkelig fysisk og mental formåen.
- Betjening af maskinen uden at have læst manualen grundigt.
- Ændring af maskinens konstruktion.
- Betjening af maskinen i et potentielt eksplosivt miljø.
- Betjening af maskinen på skråninger/hældninger.
- Brug af maskinen uden for de tekniske grænser, der er angivet i denne vejledning.
- Bearbejdning af materialer med dimensioner uden for de grænser, der er angivet i denne brugsanvisning.
- Betjening af maskinen på glatte, fugtige eller isglatte overflader.
- Fjernelse af sikkerhedsmærkaterne på maskinen.
- Ændring, omgåelse eller deaktivering af maskinens sikkerhedsanordninger.

Ukorrekt brug eller manglende overholdelse af forklaringerne og instruktionerne i denne vejledning medfører, at alle garantikrav og erstatningskrav bortfalder.

KRAV TIL BRUGER

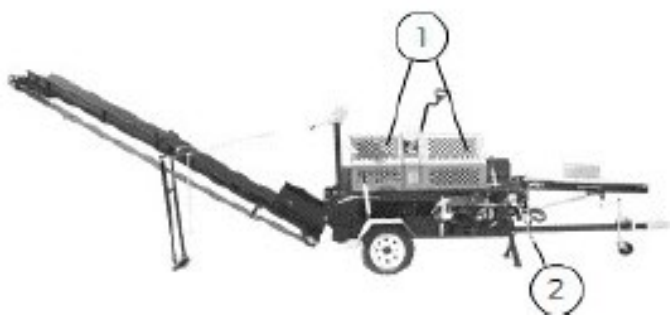
Maskinen er konstrueret til at blive betjent af én person. Forudsætningerne for at betjene maskinener fysisk og mental egnethed samt kendskab til og forståelse af betjeningsvejledningen. Personer, der på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale evner, uerfarenhed eller manglende viden ikke er i stand til at betjene maskinen på en sikker måde, må ikke betjene maskinen uden opsyn eller instruktion fra en ansvarlig person.

Bemærk, at lokale love og regler fastsætter minimumsalderen for operatøren og kan begrænse brugen af denne maskine!

Brug altid personligt beskyttelsesudstyr på, når maskinen anvendes.

SIKKERHEDSANORDNINGER

Maskinen er udstyret med følgende sikkerhedsanordninger:



① Sikkerhedsafskærmning: Maskinen fungerer kun, når den er lukket.

② NØDSTOP-kontakt: Slukker maskinen med det samme.

GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

For at undgå funktionsfejl, skader og sundhedsskader ved arbejde med maskinen skal følgende punkter overholdes ud over de generelle regler for sikkert arbejde:

- Kontroller, at maskinen er komplet og fungerer korrekt, inden du starter. Brug kun maskinen, hvis de adskillende og andre ikke-adskillende beskyttelsesanordninger, der er nødvendige for bearbejdningen, er monteret.
- Sørg for, at afskærmningerne er i god stand og vedligeholdes korrekt.
- Vælg en plan, vibrationsfri overflade som installationsområde.
- Sørg for tilstrækkelig plads omkring maskinen.
- Sørg for tilstrækkelige lysforhold på arbejdspladsen for at undgå stroboskopiske effekter.
- Sørg for et rent arbejdsmiljø.
- Hold området omkring maskinen fri for forhindringer (f.eks. støv, spåner, afskårne emnedelev osv.).
- Brug kun værktøj, der er i perfekt stand og uden revner og andre defekter (f.eks. deformationer).
- Fjern værktøjsnøgler og andre indstillingsværktøjer, inden maskinen tændes.
- Kontroller maskinens bespændinger før hver ibrugtagning.
- Efterlad aldrig den kørende maskine uden opsyn. Sluk maskinen, før arbejdsområdet forlades og sikr den mod utilsigtet eller uautoriseret genstart.
- Maskinen må kun betjenes, vedligeholdes eller repareres af personer, der er fortrolige med og er blevet informeret om de farer, der er forbundet med arbejdet med maskinen.
- Sørg for, at uvedkommende holder sikkerhedsafstand til maskinen (10 meter), og hold børn væk fra maskinen.
- Arbejd altid med agtpågivenhed og den nødvendige forsigtighed, og brug aldrig overdreven kraft.
- Overbelast ikke maskinen.
- Sæt langt hår op og sørg for, at det ikke kan blive fanget af maskinen. Brug evt. også hat eller anden form for beskyttelse.
- Bær tætsiddende beskyttende arbejdstøj og passende beskyttelsesudstyr (øjenværn, ansigtsvisir og høreværn).
- Bær aldrig løsthængende smykker, løst tøj eller tilbehør (f.eks. slips, tørklæde).

- Arbejd ikke på maskinen, hvis du er træt, ukoncentreret eller under indflydelse af medicin, alkohol eller stoffer!
- Brug ikke maskinen i områder, hvor dampe fra maling, opløsningsmidler eller brandfarlige væsker udgør en potentiel fare (brand- eller eksplosionsfare!).
- Sluk for maskinen, inden der udføres justerings-, omstillings-, rengørings-, vedligeholdelses eller reparationsarbejde osv. Inden arbejdet på maskinen påbegyndes, afvent da at alle værktøjer eller maskindele er kommet helt til standsning, og sikre maskinen mod utilsigtet genstart.

SÆRLIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR DENNE MASKINE

- Maskinen skal opstilles på et tørt, plant og fast underlag med tilstrækkelig plads omkring maskinen.
- For at forhindre maskinen i at bevæge sig må den maksimale hældning på 5° på installationsstedet ikke overskrides.
- Sørg for tilstrækkelig lufttilførsel for at sikre afkøling af motoren.
- Udsæt ikke maskinen for regn.
- Bearbejd kun træstammer, der er i perfekt stand og fri for fremmedlegemer (tråde, søm).

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR MASKINER MED FORBRÆNDINGSMOTOR

- Rør ikke ved motoren og/eller lyddæmperen under drift eller umiddelbart efter slukning! Disse områder bliver varme under drift og kan forårsage forbrændinger.
- Rør ikke ved tændrørsstikket, når motoren kører (elektrisk stød!).
- Brug ikke maskinen i lukkede områder eller i dårligt ventilerede rum, medmindre der er tilstrækkelig ventilation via udstødningsventilatorer eller slanger (fare for kvælning på grund af kulilte!).
- Ryg ikke, mens maskinen er i drift.
- Ryg ikke, når du tanker maskinen.
- Påfyld kun brændstof på maskinen i et godt ventileret område.
- Påfyld ikke brændstof på maskinen, mens motoren kører, eller mens maskinen stadig er varm.
- Påfyld ikke brændstof på maskinen i nærheden af åben ild.
- Spild ikke brændstof, når du tanker.
- Start ikke en motor, der er oversvømmet med benzin, så længe tændrøret er fjernet – brændstof i cylinderen sprøjter ud af tændrørets åbning.
- Udfør ikke en tændingsgnisttest på motorer, hvis motoren er oversvømmet, eller der kan lugtes gas. En vildfaren gnist kan antænde dampe.
- Brug ikke brændstof eller andre typer brændstof eller brandfarlige opløsninger til at rengøre maskindelen, især ikke indendørs. Dampene fra brændstoffer og opløsninger kan eksplodere.
- Hold altid området omkring lyddæmperen fri for fremmedlegemer såsom blade, papir, pap osv. En varm lyddæmper kan antænde disse stoffer og forårsage brand.
- Luk brændstofpåfyldningsdækslet efter påfyldning.
- Kontroller regelmæssigt brændstofslangen og tanken for utætheder og revner. Brug ikke maskinen, hvis der er konstateret utætheder i brændstofssystemet.

- Opbevar kun brændstof i dertil indrettede og godkendte beholdere.

BATTERI

- Når batteriet monteres i maskinen, vær da opmærksom på, at batteriet er tilsluttet korrekt (plusspol og minusspol).
- Fjern aldrig batteriets polkabler, mens maskinen er i drift. Risiko for elektrisk stød.
- EKSPLOSIONSFARE! Beskyt batteriet mod varme, ild og vand.
- Batterier må aldrig modificeres eller manipuleres.
- Brug kun batterier, der er i perfekt stand.
- Kriterier, hvorunder brugen af batteriet skal stoppes øjeblikkeligt: Lugtudvikling, usædvanlig opvarmning, misfarvning, deformation samt mekaniske skader.
- Defekte eller beskadigede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, som kan føre til gnister, brand, eksplosion og personskade.
- Generelle sikkerhedsinstruktioner:
 - Damp fra batteriet kan irritere luftvejene. Indånd i så fald frisk luft og kontakt en læge, hvis du føler ubehag.
 - Ved hud- eller øjenkontakt med den udledte elektrolyt skal de berørte områder skylles grundigt med vand i mindst 15 minutter. Ved øjenkontakt skal øjnene skylles grundigt med vand, også under øjenlågene, og der skal under alle omstændigheder kontaktes en læge.
 - Hvis elektrolytten sluges, skal munden og det omkringliggende område skylles med vand. Kontakt en læge.
- FARE FOR KORTSLUTNING! Under transport, opbevaring eller bortskaffelse skal batteriet pakkes ind (plastpose, kasse) og polerne tapes med isoleringstape.
- Hold batterier væk fra metalliske genstande såsom papirclips, mønter, nøgler, skruer eller andre metalliske genstande. Dette kan forårsage brodannelse mellem polerne. En kortslutning mellem polerne kan medføre forbrændinger eller brand.
- Håndter afladede batterier med forsigtighed. Batterier er aldrig helt afladede. I tilfælde af kortslutning kan den resterende energi føre til betydelig varmeudvikling og forårsage brand.



ADVARSLER OM FARE

Restrisici

Selvom produktet anvendes efter hensigten, er der stadig visse restrisici.

Risiko for personskade

Hold hænder og fødder væk fra bevægelige maskindele. Kropsdele eller tøj kan blive fanget i bevægelige maskindele og forårsage personskader.

Risiko for at glide på grund af fugtig overflade.

Risiko for skader fra faldende trædele på maskinens bagside.

Risiko for forbrændinger

Berøring af udstødningen og andre maskindele kan forårsage alvorlige forbrændinger efter længerevarende kontinuerlig drift eller når motoren er varm.

Brand- og eksplosionsfare

Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt under visse forhold. Tilsæt ALDRIG brændstof eller motorolie, mens maskinen kører eller er varm.

Når du tanker op og på steder, hvor brændstof opbevares, må du ikke ryge og skal holde dig væk fra åben ild eller gnister.

Overfyld ikke brændstoftanken, og undgå at spilde brændstof under tankning. Hvis der er spildt benzin, skal du sikre dig, at området er helt tørt/rent, inden du starter motoren.

Sørg for, at tankdækslet er lukket korrekt efter tankning.

Kemiske farer

Brug eller tank aldrig en benzin- eller dieselmotor i et lukket rum uden tilstrækkelig ventilation.

Kulilteudstødningsgasser fra forbrændingsmotorens interne drivenheder kan forårsage sundhedsskader og død, hvis de indåndes i lukkede rum. Brug derfor kun maskinen i godt ventilerede rum eller udendørs.

Flydende brændstoffer kan forårsage alvorlige skader på huden og miljøet.

Høreskader

Langvarig eksponering i umiddelbar nærhed af en kørende maskine kan forårsage høreskader. Brug høreværn.

Tilbageslag

Risiko for personskade på grund af tilbageslag fra et fastklemt stykke træ.

Vibrationer

Hvis maskinen bruges i længere tid, kan vibrationerne forårsage skader. Tag pauser.

Hydraulikolie og -slinger

Hydraulikolie står under højt tryk og kan trænge ind i huden ved selv små utætheder eller punkterede slanger. Dette kan medføre alvorlige personskader og kræver øjeblikkelig lægehjælp. Kontakt med hydraulikolie kan desuden irritere hud og øjne. Stop altid anlægget, afl ast trykket og brug egnede værnemidler før arbejde på hydrauliksystemet. Defekte eller slidte slanger må ikke anvendes og skal udskiftes straks.

Ergonomi og arbejdsstilling

Forkert arbejdsstilling og gentagne tunge løft kan medføre belastningsskader i ryg, skuldre og arme. Sørg for at stå stabilt med god balance og arbejde i en oprejst stilling. Undgå at vride kroppen under arbejdet, og placer emnet i en passende arbejdshøjde. Brug om muligt hjælpemidler til håndtering af tunge emner, og hold regelmæssige pauser for at undgå overbelastning.

Farlige situationer

På grund af maskinens struktur og konstruktion kan der opstå farlige situationer, som er angivet i denne vejledning som følger: FARE, ADVARSEL, VÆR FORSIGTIG og BEMÆRKNING.

Uanset alle sikkerhedsbestemmelser er og bliver sund fornuft relevante tekniske færdigheder/uddannelse den vigtigste sikkerhedsfaktor for fejlfri betjening af maskinen. Sikker arbejdsudførelse afhænger af brugeren!

TRANSPORT

Transport til installationsstedet

For at sikre korrekt transport til installationsstedet skal instruktionerne og oplysningerne på transportemballagen vedrørende tyngdepunkt, løftepunkter, vægt, transportmiddel og foreskrevet transportposition osv. Overholdes. Sørg for, at det valgte løfteudstyr (gaffeltruck, pallevogn, løfteudstyr osv.) er i perfekt stand.

Maskinen må kun løftes og transporteres af kvalificeret personale, der har gennemgået en passende uddannelse i brugen af det anvendte løfteudstyr. Sørg for, at lasten er korrekt fastgjort.



Transport i emballagen

Transportér maskinen i emballagen. Maskinen kan manøvreres ved hjælp af en pallevogn eller en gaffeltruck med passende løftekapacitet og en gaffellængde på mindst 1200 mm (1). Oplysningerne findes i kapitlet Tekniske specifikationer.

Løft af maskinen fra transportpallen

Fjern emballagekassen. Løft maskinen forsigtigt fra transportpallen ved hjælp af egnet løfteudstyr, der er fastgjort til maskinen, og sæt den ned på installationsstedet.

ADVARSEL



Risiko for personskade på grund af ophængt eller usikret last!

Beskadigede eller utilstrækkeligt stærke hejseværker og løftestropper kan medføre alvorlig personskade eller endda død.

➔ Kontroller derfor før brug, at hejseværker og løftestropper har tilstrækkelig bæreevne og er i perfekt stand.

- Fastgør lasten omhyggeligt.
- Stå aldrig under ophængte laster!

Transport af den samlede maskine til brugsstedet

BEMÆRK – MASKINEN ER IKKE GODKENDT TIL TRANSPORT PÅ OFFENTLIG VEJ

For at transportere maskinen skal indløbs- og udløbsbåndene foldes sammen, se afsnittet **JUSTERINGER, SAMMENKLAPNING AF TRANSPORTBÅNDENE**. Fastgør støtten til transportbåndets bakke med en rem for at forhindre ukontrolleret drejning. Fastgør afstivningen til indløbsbåndet med en rem.

ADVARSEL



Der er risiko for personskade, hvis maskinen bevæger sig ukontrolleret. Maskinen er ikke udstyret med bremse.

- Flyt kun maskinen manuel på et plant underlag
- Flyt maskine så langsomt og kontrolleret som muligt.

Korte afstande (<5 m)

Ved meget korte afstande (<5 m) skal maskinen skubbes med muskelkraft på jævn grund.

BEMÆRK: Mindst to personer skal arbejde sammen under denne proces.

- Løft støttebenet helt op, og fastgør denne position. Sørg for, at støttebenet aldrig rører jorden under transporten.
- Fjern om nødvendigt kilerne fra hjulene.
- Skub maskinen forsigtigt og positioner den.
- Bloker hjulene og maskinens støttehjul med kiler.
- Placer støttebenet og fastgør det med stiften og splitten.

Kortere afstande

Maskinen kan fastgøres til et egnet trækkøretøj til kortere afstande. Trækkøretøjet skal være egnet til maskinens samlede vægt, og trækstangen skal passe til trækanordningen.

BEMÆRK: Overhold sikkerhedsinstruktionerne for det trækkende køretøj.

- Sørg for, at trækstangen er korrekt fastgjort til maskinen.
- Fastgør maskinens trækstang til et egnet trækkøretøj.
- Løft både maskinens støtte og støttehjulet helt op, og fastgør denne position. Sørg for, at hverken maskinens støtte eller støttehjulet nogensinde rører jorden under transport.
- Transportér maskinen forsigtigt til brugsstedet og positioner den.
- Sikr hjulene med kiler for at forhindre utilsigtet rulning.
- Placer maskinens støtte og fastgør den med stiften og splitten.
- Placer støttehjulet.
- Fjern forsigtigt trækstangen fra trækkøretøjet. Støttebenet og støttehjulet er belastet.
- Fastgør støttehjulet med en kile for at forhindre utilsigtet rulning.

Længere afstande

Ved længere afstande skal maskinen transporteres på ladet af et egnet transportkøretøj.

- Kontroller, at maskinens understøtning er fastgjort korrekt.
- Fjern trækstangen.
- Brug egnet løfteudstyr til at løfte maskinen op på transportvognens læsseflade.
- Fastgør dækkene med kiler for at forhindre utilsigtet rulning.
- Fastgør maskinen til transportkøretøjet med egnede stropper.

BEMÆRK: Overhold sikkerhedsinstruktionerne for transportkøretøjet.

MONTERING

Forberedelse

Kontroller straks leverancen for transportskader og manglende dele. Indberet eventuelle skader eller manglende dele straks til leverandøren eller transportfirmaet.

Krav til installationsstedet

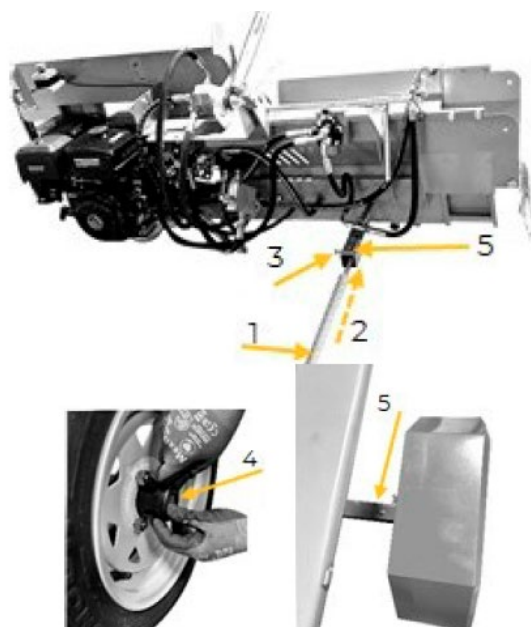
Placer maskinen på en plan, komprimeret overflade, der kan bære maskinens vægt.

Installationsstedet skal være fri for f.eks. sten, græs eller andre forhindringer. Den maksimale hældning må ikke overstige 5°.

Når der dimensionerer det nødvendige pladsbehov, skal der tages højde for, at der skal være uhindret adgang til til- og afkørsel af materiale, og at betjening, vedligeholdelse og reparation af maskinen skal være mulig til enhver tid uden begrænsninger. Tag højde for den plads, der er nødvendig til opsamlingsbeholderen til de kløvede træstykker. Maskinens installationssted skal overholde de lokale sikkerhedsbestemmelser og opfylde de ergonomiske krav til en arbejdsplads med tilstrækkelige lysforhold.

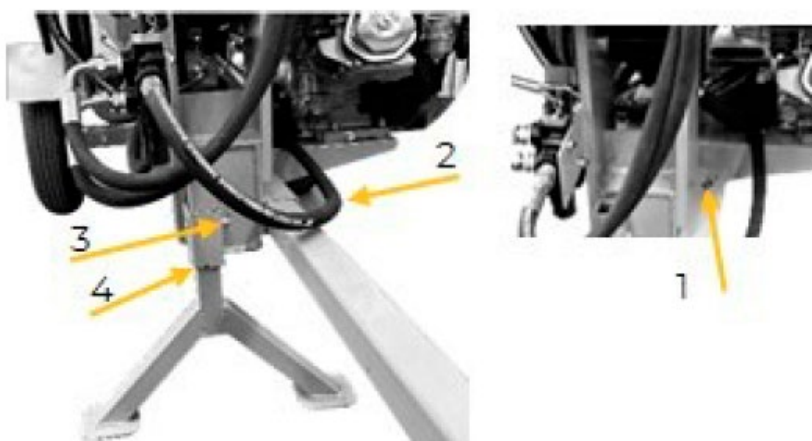
BEMÆRK

Maskinen og dens komponenter er tunge! Derfor kræves der mindst 2 personer til at opstille maskinen.



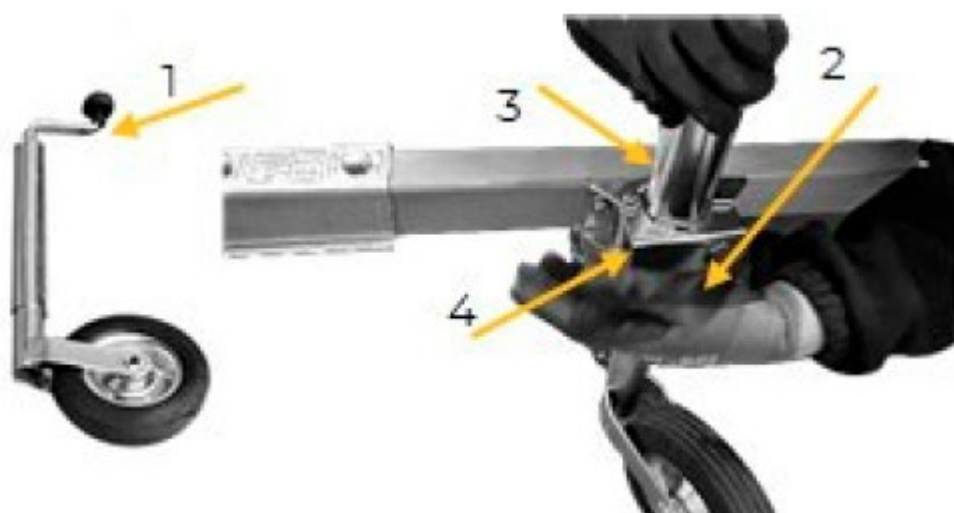
HJUL

- Støt maskinens bund, så du kan montere begge hjul, trækstangen og støttehjulet.
- Skub akslen (1) gennem bøsningen (2). Sørg for, at hullet i akselhylsteret er placeret på siden af fastgørelsesskruen.
- Fastgør akslen i bøsningen med fastgørelsesskruen (3).
- Indsæt lejet i dækkets bøsning og skub det på akslen. Fastgør dækket til akslen og monter dækslet (4).
- Fastgør skærmene på begge sider til bøsningen (5) med skruerne.



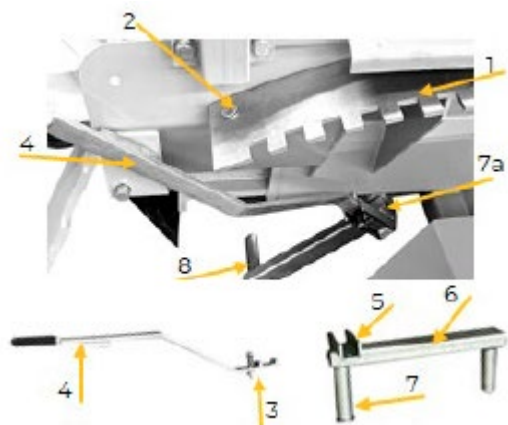
STØTTEBEN OG TRÆKSTANG

- Fjern splitten og bolten fra trækstangen (1).
- Skub trækstangen ind i holderen (2). Sørg for, at trækstangens betjeningshåndtag er øverst.
- Fastgør trækstangen med bolten og splitten i trækstangsbeslaget.
- Fjern splitten og bolten fra støttebenet (3).
- Skub stangen på støttebenet gennem bøsningen foran (4).
- Fastgør støttebenet med stiften og splitten i den korrekte højde (3).



STØTTEHJUL

- Skru håndtaget af styrestangen (1).
- Løsn låsehåndtaget (2).
- Skub styrestangen (3) gennem soklen på trækstangen (4).
- Fastgør styrehåndtaget til styrestangen med låsehåndtaget (2).
- Monter håndtaget igen på styrestangen (1).



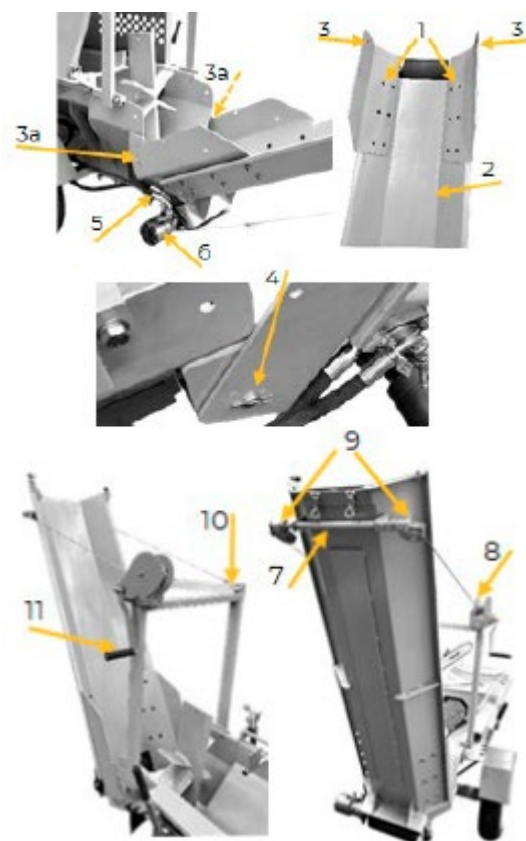
KLØVEHØJDE

-
- Diagram illustrating the assembly of a foot pedal with a hand lever. The main assembly shows the hand lever (4) being attached to the foot pedal (6) via a bracket (5) and a screw (3). A separate view shows the foot pedal (6) being inserted into a holder (7) and secured with a screw (7a). A third view shows the hand lever (4) being inserted into a holder (3) and secured with a screw (3).
- Fastgør gitterpladen (1) med skruerne (2) over skærmen.
 - Løsn skruen med fjeder (3) fra håndtaget (4).
 - Fastgør håndtaget (4) til føringen (5) på fodpedalen (6) ved hjælp af den tidligere fjernede skrue.
 - Fjern fastgørelsesskruen og skiven fra bolten (7). Skub bolten (7) på fodpedalen ind i holderen på maskinens bund og fastgør den med den tidligere fjernede skrue og skive (7a).
 - Placer håndtaget (4) i den passende holder på gitterpladen (1). Brug håndtaget (4) til at justere kløvehøjden.



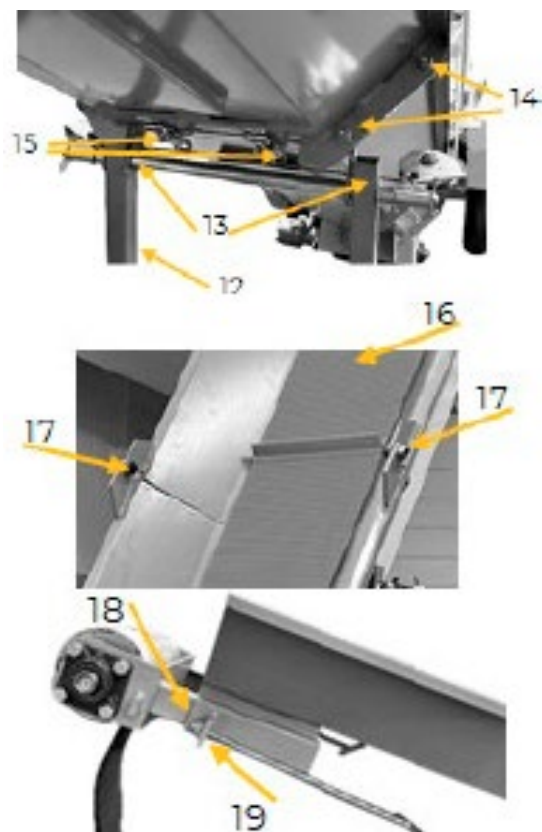
STØTTE MED SPIL

- Fjern akslen med styreruller, der er fastgjort til støtten (1).
- Fastgør støtten med kabelspil (2) på begge sider til de forborede huller (3) i kløvekanalen.



TRANSPORTBÅNDETS UDLØB

- Fastgør begge beskyttelsesplader (1) til transportbåndets udløb (2) ved hjælp af fastgørelsesmaterialet.
- Placer hullerne i transportbåndets udløb (3) på hullerne i maskinens bund (3a) og fastgør dem hver med en bolt og en split (4).
- Fastgør de to hydraulikslanger (5) til reguleringsventilen (6) ved hjælp af en skruenøgle.
- Fastgør den tidligere fjernede aksel til bagsiden af transportbåndets udløb (7) ved hjælp af styreruller.
- Træk kablet fra kabeltrækket (8) ind i føringen på styrerullerne (9) og hæng det i kroen (10).
- Transportbåndets hældning indstilles ved at dreje håndsvinget (11).
- Fastgør transportbåndspandens støtte (12) til akslen på returtrissen (13).

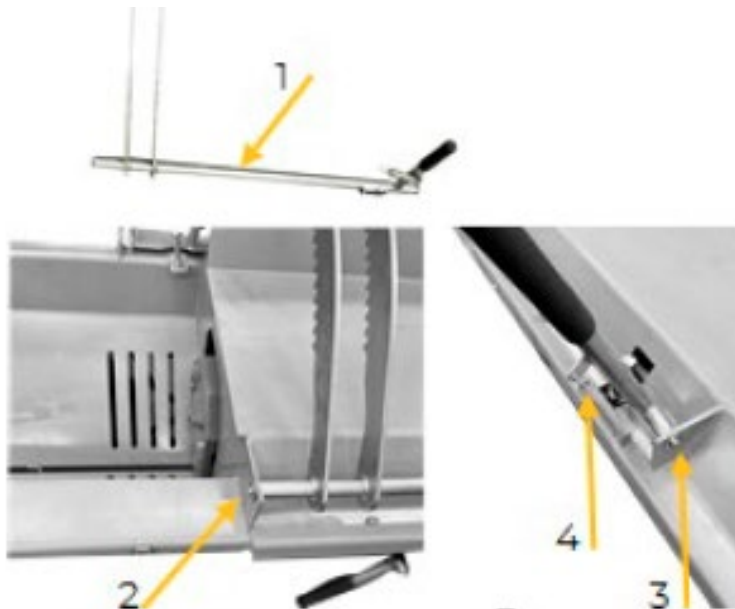


- Fastgør forlængelsen til transportbåndbakken (14) på begge sider ved hjælp af de passende skruer.
 - Tilslut forlængerens til transportbåndets bakke på undersiden ved hjælp af metalklemmerne (15).
- BEMÆRK: Disse forbindelsespunkter (14, 15) frigøres, når forlængerens foldes ned.**
- Fastgør tapperne på transportbåndsbakkens forlængelse (16) med transportbåndsbakken (17). Spænd ikke skrue for hårdt, da forlængelsen skal kunne bevæges.
 - Skub beslagene ind i hullerne på aflæsserbåndet (18) og fastgør dem.
 - Skru gevindstængerne ind i hullerne (19) på begge sider af aflæsserbåndet.



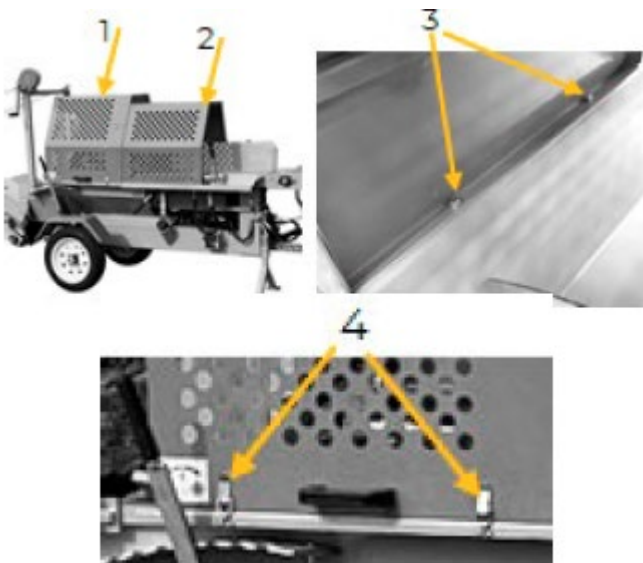
TRANSPORTBÅND

- Placer transportbåndet (1) omkring begge styreruller (2).
- Læg transportbåndets ende mod enden og fastgør det med metalstangen (3).
- Drej gevindstængerne, indtil den ønskede spænding af transportbåndet er opnået (4).



KÆVLEHOLDER

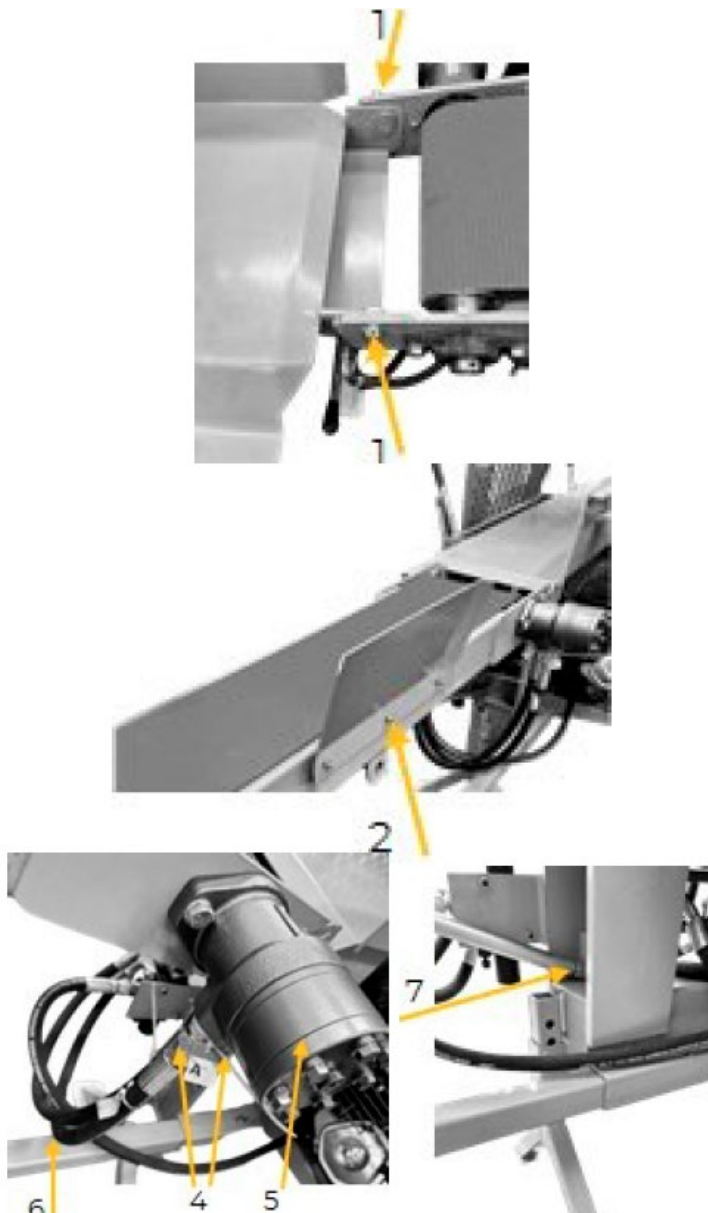
- Indsæt hver ende af træstammen (1) i hullet i brændekløverens styreskinne og fastgør den med skruen (2,3).
- Sæt fjederen i hullet i kløvestyringen (4).



SIKKERHEDSAFSKÆRMNING

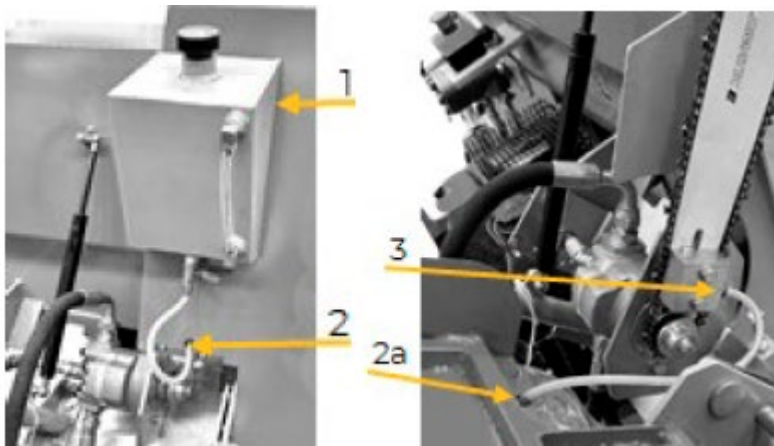
- Fastgør den store og den lille sikkerhedsskærm (1, 2) på indersiden (3) af brændekløverens føring.
- Fastgør den store sikkerhedsskærm med klipsene (4).

BEMÆRK - Maskinen fungerer kun, når sikkerhedsskærmene er lukkede.



TRANSPORTBÅNDETS INDGANG

- Fastgør transportbåndets indløb på begge sider med bolte og splitter på forsiden af maskinens bund (1).
- Fastgør sidepladen til transportbåndets indløb (2) med skruerne.
- Fastgør de to hydraulikledninger (4) til reguleringsventilen (5) ved hjælp af en skruenøgle. Sørg for, at hydraulikledningerne er placeret over trækstangen. (6).
- Skru gevindet på støtten ind i holderen på maskinens base (7).



KÆDESAVSOLIEBEHOLDER

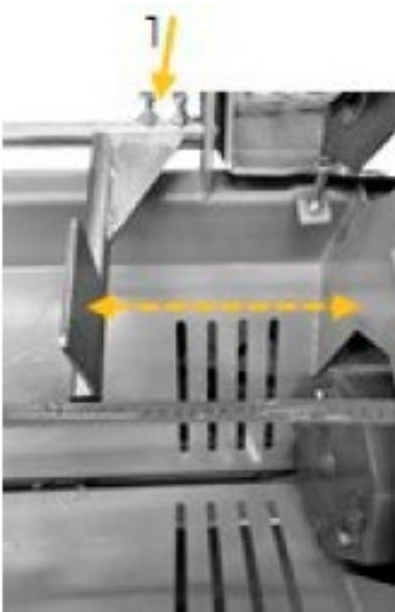
- Fastgør kædesavsoliebeholderen til siden af maskinen (1).
- Skub enden af slangen ind i åbningen i skærmen (2).
- Fold sikkerhedsskærmen op, og tilslut den ende af slangen (2a), der er trukket igennem, til motorsavens kontrolenhed (3).



BETJENINGSHÅNDTAG TIL SAVEN

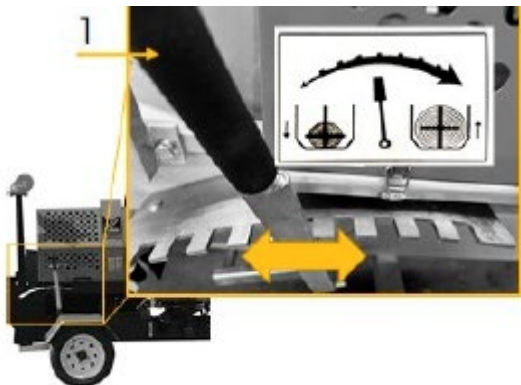
- Fastgør kædesavens betjeningshåndtag til maskinen med 3 skruer (1).
- Fastgør betjeningsarmens støddæmper (2).

JUSTERINGER



INDSTILLING AF SKÆRELÆNGDE

- Åbn skærmen til styring af kløvematerialet.
- Løsn de to skruer på stopanslaget (1).
- Juster stopanslaget til den ønskede skærelængde, og stram derefter skruerne (1) for at låse positionen.



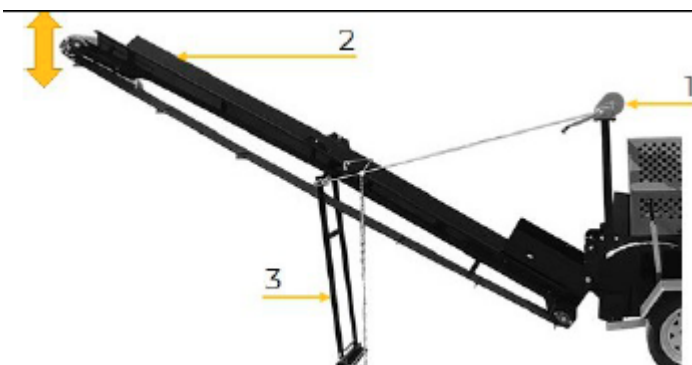
INDSTILLING AF KLØVEKILEHØJDE

Højden på kløvekilen skal justeres afhængigt af træstammens diameter.

Håndtag til venstre: højden på kløvekilen mindskes. Til mindre træstammer.

Håndtag til højre: højden på kløvekilen øges. Til større træstammer.

INDSTILLING AF TRANSPORTBÅNDETS HÆLDNING



Hældningen på transportbåndet (2) kan justeres ved hjælp af kabeltrækket (1).

- Sørg for, at transportbåndets understøtning (3) står fast på jorden, inden arbejdet påbegyndes.



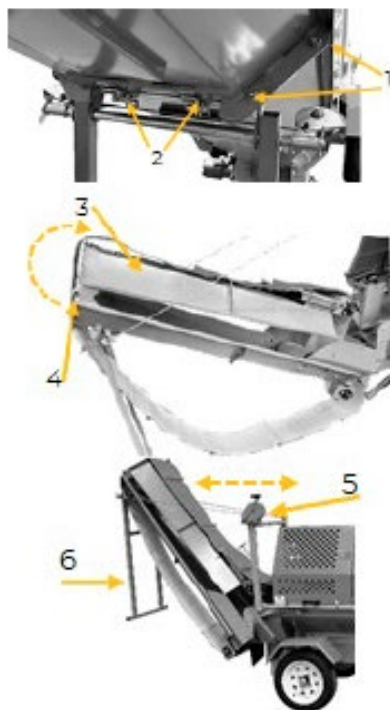
SAMMENKLAPNING AF TRANSPORTBÅNDET (INDFØRING)

Indklapning

- Løsn stiveren (1) fra gevindet på maskinens bund (2).
- Fold transportbåndets indløb (3) op. Indkoblet?
- Fastgør om nødvendigt stiveren (1) til transportbåndet med stropper for at forhindre, at den klapper tilbage.

Udklapning

- Fold indløbet forsigtigt ud.
- Fastgør tråden på stiveren (1) i maskinens holder (2).



SAMMENKLAPNING AF TRANSPORTBÅNDET (AFLÆSNING)

Indklapning

Forlængelse

- Løsn de 2 skruer på begge sider, som forlængelsen er fastgjort med til transportbåndets bakke (1).
- Åbn begge metalklemmer på undersiden af forlængelsen (2).
- Fold forlængelsen ind (3). Forlængelsen er kun fastgjort til transportbåndskassen med tapperne (4).

Transportbåndsbakke

- Træk transportbåndskuffen ind med spillet ved at trække kablet ind med håndsvinget (5).
- Fastgør om nødvendigt støtten til transportbåndsbakken med stropper (6).

Udklapning

Transportbåndsbakke

- Løsn kabeltrækket med håndsvinget, og fold transportbåndsbakken ud (5).

- Placer støtten lodret (6).

Forlængelse

- Fold forlængelsen ud (3).
- Fastgør forlængelsen til undersiden af transportbåndspanden ved hjælp af metalklemmerne (2).
- Fastgør forlængelsen til transportbåndspanden med 2 skruer på begge sider (1).

DRIFT

Maskinen må kun anvendes, når den er i fejlfri og sikker stand. Før hver brug skal der udføres en visuel inspektion af maskinen. Alle sikkerhedsanordninger og betjeningslementer skal kontrolleres grundigt. Derudover skal alle skrueforbindelser inspiceres for skader og sikres, at de er korrekt fastspændt.

Betjeningsinstruktioner

- Kontroller hydraulikledninger, slanger og tilslutninger for utætheder. Utætte komponenter skal udskiftes omgående.
- Inspektion af brændstofssystemet bør udføres regelmæssigt. Kontroller for slitage, lækager samt løse eller manglende brændstofslanger og afspærringsventiler. Defekte dele skal repareres eller udskiftes.
- Sørg for, at maskinen altid er i fejlfri stand. Beskadigede eller manglende dele skal straks repareres eller udskiftes.
- Motoren udleder kulilte, som er lugtfri og smagsfri og kan medføre bevidstløshed. Undgå at indånde udstødningsgasser.
- Træk aldrig i starterhåndtaget, mens motoren kører, da dette kan beskadige motoren.
- Arbejd aldrig tæt på gnister eller åben ild, og ryg aldrig i nærheden af en kørende maskine.
- Læg kun én brændeknude i maskinen ad gangen.
- Sørg for, at alle sikkerhedsskærm er lukket, før maskinen startes.
- Hold hænder og andre kropsdele væk fra alle bevægelige dele.



BEMÆRK

Maskinen leveres uden driftsmidler, herunder motorolie!. Der skal påfyldes olie før ibrugtagning.



Test ved første idriftsættelse -drift

- Lad maskinen køre i tomgang i ca. 3 minutter
- Lyt efter unormale lyde.
- Vær opmærksom på udstødningsgasserne (for sort, for hvid)?
- Hvis ovenstående punkter er i orden, kan maskinen fortsætte med at køre efter disse 3 minutter, ellers skal den straks stoppes, og årsagerne skal fastslås.

De første 20 drifts timer

For at optimere maskinens levetid bør du overholde følgende punkter:

- Kør forsigtigt med motoren i de første 20 driftstimer (dette gælder også for brugte motorer efter omfattende vedligeholdelse). Det betyder lavere hastighed og lavere maksimal arbejdsbelastning end under normal drift.
- Skift motorolien efter de første 20 driftstimer.

Tjekliste før ibrugtagning



BEMÆRK

Olier er giftige og må ikke udledes i miljøet. Følg altid producentens anvisninger, og kontakt om nødvendigt de lokale myndigheder for vejledning om korrekt bortskaffelse.



- Kontroller alle forbindelsesdele for at sikre, at møtrikker og bolte er strammet.
- Kontroller, at maskinens stativ og transportbåndets understøtninger er fastgjort.
- Kontroller maskinindstillingerne før hver operation.
 - Skærelængdestop,
 - kløvekilehøjde,
 - kædespænding,
 - transportbåndets spænding,
 - transportbåndets hældning og
 - kævleholderanordningens funktion.
- Kontroller niveauet for følgende driftsvæsker:
 - motorolie,
 - hydraulikolie,
 - kædesmøremiddel,
 - brændstof.

Kontrol af motorolieniveau og/eller påfyldning af motorolie



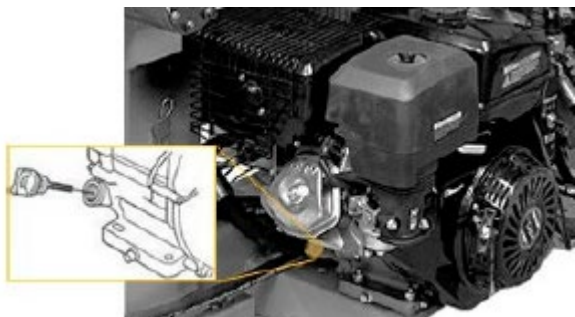
ADVARSEL

VIGTIGT: Tøm motorolien før transport. Påfyld motorolie før brug. Manglende overholdelse af dette vil medføre permanent skade på motoren og vil få reklamationsretten til at bortfalde.

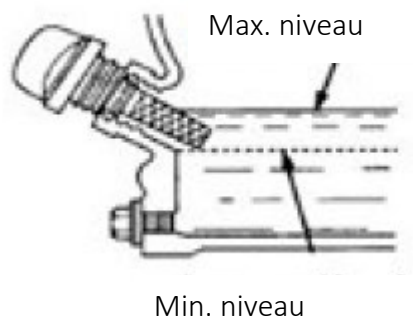


BEMÆRK

Hvis olieniveauet er for lavt, vil det beskadige motoren og forkorte maskinen levetid. Kontroller derfor motolieniveauet før hver start og påfyld motorolie ved behov.

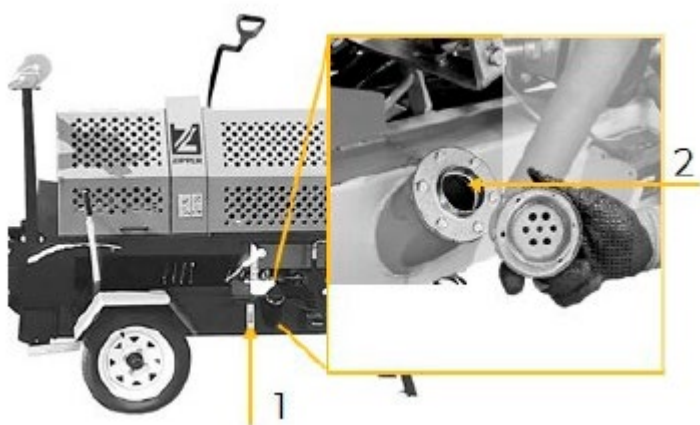


1. For at kontrollere motoroliestanden skal maskinen parkeres på et sikkert, plant underlag. Sluk motoren, og lad maskinen stå i ti minutter, så den cirkulerende olie kan samle sig i oliekarret.
2. Skru oliepinde ud og tør den af med en ren, fnugfri klud.



3. Sæt oliepinde tilbage i åbningen, så langt den kan komme, men skru den ikke fast.
4. Tag målepinden ud igen og aflæs oliestanden. Der er to markeringer til dette formål – se illustrationen til venstre.
5. Hvis oliestanden er lav, skal du fylde den anbefalede olie op til den øverste kant.
6. Sæt oliepinde tilbage og stram den.
7. Rengør maskinen for udløbet olie.

Kontrol af hydraulikolieniveau



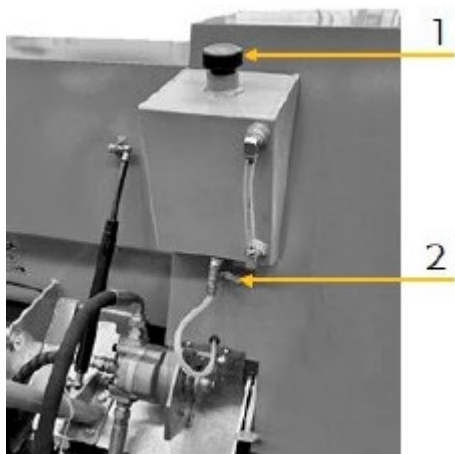
- Kontroller fyldningsniveauet i hydraulikoliereservoiret ved skueglas (1). Se tekniske data for volumen og anbefalet hydraulikolie.
- Hvis hydraulikolieniveauet er for lavt, skal der tilsættes tilstrækkelig olie via oliepåfyldningsåbningen (2), inden motoren startes.

BEMÆRK: Brug kun anbefalet hydraulikolie, ved efterfyldning eller skift!

- Bland ikke olier af forskellige mærker, når du påfylder hydraulikolie.

Kontrol af motorsavens olieniveau

BEMÆRK - Arbejd aldrig uden kædesavsolie



- Åbn kædesavens oliedæksel (1) og kontroller oliestanden.
- Påfyld om nødvendigt kædesavsolie.
- Oliegennemstrømningen styres ved hjælp af magnetventilen (2).

Kontrol af brændstoftankens niveau



BEMÆRK

Overhold sikkerhedsbestemmelserne for brændstofkontrol. Filtrer brændstoffet ved påfyldning for at forhindre, at fremmedlegemer trænger ind i forbrændingskammeret. Tør evt. spildt brændstof op.



ADVARSEL

Påfyld aldrig brændstof, mens maskinen kører!

Rygning og åben ild er forbudt under påfyldning af brændstof.



- Parkér maskinen på et plant underlag.
- Sluk motoren og lad maskinen køle af.
- Skru brændstofdækslet (1) (placeret på brændstoftanken) af.
- Kontroller brændstofniveauet visuelt. Påfyld om nødvendigt brændstof (maksimalt tankvolumen i henhold til tekniske data). Sørg for, at der ikke løber brændstof ud.

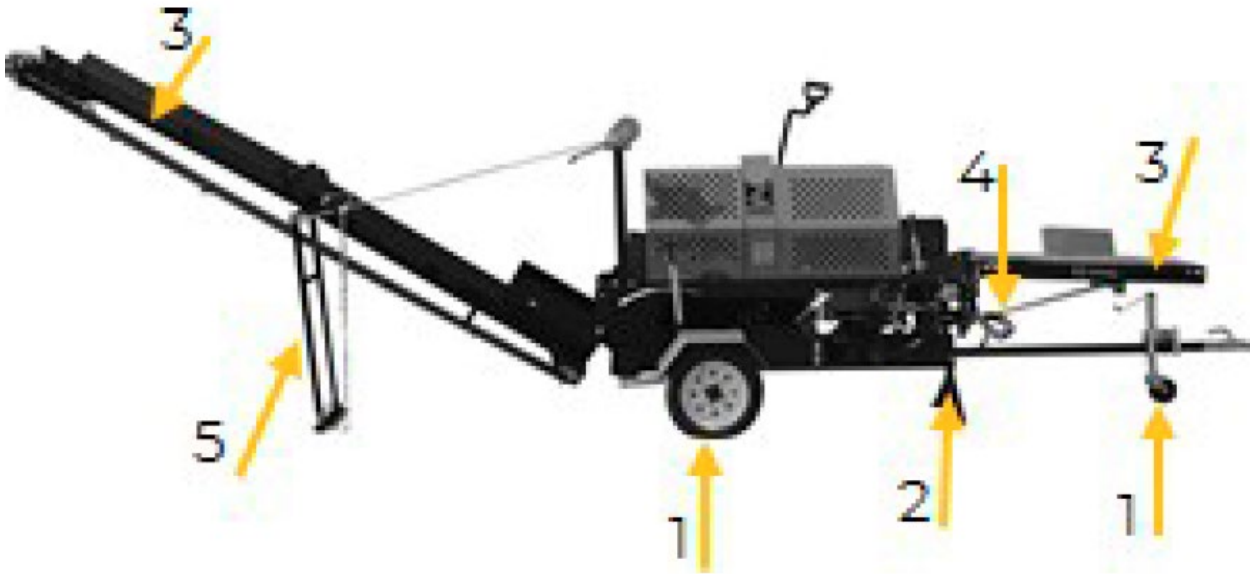
BEMÆRK: Sørg for, at der ikke kommer snavs, støv, vand eller andre fremmedlegemer i brændstofsyste

- Luk brændstofdækslet (1) tæt efter påfyldning.
- Tør eventuelle brændstofrester af og vent, indtil dampene er fordampet.

BETJENING

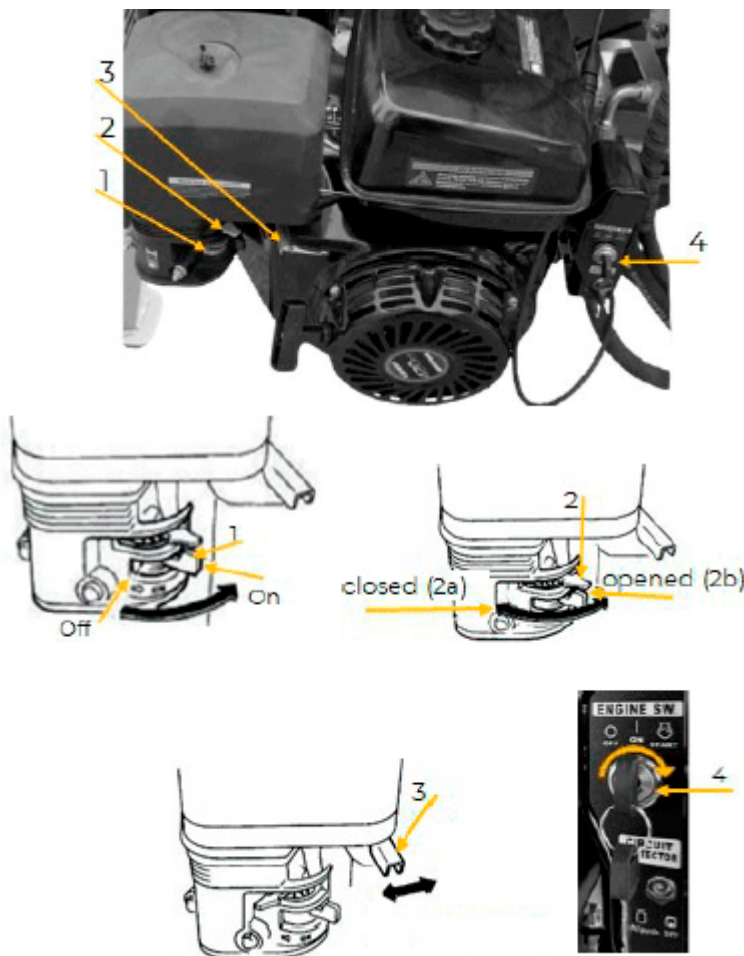
Placering af maskinen

Maskinen har ikke bremse. Maskinens position skal derfor sikres, så den ikke kan bevæge sig under drift.



- Placer maskinen på en plan, fast og komprimeret overflade. Bloker hjul og støttehjul med kiler for at forhindre maskinen i at rulle (1).
- Støt maskinen med støttebenet i vandret position. Sørg for, at splitten er korrekt placeret i tappen (2).
- Fold begge transportbånd ud (3), se afsnittet JUSTERINGER, SAMMENKLAPNING AF TRANSPORTBÅNDENE. Tilslut den forreste stiver til maskinens bundstøtte (4).
- Sørg for, at understøtningen af transportbåndets udløb er i lodret position (5).

Start maskinen



- Sæt brændstofventilen (1) i positionen "On" (Tændt).

BEMÆRK: Chokehåndtaget (2) i lukket position (2a) beriger brændstofblandingen til start af en kold motor. Det åbne håndtag (2b) giver den korrekte brændstofblanding til normal drift efter start og til genstart af en varm motor.

- Drej kun chokehåndtaget (2) til positionen "Closed" (2a) ved kold motor.
- Sæt gashåndtaget (3) i positionen "langsom" .
- Drej tændingsnøglen (4) til positionen "START".
- Drej chokeren (2) til positionen "Åben" (2b), når motoren kører.



Hvis batterikapaciteten er utilstrækkelig, kan maskinen også startes med starterhåndtaget.

Tag fat i starterhåndtaget (5) og træk det langsomt ud. Modstanden er stærkest på et bestemt punkt. Dette punkt svarer til kompressionspunktet. Lad snoren rulle lidt tilbage fra dette punkt, og træk det derefter kraftigt ud.

Standstning af maskinen

Normalt stop

BEMÆRK - Inden maskinen standses, skal alle trærester i kløveområdet være kløvet.



- Sæt gashåndtaget i positionen "langsom" og lad motoren køre i tomgang i ca. 3 minutter ved lavt omdrejningstal (1).
- Sæt tændingsnøglen (2) i positionen "OFF"
- Drej brændstofventilen (3) til positionen "Off".
- Luk ventilen til justering af oliestrømmen til motorsaven.

I en nødsituation / NØDSTOP

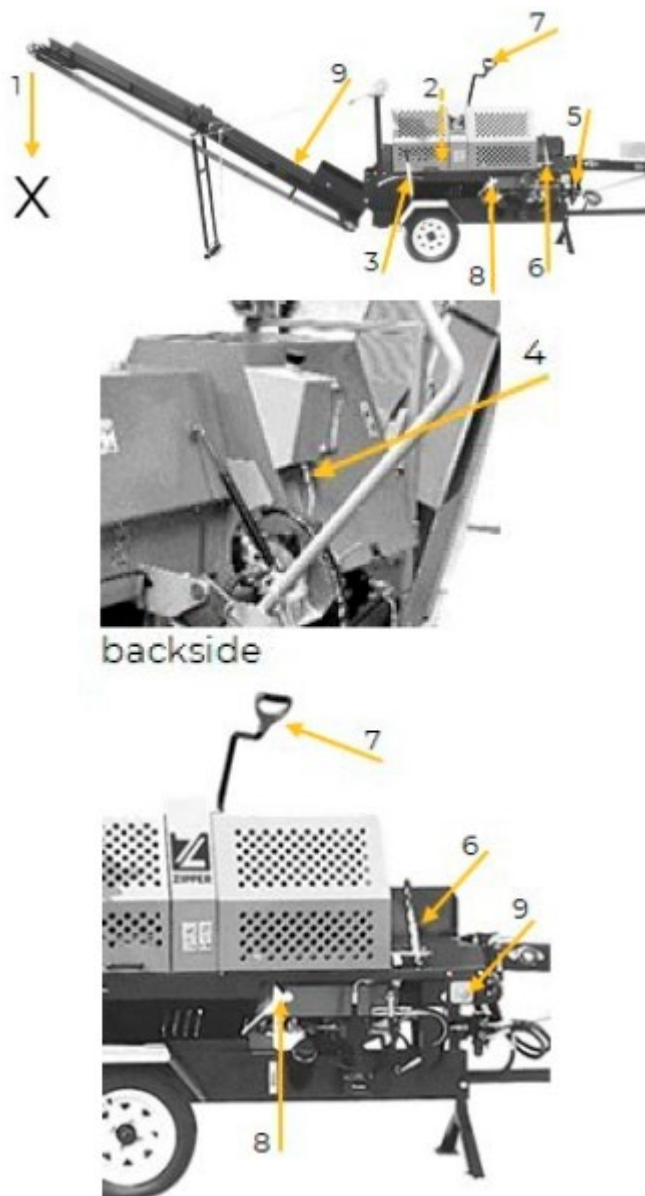
Tryk på nødstopknappen.

Ilæg træstammen



- Placer træstammen på transportbåndets indløb (1). Støt lange og fremspringende træstammer med fastgjorte støtteblokke.
- Tryk på startgrebet (2) for at bevæge transportbåndet fremad.
- For at bevæge transportbåndet bagud skal du løfte startgrebet (2).

Savning og kløvning af træstamme



- Placer vogn eller trailer til afskærne stykker under transportbåndets udløb (1).
- Indstil skærelængden (2) og kløvningshøjden (3).
- Start maskinen.
- Åbn gashåndtaget.
- Åbn kædesavens olietilførsel (4).

Savning og kløvning

- Tryk på håndtaget til transportbåndets fremføring (5), så træstammen bevæger sig fremad.
- Så snart stammen er ved stop, skal du slippe håndtaget (5), transportbåndet stopper, løft grebet om nødvendigt og sæt stammen på plads ved at flytte transportbåndet bagud.

Hvis det bliver nødvendigt at skubbe en kort træstamme frem manuelt, er det vigtigt først at slukke saven og bruge et egnet redskab til fremføring af kævlen.

- Fastgør stammen med kævleholderhåndtaget (6).
- Tryk savehåndtaget (7) ned – brændestykket skæres.
- Hold kævleholderhåndtaget ned (6).
- Slip savehåndtaget (7), motorsaven stopper.

Det savede materiale falder ned i bakken på kløveføringen.

Håndtaget (8) skal være drejet til venstre for at aktivere stemplet, som trykker træstykket mod kløvekilen.

De kløvede træstykker falder ned på transportbåndet og transporteres væk til opsamlingsbeholderen.

- Gentag savnings- og kløveprocessen.

Hvis materiale sætter sig fast, skal du trykke på NØDSTOP-knappen (9) og følge instruktionerne i næste kapitel.

FREM GANGSMÅDE VED FASTKLEMT TRÆSTAMME

- Tryk på nødstopknappen, så stopper maskinen øjeblikkeligt, og motoren slukkes.
- Fjern tændrørsstikket.
- Åbn sikkerhedsskærmen.
- Fjern det fastklemte stykke træ. Hvis træstykket sidder fast på kløvekilen, skal du slå på det med en hammer for at løsne det. Fjern alle små stykker træ fra kløvekilen.
- Luk sikkerhedsskærmen.
- Sæt tændrørskontakten på plads.
- Tænd for maskinen.
- Fortsæt savning og kløvning.

RENGØRING, VEDLIGEHOOLDELSE, OPBEVARING, BORTSKAFFELSE



ADVARSEL

Sluk for maskinen, fjern tændrørsstikket og lad den køle af, inden du udfører rengørings- og vedligeholdelsesarbejde!

Rengøring

Regelmæssig rengøring er en forudsætning for maskinens lange levetid og sikker drift.



BEMÆRK

Forkerte rengøringsmidler kan angribe maskinens overflade. Brug ikke opløsningsmidler, fortyndere eller andre rengøringsmidler, der kan beskadige maskinens overflade. Overhold specifikationerne og instruktionerne fra producenten af rengøringsmidlet.

- Efter hver brug skal du fjerne støv og snavs fra maskinen, især fra afskærmningerne, luftåbningerne, motorhuset og remskærmen.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og om nødvendigt lidt almindeligt rengøringsmiddel, eller blæs den ren med trykluft ved lavt tryk.
- Smør de blottede maskindele med en syrefri smøreolie (f.eks. WD40 rustbeskyttelsesmiddel).

Vedligeholdelse

Maskinen er vedligeholdelsesvenlig, og kun få dele skal serviceres. Fejl eller defekter, der kan påvirke sikkerheden, skal repareres straks!

- Kontroller før hver brug, at sikkerhedsanordningerne er i perfekt stand.
- Kontroller regelmæssigt, at maskinens advarsels- og sikkerhedsmærkater er i perfekt og læsbar stand.
- Brug kun originale reservedele, der er anbefalet af producenten.

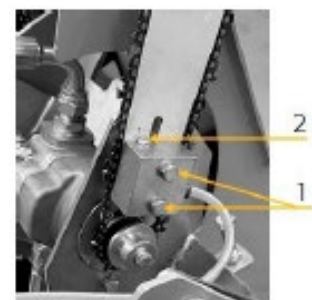
VEDLIGEHOLDELSPLAN

Maskinens slidtype og -grad afhænger i høj grad af driftsforholdene. Følgende intervaller gælder, når maskinen anvendes inden for de tekniske grænser:

INTERVAL	KOMPONENTER	OPGAVE
Før brug	Skruer	Efterspænd og udskift ved behov.
	Maskindele	Kontroller for skader
	Kædesav	Kontroller, slib ved behov eller udskift ved behov.
		Kontroller kædespændingen, juster ved behov.
	Motorolie - niveau	Kontroller, efterfyld ved behov.
	Hydraulikolieniveau	Kontroller, efterfyld ved behov.
	Brændstof	Kontroller, efterfyld ved behov.
	Kædesmøremiddel	Kontroller, efterfyld ved behov.
Efter brug	Kløvekile	Kontroller, slib ved behov.
	Maskinen	Fjern savsmuld.
Hver 20.-30. driftstime	Bevægelige dele	Smøres.
	Luftfilter	Rengøres.
	Tændrør	Kontroller, rengør,
	Dæk	Kontroller dæktryk og dækkenes tilstand. Kontroller de boltede forbindelser på hjulakslerne, efterspænd ved behov.
Hver 50. driftstime	Motorolie	Skift motorolie.
	Kædesmøreolie	Skift kædesmøreolie.
	Batteri	Kontroller, udskift ved behov.
Hver 1.000 driftstime	Hydraulikolie	Skift hydraulikolie.

JUSTERING AF KÆDESPÆNDING

- Åbn sikkerhedsskærmen.
- Løsn de to skruer (1).
- Juster kædespændingen ved hjælp af spændeskruerne (2).
- Spænd de to skruer (1) igen.
- Luk sikkerhedsskærmen igen.

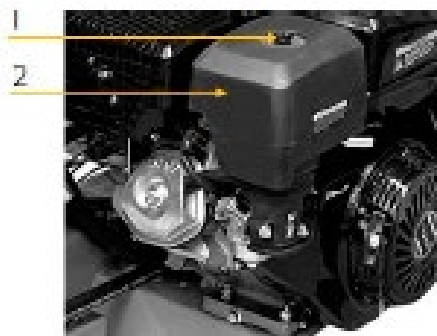


BEMÆRK: Kæderne er korrekt spændt, når de er i kontakt med undersiden af stangen i kold tilstand og kan løftes let i toppen af stangen (ca. i midten) med ca. $\frac{3}{4}$ af drivhulets højde.

RENGØRING AF LUFTFILTER

Et tilstoppet, snavset luftfilter reducerer motorens ydeevne betydeligt!

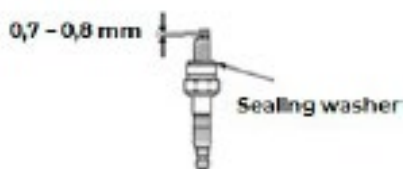
Kør ikke motoren uden luftfilter: Støv trænger ind via karburatoren og forårsager for tidligt slid.



- Løsn skruen (1) og fjern dækslet på luftfilteret (2).
- Fjern luftfilteret.
- Rengør luftfilteret med trykluft ved lavt tryk.
- Udskift luftfilteret og monter dækslet (2).

BEMÆRK: Hvis maskinen bruges i et meget støvet miljø, skal luftfilteret kontrolleres og rengøres oftere end de angivne vedligeholdelsesintervaller.

TÆNDRØR



- Fjern tændrørshætten (1).
- Skru tændrøret ud med en tændrørsnøgle.
- Kontroller derefter tændrøret for snavs og rengør det om nødvendigt med en stålborste.
- Kontroller elektrodeafstanden (0,7-0,8 mm).
- Tætningsskiven skal også være i god stand.
- Hvis elektroderne er slidte eller tætningsskiven er beskadiget, skal tændrøret udskiftes.

BEMÆRK: Brug kun anbefalede tændrør.

- Skru tændrøret tilbage med hånden de første par omdrejninger.
- Når det sidder fast, skal man stramme tændrøret yderligere ¼ omgang med tændrørsnøglen.
- Sæt tændrørshætten (1) på plads igen, og kontroller, at den sidder fast.

SKIFT MOTOROLIE



BEMÆRK

Olier er giftige og må ikke udledes i miljøet! Følg producentens anvisninger, og kontakt om nødvendigt de lokale myndigheder for at få oplysninger om korrekt bortskaffelse.



Olieskift efter de første 5 driftstimer efter idriftsættelse og derefter hver 50. driftstime. Tøm den brugte olie, mens den stadig er varm fra maskinens drift (løber bedre ud).



- Løsn olieaftapningsproppen (1) og oliepinden (2).
 - Tøm olien i en egnet opsamlingsbeholder.
 - Luk olieaftapningsproppen (1) igen.
 - Påfyld frisk motorolie via påfyldningsåbningen og kontroller olieniveauet (se afsnittet **DRIFT, Kontrol af motorolieniveau og/eller påfyldning af motorolie**).
 - Hvis niveauet er korrekt, skrues oliepinden (2) tilbage.
- Fjern eventuelle olierester med en klud.

BATTERI

BEMÆRK

- Brug kun opladere, der er anbefalet af producenten, til at oplade batteriet. Brug aldrig opladere, der ikke er beregnet til denne batteritype (brandfare!).
- Undgå overophedning, når batteriet oplades. Sørg for tilstrækkelig lufttilførsel, så der ikke kan ophobes varme.
- Lad batteriet køle af efter intensiv brug, inden det oplades igen.
- Lad batteriet køle af umiddelbart efter opladning.
- Oplad altid batteriet i et godt ventileret område.
- Ryg ikke, når batteriet oplades. Hold batteriet væk fra åben ild og gnister. Oxyhydrogen, der dannes under opladning af batteriet, er eksplosivt.

SKIFT HYDRAULIKOLIE



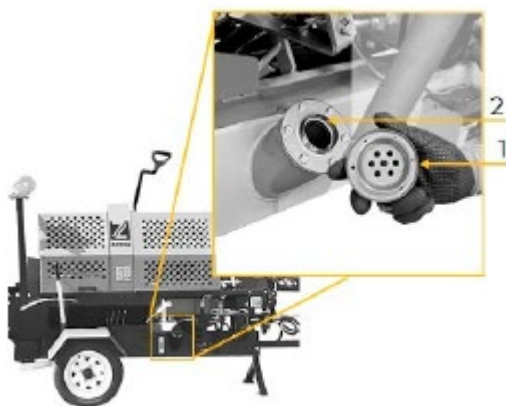
BEMÆRK

Olier er giftige og må ikke udledes i miljøet! Følg producentens anvisninger, og kontakt om nødvendigt de lokale myndigheder for at få oplysninger om korrekt bortskaffelse.



ADVARSEL

Under drift kan det hydrauliske system blive meget varmt og komme under tryk. Påbegynd ikke vedligeholdelsesarbejde, før maskinen er afkølet.



BEMÆRK

Før der fyldes ny hydraulikolie på, skal man tørre snavs og sand af omkring påfyldningsåbningen.

- Åbn langsomt dækslet på hydraulikolietanken (1).

ADVARSEL: Hydraulikolietanken er under tryk. Åbn derfor langsomt låget på hydraulikolietanken, så trykket kan slippe ud.

- Åbn drænproppen i bunden af hydraulikolietanken, og tøm hydraulikolien ud i en egnet opsamlingsbeholder.
- Rengør drænproppen og skru den tilbage i bunden af hydraulikolietanken.
- Fyld hydraulikolie på (2) og kontroller hydraulikolieniveauet i skueglasset.

BEMÆRK - Brug altid hydraulikolie af samme type.

- Monter og stram dækslet på hydraulikolietanken (1).

BEMÆRK - Start af motoren uden hydraulikolie vil beskadige hydraulikpumpen!

- Efter olieskift skal maskinen køre ved lav hastighed uden at splitte i 15 minutter.

OPBEVARING

Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt, frostfrit, godt ventileret og aflåseligt sted. Sørg for, at opbevaringsstedet er væk fra varmekilder, åben ild og gnister. Opbevar ikke maskinen udendørs. Sørg for, at uvedkommende, især børn, ikke har adgang til maskinen.

- Sluk for maskinen, og lad motoren køle af.
- Luk brændstofforsyningen.
- Fjern tændrøret for at forhindre, at ufaglærte personer starter maskinen.
- Rengør maskinen.
- Fold transportbåndets indløb ind, og fastgør stiveren til transportbåndet med en strop.
- Fold transportbåndets udløb ind, og fastgør transportbåndets støtte med en strop.
- Placer maskinen på en plan overflade, der kan bære maskinens vægt.
- Bloker dækkene og støttehjulet mod utilsigtet bevægelse.
- Sørg for, at maskinens støtte er fastgjort korrekt.

Kortere opbevaring

- Start maskinen med jævne mellemrum (hver 4. uge) i 10 til 15 minutter for at tørre eventuel ophobet fugt.

Længere opbevaring

- Fjern alt brændstof fra maskinen og opbevar det korrekt.
ELLER
- Tilsæt brændstofstabilisator til benzinen:
- Kør motoren i mindst 10 minutter for at fordele brændstofstabilisatoren i brændstofssystemet.
- Sluk motoren.
- Fjern tændrørene.
- Hæld 5 ml olie gennem tændrørsåbningen.
- Luk tændrørsåbningen med en klud, og træk starterhåndtaget et par gange for at smøre forbrændingskammeret.
- Sæt tændrøret på plads igen, men tilslut det ikke.

Vigtig information om opbevaring af batteriet for at undgå mulige skader:

Opbevaring af batteri

- Hvis maskinen ikke bruges i længere tid, skal batteriet tages ud og oplades før opbevaring.
(Gælder ikke for fastmonterede batterier – de skal blot oplades med den medfølgende oplader.)
- Opbevar batteriet ved ca. 20 °C, tørt og frostfrit, og undgå store temperatursvingninger eller direkte sol/varme.
- Høj varme forkorter batteriets levetid.
- Ved længere tids opbevaring: kontroller opladningsniveauet jævnligt (månedligt eller mindst hver 3. måned) og oplad efter behov.



BEMÆRK – Forkert opbevaring kan beskadige og ødelægge vigtige komponenter. Opbevar kun emballerede eller allerede udpakkede dele under de foreskrevne omgivelsesbetingelser.

BORTSKAFFELSE

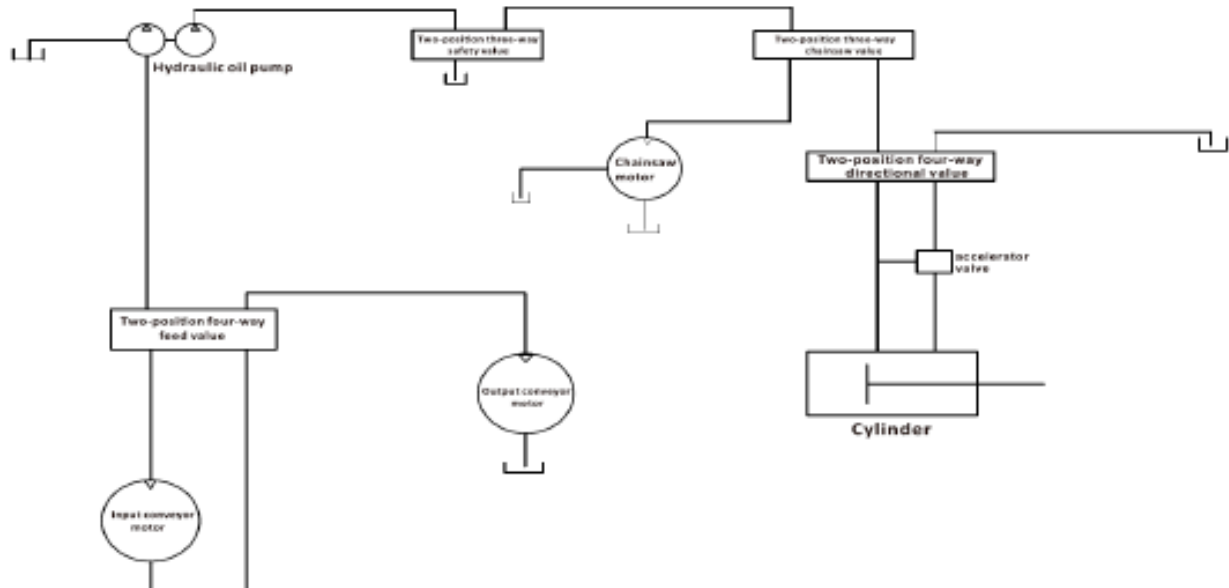


Overhold de nationale regler for bortskaffelse af affald. Bortskaf aldrig maskinen, maskindele eller betjeningsudstyr sammen med restaffaldet. Kontakt om nødvendigt de lokale myndigheder for at få oplysninger om de tilgængelige bortskaffelsesmuligheder.

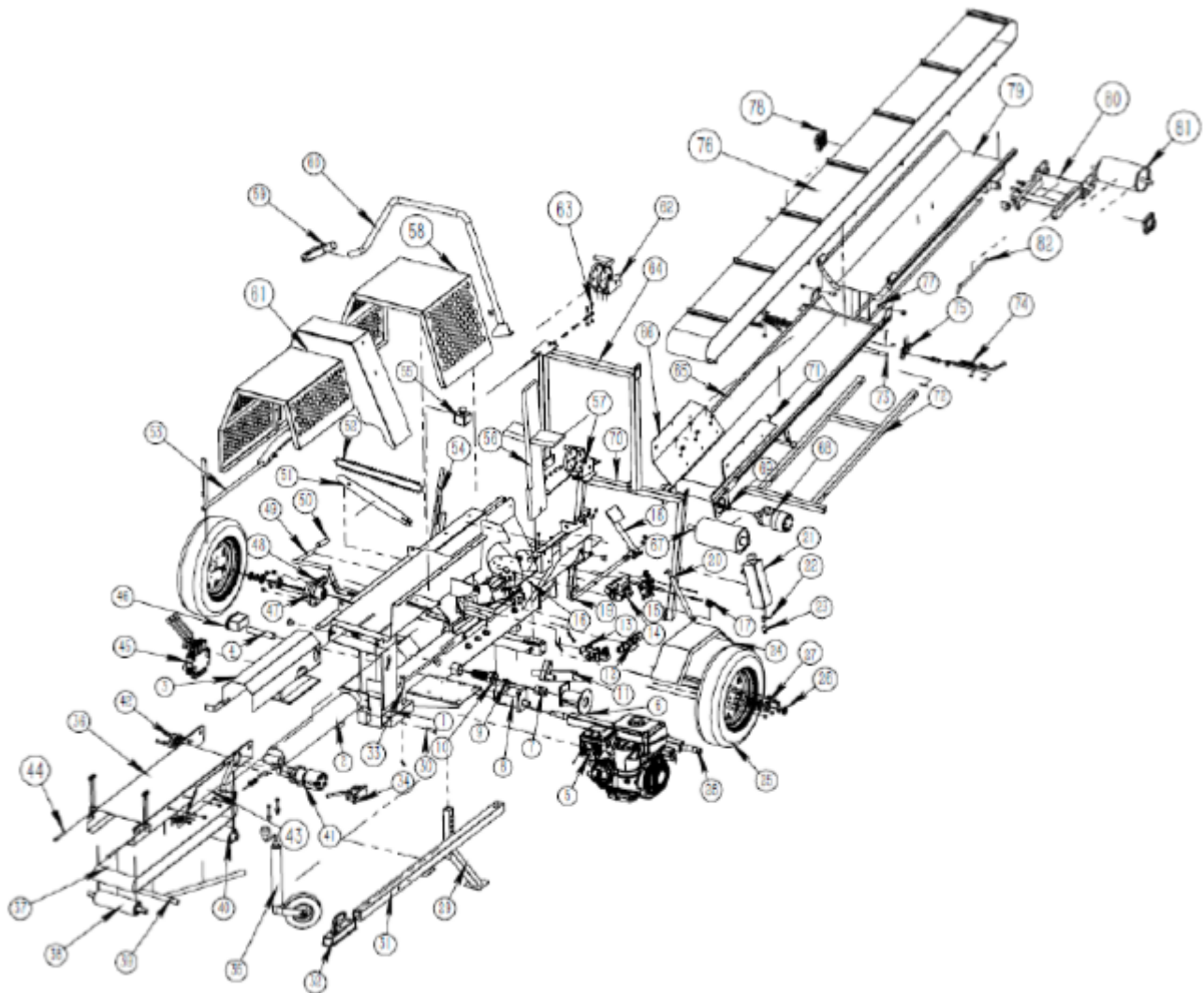
FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motoren starter ikke.	• Tænd/sluk-knap • Ingen brændstof • Ingen eller for lidt motorolie • Ingen tændingsgnist	• Kontroller tænd/sluk-knappen og sørg for, at den er i positionen "ON". • Kontroller brændstofforsyningen. • Kontroller motoroliestanden (en sensor forhindrer start, hvis oliestanden er for lav). Sørg for, at tænderørskabelet er tilsluttet. • Kontroller tænderøret • Kontroller karburatoren og luftfilteret, og sørg for, at de er rene.
Maskinen fungerer ikke, selvom motoren kører.	• Oliestanden er for lav • Betjeningshåndtag eller forbindelsesdel er bøjet • Ventil er ikke åben, eller forbindelsesdel er løs eller defekt	• Kontroller olien og fyld om nødvendigt op. • Reparer eller udskift beskadigede maskindele. • Kontroller ventilen, eller stram eller udskift forbindelsesdelen
Motoren bliver varm.	• For lavt motorolieniveau • Køling for lav • Luftfilteret er snavset • Karburatoren fungerer ikke korrekt	• Kontroller og efterfyld motorolie. • Rengør køleribberne. • Rengør luftfilteret • Få karburatoren justeret af en specialforhandler
Utilstrækkelig trykopbygning i den hydrauliske cylinder.	• Ventilationsventilen forårsager for lavt tryk • Hydraulikcylinderen lækker olie • Modstand under olieindtag	• Juster ventilationsventilen Udskift pakning eller hydraulikcylinder • Kontroller oliefilteret, udskift det om nødvendigt
Hydraulikcylinderen fungerer, med usædvanlige lyde	• Oliemængden er for lav	• Kontroller oliemængden og fyld op om nødvendigt
Kædesaven mister kraft, stærke vibrationer.	• Utilstrækkelig forsyning af motorsavsolie • Kædespænding for lav	• Åbn motorsavens olieventil • Kontroller kædesavsolieniveauet og fyld om nødvendigt op • Juster kædespændingen, se afsnittet Vedligeholdelse.
Kædesaven starter ikke.	• Betjeningshåndtaget er defekt	• Udskift betjeningshåndtaget
Oliesystem defekt.	• Hydraulikcylinder blokeret	• Kontroller kløvematerialets føring og kløveområdet for fremmedlegemer, udskift beskadigede dele

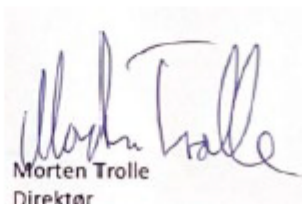
HYDRAULIKDIAGRAM



SPLITTEGNING



EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARSERKLÆRING <i>Original</i>		
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:	Savkløveanlæg, 20T 8,0 kW, 3.600/min. PL varenummer 9074386	
Type / model: PL9074386/FP20T		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC (MD)	
Anvendte standarder og normer: EN ISO 12100:2010		
Dato og ansvarlig underskrift: Vejen d. 20-01-2026 P. Lindberg A/S		
 Morten Trolle Direktør		

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Vedprocessor / kap- och klyvmaskin – art. 9074386

Beskrivning: Anläggning med vedklyv och såg för kapning och efterföljande klyvning av trädstammar.

Användningsområden: Skogsbruk.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt bruksanvisningen – all annan användning anses vara felaktig.

OBS – Ej godkänd för transport på allmän väg.

INNEHÅLL

INLEDNING	2
ALLMÄN INFORMATION	3
SÄKERHETSMÄRKNING	4
LEVERANSEN INKLUDERAR	6
TEKNISKA SPECIFIKATIONER	8
SÄKERHET	9
TRANSPORT	14
MONTERING	16
JUSTERINGAR	24
DRIFT	26
DRIFT	30
FÖRFARANDE VID FASTKLÄMT TRÄ	34
RENGÖRING, UNDERHÅLL, FÖRVARING, AVFALLSHANTERING	35
UNDERHÅLLSPÅN	36
JUSTERA KEDJESPÄNNING	36
RENGÖRING AV LUFTFILTER	37
TÄNDSTIFT	37
BYT AV MOTOROLJA	37
BATTERI	38
BYT HYDRAULOLJA	39
FÖRVARING	40
AVFALLSHANTERING	41
FELSÖKNING	42
HYDRAULISKT DIAGRAM	43
SPRÄNGSKISS	44
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	45

INLEDNING

Denna manual innehåller en beskrivning av maskinen och de instruktioner som krävs för säker och korrekt användning, samt instruktioner för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Handboken är avsedd för **professionella användare**.



Handboken kan inte ta hänsyn till alla möjliga situationer som kan uppstå vid användning av maskinen, så det är alltid viktigt att använda sunt förnuft och vara försiktig och vaksam vid hantering av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har erforderlig fysisk förmåga och som har läst och förstått handboken.

Det är arbetsgivarens (maskinens ägare) ansvar att se till att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått användarhandboken.

Observera att det kan finnas krav på registrering av personalutbildning samt inspektion och underhåll. Det är arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att undersöka och säkerställa detta vid alla tillfällen. Det är också köparens ansvar att undersöka om det finns lokala bestämmelser för installation och användning av specifika produkter.

Det rekommenderas att endast använda reservdelar och tillbehör i original. Användning av icke originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som uppstått genom att instruktionerna inte följts, vid felaktig användning av maskinen eller vid ändringar på maskinen.

Om du har några tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker användning av denna maskin och måste alltid förvaras tillsammans med den och följas med maskinen när den lånas ut eller säljs vidare. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan du använder utrustningen.

Illustrationerna i användarhandboken är endast vägledande och kan i vissa fall skilja sig från den levererade produkten.

Användarhandboken har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och relevanta tekniska standarder.

Maskinen är försedd med säkerhetsetiketter som måste underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



Denna symbol, tillsammans med orden: **FARA, VARNING, VARNING**, används i användarhandboken för att uppmärksamma säkerheten och driften av maskinen. Det är viktigt att följa alla riktlinjer som anges.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER att leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VARNING – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga skador.

FÖRSIKTIGHET – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga skador.

SÄKERHETSMÄRKNING



Denna produkt uppfyller EU-direktiven.



LÄS BRUKSANVISNINGEN! Läs bruks- och underhållsanvisningen noggrant och bekanta dig med manöverorganen så att du kan använda maskinen på rätt sätt och undvika personskador och skador på maskinen.



VARNING Att ignorera säkerhetsskyltarna och varningarna på maskinen och att ignorera säkerhets- och bruksanvisningarna kan orsaka allvarliga personskador och till och med dödsfall.



Använd säkerhetsutrustning. Hörselskydd. Lämpliga arbetskläder, skyddsskor och handskar.



FARA – FARA för att dras in! Varning för rörliga delar.



FARA – FARA för skärskador från motorsågen.



FARA – Risk för kross- och klämskador.



VARNING
Håll avstånd



VARNING

Brandfarliga vätskor – Stäng av motorn innan du tankar (bensin).



FARA

Risk för förgiftning (kolmonoxid). Endast för utomhusbruk.



VARNING

Håll dig borta från hydraulslangen! Hydraulslangen står under tryck. Stäng alltid av maskinen och skydda ansiktet innan du öppnar kåpan.



FARA

Var uppmärksam på säkerheten! Stå aldrig under rörliga maskindelar. Kontrollera maskindelarnas anslutningar innan du arbetar under maskinen när den är avstängd.



KLÄTTRAR INTE PÅ MASKINEN



UNDTVIK ÖPPEN ELD. ELD, ÖPPEN ELD OCH RÖKNING ÄR FÖRBJUDET!

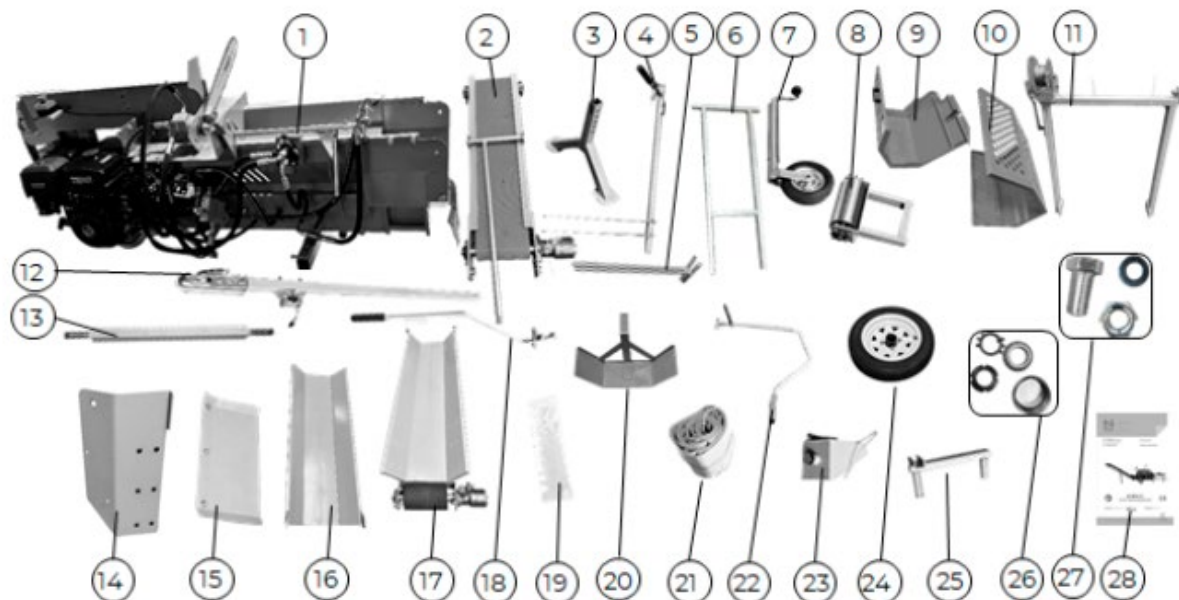


ANVÄND INTE MASKINEN UTAN SÄKERHETSÅTGÄRDER.

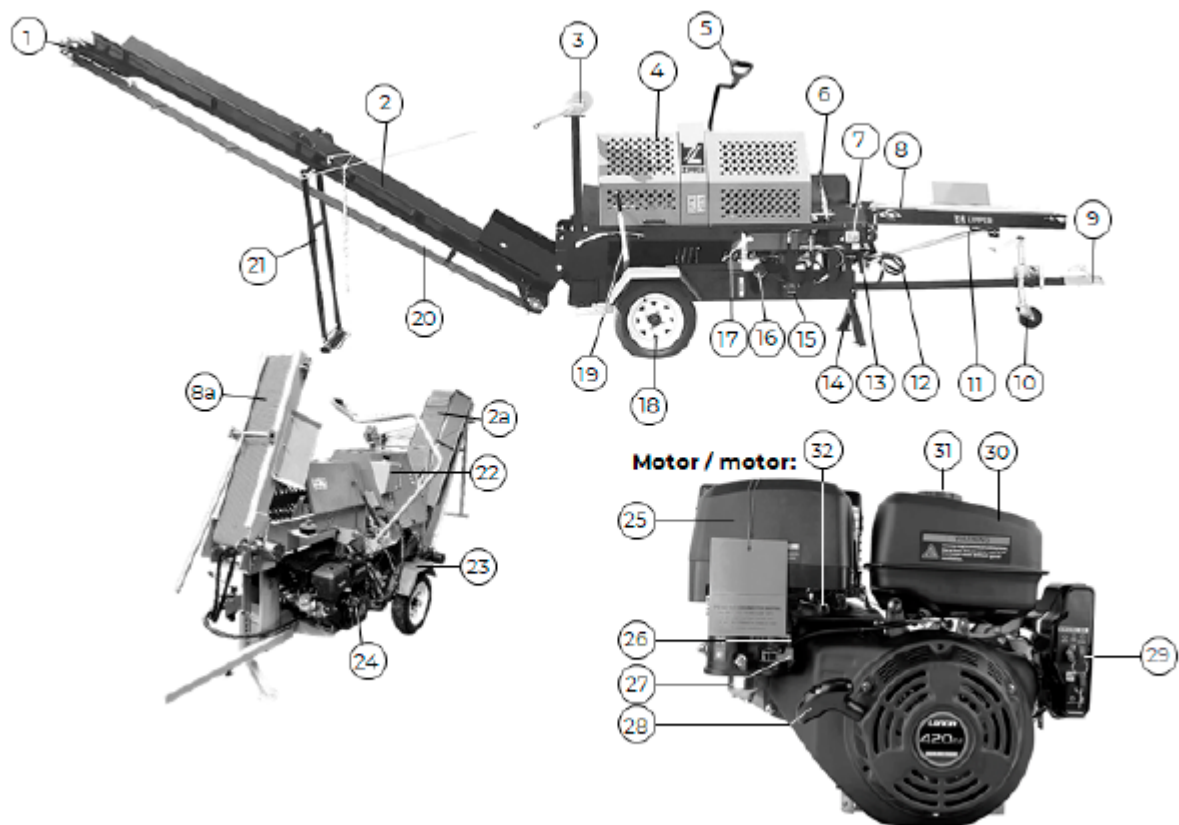


VIKTIGT. KOM IHÅG ATT KONTROLLERA OLIJENIVÅN OCH FYLL PÅ VID BEHOV.

LEVERANSEN INKLUDERAR



Artikel	Beskrivning	Antal	Artikel	Beskrivning	Antal
1	Huvudmaskin	1	15	Sidoplåt	1
2	Transportbandmatning	1	16	Förlängning av transportbandets utlopp	1
3	Stödben	1	17	Transportbandets utlopp	1
4	Rullhållare	1	18	Handtag	1
5	Gångstång	2	19	Gallerplatta	1
6	Transportbandets stödben	1	20	Hjulskydd	2
7	Stödhjul	1	21	Transportband	1
8	Styrulle	1	22	Manöverhandtag (såg)	1
9	Säkerhetsskydd, litet	1	23	Oljekanna för motorsåg	1
10	Säkerhetsskydd, stort	1	24	Hjul	2
11	Stöd med kabelvinsch	1	25	Fotpedal	1
12	Dragstång	1	26	Hjulager	2
13	Axl	1	27	Monteringsdelar (bilden är endast illustrativ)	
14	Skyddsplåt, höger och vänster	2	28	Bruksanvisning	1



Artikel	Beskrivning	Artikel	Beskrivning
1	Styrulle	16	Oljefyllningsnippel
2	Transportbandets utlopp med förlängning	17	Handtagspiston
2a	Transportbandets utlopp, nedfällt	18	Hjul
3	Stöd med kabelvinsch	19	Handtag för justering av klyvkilen
4	Säkerhetsskydd	20	Transportband
5	Manöverhandtag (såg)	21	Transportbandets brickstöd
6	Rullhållare	22	Kedjesågsoljebhållare
7	Nödstoppsknapp	23	Hjulskydd
8	Transportbandmatning	24	Motor
8a	Transportbandmatning, nedfälld	25	Luftfilter
9	Dragstång	26	Choke
10	Stödhjul	27	Bränslekran
11	Stag	28	Rekylstart
12	Hydraulslangar för transportbandmatning	29	Tändningsnyckel
13	Handtag för manuell transportbandmatning	30	Bränsletank
14	Stödben	31	Tanklock
15	Batteri	32	Gasreglage

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Motor	G420F
Motoreffekt	8,0 kW
Cylindervolym	420 ccm
Bränsle	Bensin med oktantal 95
Tankvolym	5,4 l
Startmetod	Elektrisk startmotor/recoil-startmotor
Rekommenderad motorolja	15W40 (10W40, SAE30)
Motoroljekapacitet	1,1 l
Tändstiftstyp	F7TC, F7RTC
Rekommenderad hydraulolja	HVI46
Hydrauloljetankens kapacitet	24 l
Max. stockdiameter	Ø 380 mm
Min. stockdiameter	Ø 200 mm
Min./max. längd på sågat virke	190 mm - 600 mm
Max. klyvtryck	20 t
Motorsågsstorlek	18"
Rekommenderad kedjeolja	ISO 150
Kapacitet tank för kedjesågsolja	ca 400 ml
Transportbandets längd/höjd	1100 mm / 910 mm
Transportbandets mått (LxB)	1040 x 254 mm
Max. lutning på transportbandets utlopp	40°
Mått på transportbandets utlopp (LxB)	3200 x 254 mm
Transportbandets utgångshastighet	27 m/min
Däckstorlek/typ	135/70R12
Däcktryck	2,5 bar
Batteri	12 V / 36 Wh
Batteriets mått	113 x 69 x 85 mm
Maskinens mått (LxBxH)	6600 x 1380 x 2000 mm
Förpackningens mått (LxBxH)	2300 x 950 x 1150 mm
Nettovikt	590 kg
Bruttovikt	681 kg
Ljudtrycksnivå Lpa	88 dB(A) k= 3dB(A)

Tekniska begränsningar

Maskinen är konstruerad för att användas under följande förhållanden:

Relativ luftfuktighet max. 70 %

Temperatur (drift) +5 °C till +40 °C

Temperatur (förvaring) -25 °C till +55 °C

SÄKERHET



Detta avsnitt innehåller information och viktiga anvisningar om säker idrifttagning och hantering

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder utrustningen. Detta gör att du kan använda maskinen på ett säkert sätt och därmed undvika missförstånd, personskador och materiella skador. Var särskilt uppmärksam på symbolerna och piktogrammen som används på maskinen, samt säkerhetsinformationen och varningsmeddelandena.

FÖRBJUDEN ANVÄNDNING / FARLIG FELANVÄNDNING

- Användning av maskinen utan tillräcklig fysisk och mental kapacitet.
- Användning av maskinen utan att ha läst bruksanvisningen noggrant.
- Modifiera maskinens konstruktion.
- Användning av maskinen i en potentiellt explosiv miljö.
- Användning av maskinen på sluttningar/lutningar.
- Användning av maskinen utanför de tekniska gränser som anges i denna manual.
- Bearbetning av material med dimensioner utanför de gränser som anges i denna bruksanvisningen.
- Användning av maskinen på hala, fuktiga eller isiga ytor.
- Avlägsnande av säkerhetsetiketterna på maskinen.
- Modifiering, kringgående eller avaktivering av maskinens säkerhetsanordningar.

Felaktig användning eller underlåtenhet att följa förklaringarna och anvisningarna i denna handbok ogiltigförklarar alla garanti- och ersättningsanspråk.

ANVÄNDARKRAV

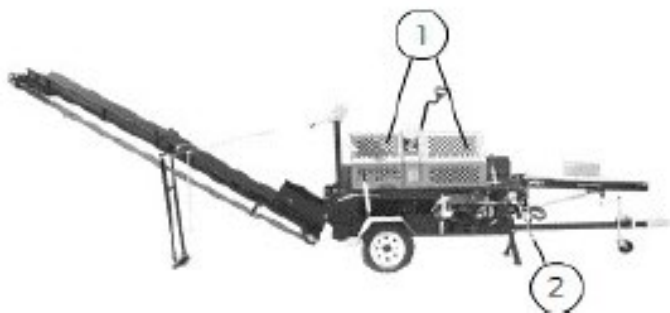
Maskinen är konstruerad för att användas av en person. Förutsättningarna för att använda maskinen är fysisk och mental hälsa samt kunskap och förståelse för bruksanvisningen. Personer som på grund av sina fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, oerfarenhet eller bristande kunskap inte är kapabla att använda maskinen på ett säkert sätt får inte använda maskinen utan övervakning eller instruktioner från en ansvarig person.

Observera att lokala lagar och förordningar bestämmer minimiåldern för operatören och kan begränsa användningen av denna maskin!

Använd alltid personlig skyddsutrustning när du använder maskinen.

SÄKERHETSANORDNINGAR

Maskinen är utrustad med följande säkerhetsanordningar:



①Säkerhetsskydd: Maskinen fungerar endast när skyddet är stängt.

②NÖDSTOPP-brytare: Stänger av maskinen omedelbart.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

För att undvika funktionsfel, skador och hälsorisker vid arbete med maskinen måste följande punkter iakttas utöver de allmänna reglerna för säkert arbete:

- Kontrollera att maskinen är komplett och fungerar korrekt innan du startar den. Använd endast maskinen om de separerande och andra icke-separerande skyddsanordningar som krävs för bearbetningen är monterade.
- Se till att skydden är i gott skick och underhålls ordentligt.
- Välj en plan, vibrationsfri yta som installationsplats.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt maskinen.
- Säkerställ att arbetsplatsen har tillräcklig belysning för att undvika stroboskopiska effekter.
- Säkerställ en ren arbetsmiljö.
- Håll området runt maskinen fritt från hinder (t.ex. damm, spån, kapade arbetsstycken etc.).
- Använd endast verktyg som är i perfekt skick och fria från sprickor och andra defekter (t.ex. deformationer).
- Ta bort verktygsnycklar och andra justeringsverktyg innan du startar maskinen.
- Kontrollera maskinens klämmor före varje användning.
- Lämna aldrig maskinen igång utan uppsikt. Stäng av maskinen innan du lämnar arbetsområdet och säkra den mot oavsiktlig eller obehörig omstart.
- Maskinen får endast användas, underhållas eller repareras av personer som är bekanta med och har informerats om de risker som är förknippade med arbetet med maskinen.
- Se till att obehöriga personer håller ett säkert avstånd från maskinen (10 meter) och håll barn borta från maskinen.
- Arbeta alltid med försiktighet och använd aldrig överdriven kraft.
- Överbelasta inte maskinen.
- Sätt upp långt hår och se till att det inte kan fastna i maskinen. Bär vid behov även en keps eller annan form av skydd.
- Bär tättsittande skyddskläder och lämplig skyddsutrustning (ögonskydd, ansiktsskydd och hörselskydd).
- Bär aldrig lösa smycken, lösa kläder eller accessoarer (t.ex. slipsar, halsdukar).

- Arbeta inte med maskinen om du är trött, distraherad eller påverkad av mediciner, alkohol eller droger!
- Använd inte maskinen i utrymmen där ångor från färg, lösningsmedel eller brandfarliga vätskor utgör en potentiell fara (brand- eller explosionsrisk!).
- Stäng av maskinen innan du utför justeringar, omställningar, rengöring, underhåll eller reparationer etc. Innan du påbörjar arbetet med maskinen, vänta tills alla verktyg eller maskindelar har stannat helt och säkra maskinen mot oavsiktlig omstart.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR DENNA MASKIN

- Maskinen måste ställas upp på en torr, plan och fast yta med tillräckligt med utrymme runt maskinen.
- För att förhindra att maskinen rör sig får den maximala lutningen på 5° på installationsplatsen inte överskridas.
installationsplatsen.
- Säkerställ tillräcklig lufttillförsel för att säkerställa kylning av motorn.
- Utsätt inte maskinen för regn.
- Bearbeta endast stockar som är i perfekt skick och fria från främmande föremål (trådar, spikar).

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR MASKINER MED FÖRBRÄNNINGSMOTORER

- Rör inte motorn och/eller ljuddämparen under drift eller omedelbart efter avstängning! Dessa områden blir heta under drift och kan orsaka brännskador.
- Rör inte tändstiftskontakten medan motorn är igång (risk för elstötar!).
- Använd inte maskinen i slutna utrymmen eller dåligt ventilerade rum om det inte finns tillräcklig ventilation via avgasfläktar eller slangar (risk för kvävning på grund av kolmonoxid!).
- Rök inte medan maskinen är i drift.
- Rök inte när du tankar maskinen.
- Tankning av maskinen får endast ske i väl ventilerade utrymmen.
- Tank inte maskinen medan motorn är igång eller medan maskinen fortfarande är varm.
- Tank inte maskinen nära öppen eld.
- Spill inte bränsle när du tankar.
- Starta inte en motor som har översvämmats med bensin medan tändstiftet är borttaget – bränsle i cylindern kommer att spruta ut ur tändstiftshålet.
- Utför inte tändningsprov på motorer om motorn är översvämmad eller om det luktar bensin. En flyktig gnista kan antända ångor.
- Använd inte bränsle eller andra typer av bränsle eller brandfarliga lösningar för att rengöra maskindelar, särskilt inomhus. Ångorna från bränslen och lösningar kan explodera.
- Håll alltid området runt ljuddämparen fritt från främmande föremål som löv, papper, kartong etc. En het ljuddämpare kan antända dessa material och orsaka brand.
- Stäng tanklocket efter tankning.

- Kontrollera regelbundet bränsleslangen och tanken för läckor och sprickor. Använd inte maskinen om det finns läckor i bränslesystemet.
- Förvara bränsle endast i avsedda och godkända behållare.

BATTERI

- När du installerar batteriet i maskinen, se till att batteriet är korrekt anslutet (pluspol och minuspol).
- Ta aldrig bort batteripolerna medan maskinen är i drift. Risk för elstötar.
- EXPLOSIONSRÄK! Skydda batteriet från värme, eld och vatten.
- Batterier får aldrig modifieras eller manipuleras.
- Använd endast batterier som är i perfekt skick.
- Kriterier under vilka användningen av batteriet måste avbrytas omedelbart: Luktutveckling, onormal uppvärmning, missfärgning, deformation och mekaniska skador.
- Defekta eller skadade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende, vilket kan leda till gnistor, brand, explosion och personskador.
- Allmänna säkerhetsanvisningar:
 - Ångor från batteriet kan irritera andningsvägarna. Om detta inträffar, andas frisk luft och uppsök läkare om du mår dåligt.
 - Vid hud- eller ögonkontakt med läckt elektrolyt, skölj de drabbade områdena noggrant med vatten i minst 15 minuter. Vid ögonkontakt, skölj ögonen noggrant med vatten, även under ögonlocken, och kontakta en läkare i alla fall.
 - Om elektrolyten sväljs, skölj munnen och omgivningen med vatten. Kontakta läkare.
- RISK FÖR KORTSLUTNING! Under transport, förvaring eller avfallshantering måste batteriet förpackas (plastpåse, låda) och polerna tejpas med isoleringstejp.
- Håll batterierna borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar eller andra metallföremål. Detta kan orsaka att en bro bildas mellan polerna. En kortslutning mellan polerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Hantera urladdade batterier med försiktighet. Batterier är aldrig helt urladdade. Vid kortslutning kan den kvarvarande energin generera betydande värme och orsaka brand.

FARA VARNINGAR

Kvarstående risker

Även när produkten används på avsett sätt kvarstår vissa kvarstående risker.

Risk för personskada

Håll händer och fötter borta från rörliga maskindelar. Kroppsdelar eller kläder kan fastna i rörliga maskindelar och orsaka personskador.

Risk för halka på grund av våta ytor.

Risk för skador från fallande trädelar på maskinens baksida.

Risk för brännskador

Om du rör vid avgasröret och andra maskindelar kan det orsaka allvarliga brännskador efter långvarig kontinuerlig drift eller när motorn är varm.

Brand- och explosionsrisk

Bensin är mycket brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Tillsätt ALDRIG bränsle eller motorolja medan maskinen är igång eller varm.

Rök inte och håll dig borta från öppen eld eller gnistor när du tankar och i områden där bränsle förvaras.

Överfyll inte bränsletanken och undvik att spilla bränsle vid tankning. Om bensin har spillts, se till att området är helt torrt/rent innan du startar motorn.

Se till att tanklocket är ordentligt stängt efter tankning.

Kemiska faror

Använd eller tanka aldrig en bensin- eller dieselmotor i ett slutet utrymme utan tillräcklig ventilation.

Koloxidutsläpp från förbränningsmotorns interna drivenheter kan orsaka hälsoproblem och dödsfall om de inandas i slutna utrymmen. Använd därför endast maskinen i väl ventilerade utrymmen eller utomhus.

Flytande bränslen kan orsaka allvarliga skador på huden och miljön.

Hörselskador

Långvarig exponering i omedelbar närhet av en igångsatt maskin kan orsaka hörselskador. Använd hörselskydd.

Tillbakaslag

Risk för personskada på grund av kickback från ett fastnat trästycke.

Vibrationer

Om maskinen används under långa perioder kan vibrationerna orsaka skador. Ta pauser.

Hydraulolja och slangar

Hydraulolja står under högt tryck och kan tränga in i huden genom även små läckor eller punkterade slangar. Detta kan orsaka allvarliga skador och kräver omedelbar läkarvård. Kontakt med hydraulolja kan också irritera hud och ögon. Stoppa alltid systemet, avlasta trycket och använd

lämplig skyddsutrustning innan du arbetar med hydraulsystemet. Defekta eller slitna slangar får inte användas och måste bytas ut omedelbart.

Ergonomi och arbetsställning

Felaktig arbetsställning och repetitiva tunga lyft kan orsaka belastningsskador i rygg, axlar och armar. Se till att du står stabilt med god balans och arbetar i upprätt ställning. Undvik att vrida kroppen under arbetet och placera föremålet på lämplig arbetshöjd. Använd om möjligt hjälpmedel för att hantera tunga föremål och ta regelbundna pauser för att undvika överbelastning.

Farliga situationer

På grund av maskinens konstruktion och utformning kan farliga situationer uppstå, vilka i denna bruksanvisning anges med följande symboler: FARA, VARNING, FÖRSIKTIGHET och OBSERVERA.

Oavsett alla säkerhetsföreskrifter är sunt förnuft och relevant teknisk kompetens/utbildning de viktigaste säkerhetsfaktorerna för felfri drift av maskinen. Säker
Säker drift beror på användaren!

TRANSPORT

Transport till installationsplatsen

För att säkerställa korrekt transport till installationsplatsen måste anvisningarna och informationen på transportförpackningen angående tyngdpunkt, lyftpunkter, vikt, transportmedel och föreskriven transportposition etc. följas. Se till att den valda lyftutrustningen (gaffeltruck, pallvagn, lyftutrustning etc.) är i perfekt skick.

Maskinen får endast lyftas och transporteras av kvalificerad personal som har genomgått lämplig utbildning i användningen av den lyftutrustning som används. Se till att lasten är korrekt säkrad.



Transport i förpackning

Transportera maskinen i sin förpackning. Maskinen kan manövreras med en pallvagn eller en gaffeltruck med lämplig lyftkapacitet och en gaffellängd på minst 1200 mm (1). Informationen finns i kapitlet Tekniska specifikationer.

Lyft av maskinen från transportpallen

Ta bort transportlådan. Lyft försiktigt maskinen från transportpallen med hjälp av lämplig lyftutrustning som är fäst vid maskinen och placera den på installationsplatsen.

VARNING



Risk för skador på grund av hängande eller osäkrade laster!
Skadade eller otillräckligt starka lyftanordningar och lyftband kan orsaka allvarliga skador eller till och med dödsfall.

- ➔ Kontrollera därför före användning att lyftanordningarna och lyftstropparna har tillräcklig bärförmåga och är i perfekt skick.
- ➔ Säkra lasten noggrant.
- ➔ Stå aldrig under hängande laster!

Transport av den monterade maskinen till användningsplatsen

OBSERVERA – MASKINEN ÄR INTE GODKÄND FÖR TRANSPORT PÅ ALLMÄNNA VÄGAR

För att transportera maskinen måste inlopps- och utloppsbanden fällas upp, se avsnittet JUSTERINGAR, FÄLLA TRANSPORTBANDEN. Fäst stödet på transportbandets bricka med en rem för att förhindra okontrollerad rotation. Fäst staget på inloppsbandet med en rem.

VARNING



Det finns risk för personskada om maskinen rör sig okontrollerat. Maskinen är inte utrustad med broms.

- ➔ Flytta endast maskinen manuellt på en plan yta.
- ➔ Flytta maskinen så långsamt och försiktigt som möjligt.

Korta avstånd (<5 m)

För mycket korta avstånd (<5 m) måste maskinen skjutas för hand på plan mark.

OBS: Minst två personer måste samarbeta under denna process.

- Lyft stödbenet helt och säkra det i detta läge. Se till att stödbenet aldrig vidrör marken under transporten.
- Ta vid behov bort kilarna från hjulen.
- Skjut maskinen försiktigt och placera den.
- Säkra hjul och maskinens stödhjul med kilar.
- Placera stödbenet och säkra det med tappen och sprinten.

Kortare sträckor

Maskinen kan kopplas till ett lämpligt dragfordon för kortare avstånd. Dragfordonet måste vara lämpligt för maskinens totala vikt, och dragkroken måste passa draganordningen.

OBS: Följ säkerhetsanvisningarna för dragfordonet.

- Se till att dragstången är korrekt fäst vid maskinen.
- Fäst maskinens dragstång till ett lämpligt dragfordon.
- Lyft upp både maskinens stöd och stödhjulet helt och säkra denna position. Se till att varken maskinens stöd eller stödhjulet någonsin vidrör marken under transport.
- Transportera maskinen försiktigt till användningsplatsen och placera den.
- Säkra hjulen med bromskilar för att förhindra oavsiktlig rullning.
- Placera maskinstödet och säkra det med tappen och sprinten.
- Placera stödhjulet.
- Ta försiktigt bort dragstången från dragfordonet. Stödbenet och stödhjulet är belastade.

- Säkra stödhjulet med en kil för att förhindra oavsiktlig rullning.

Längre sträckor

För längre sträckor måste maskinen transporteras på flaket på ett lämpligt transportfordon.

- Kontrollera att maskinens stöd är korrekt säkrat.
- Ta bort dragstången.
- Använd lämplig lyftutrustning för att lyfta maskinen på transportfordonets lastplattform.
- Säkra däcken med kilar för att förhindra oavsiktlig rullning.
- Fäst maskinen på transportfordonet med lämpliga spännband.

OBS: Följ säkerhetsanvisningarna för transportfordonet.

MONTERING

Förberedelse

Kontrollera omedelbart leveransen för transportskador och saknade delar. Rapportera eventuella skador eller saknade delar omedelbart till leverantören eller transportföretaget.

Krav på installationsplatsen

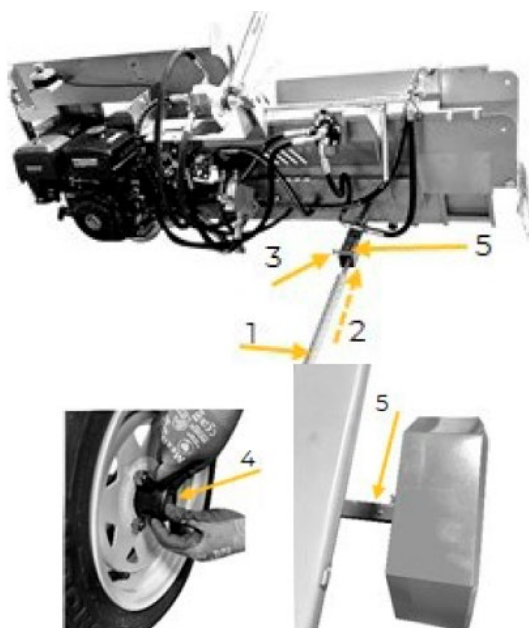
Placera maskinen på en plan, kompakterad yta som kan bära maskinens vikt.

Installationsplatsen måste vara fri från stenar, gräs eller andra hinder. Den maximala lutningen får inte överstiga 5°.

Vid dimensionering av det erforderliga utrymmet måste du ta hänsyn till att det måste finnas fri tillgång för leverans och bortforsling av material och att drift, underhåll och reparation av maskinen måste vara möjlig utan begränsningar. Ta hänsyn till det utrymme som krävs för uppsamlingsbehållaren för de kluvna träbitarna. Maskinens installationsplats måste uppfylla lokala säkerhetsföreskrifter och ergonomiska krav för en arbetsplats med tillräckliga ljusförhållanden.

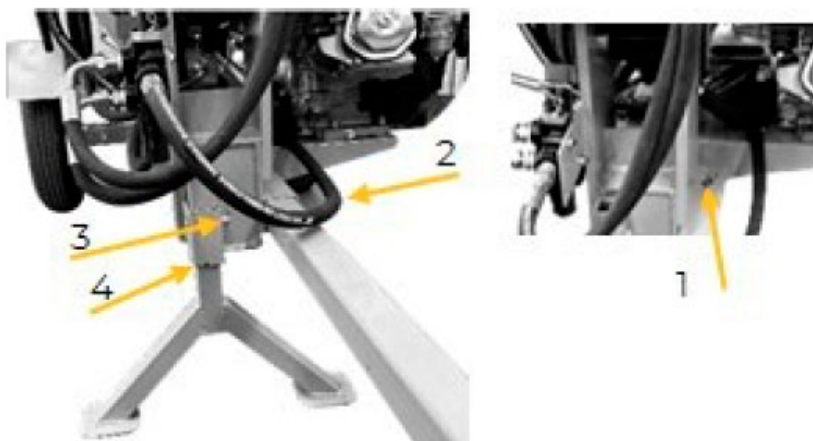
OBS

Maskinen och dess komponenter är tunga! Därför krävs minst 2 personer för att ställa upp maskinen.



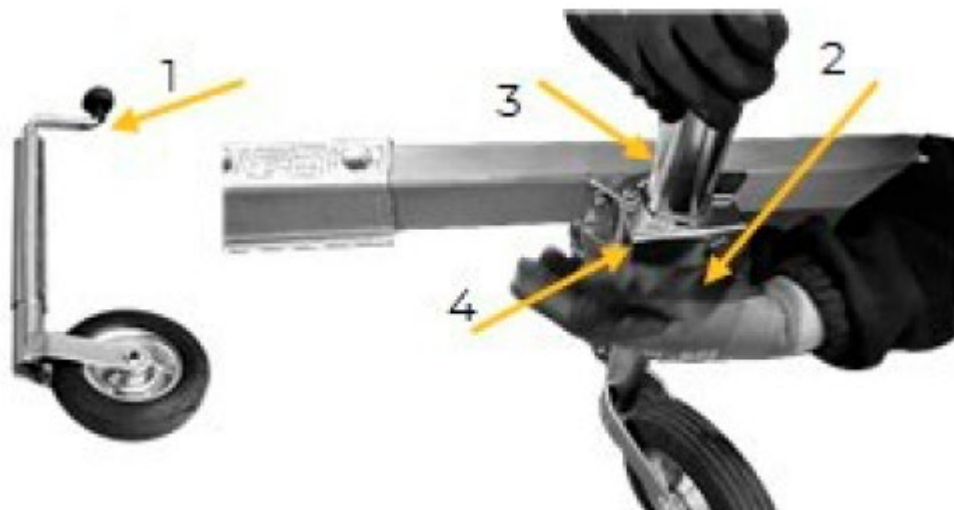
HJUL

- Stöd maskinens undersida så att du kan fästa både hjul, dragstången och stödhjulet.
- Tryck axeln (1) genom bussningen (2). Se till att att hålet i axelhylsan är placerat på sidan av fästskruven.
- Fäst axeln i bussningen med fästskruven (3).
- Sätt in lagret i däckbussningen och tryck på det på axeln. Fäst däcket på axeln och montera locket (4).
- Fäst skydden på båda sidor på bussningen (5) med skruvarna.



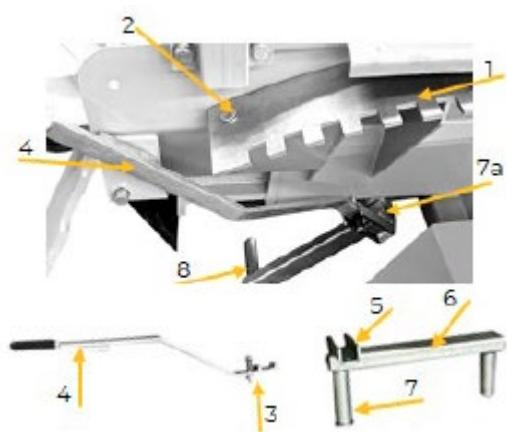
STÖDBEN OCH DRAGSTÅNG

- Ta bort sprinten och bulten från dragstången (1).
- Tryck dragstången i hållaren (2). Se till att dragstångens manöverhandtag är uppåt.
- Fäst dragstången med bulten och sprinten i dragstångsfästet.
- Ta bort sprinten och bulten från stödbenet (3).
- Tryck in stången på stödbenet genom den främre bussningen (4).
- Fäst stödbenet med tappen och sprinten på rätt höjd (3).



STÖDHJUL

- Skruva loss handtaget från styrstången (1).
- Lossa låshandtaget (2).
- Tryck in handtaget (3) genom hylsan på dragstången (4).
- Fäst styrhandtaget på styrstången med låsspaken (2).
- Sätt tillbaka handtaget på styrstången (1).



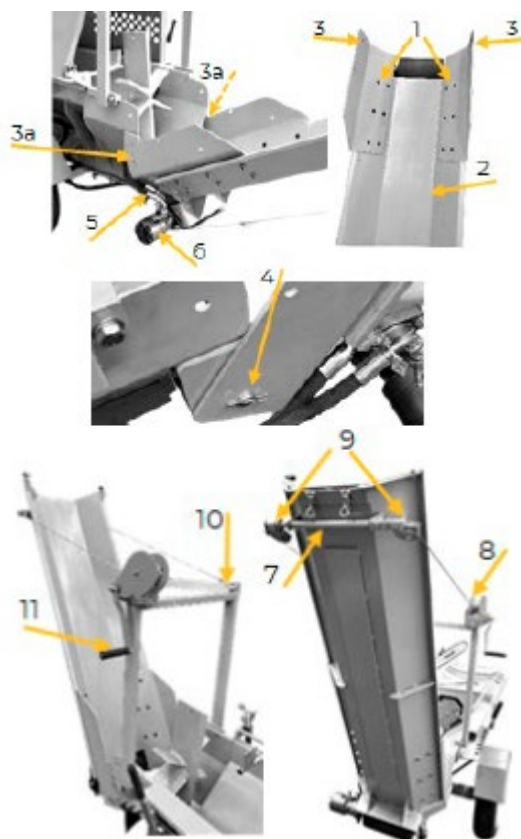
KLYVHÖJD

- Fäst gallret (1) med skruvarna (2) ovanför skyddet.
- Lossa skruven med fjäder (3) från handtaget (4).
- Fäst handtaget (4) på styrningen (5) på fotpedalen (6) med den skruv som togs bort tidigare skruven.
- Ta bort fästskruven och brickan från bulten (7). Tryck in bulten (7) på fotpedalen i hållaren på maskinens undersida och säkra den med den tidigare skruv och bricka (7a).
- Placera handtaget (4) i lämplig hållare på gallret (1). Använd handtaget (4) för att justera klyvhöjden.



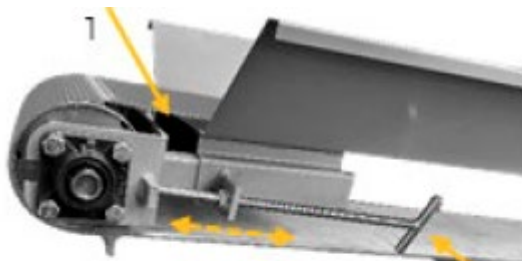
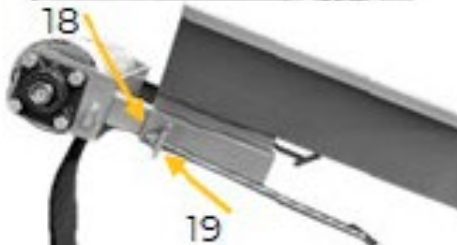
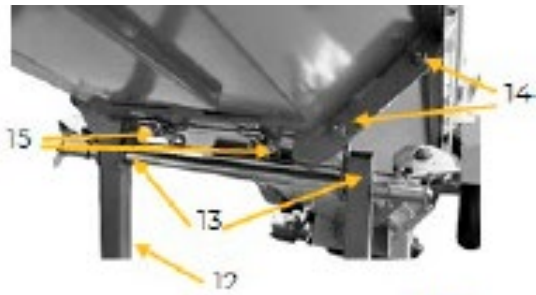
STÖTTA MED VINSCH

- Ta bort axeln med styrrullarna fästa vid stödet (1).
- Fäst stödet med kabelvinschar (2) på båda sidor till förborrade hålen (3) i klyvkanalen.



TRANSPORTBANDETS UTGÅNG

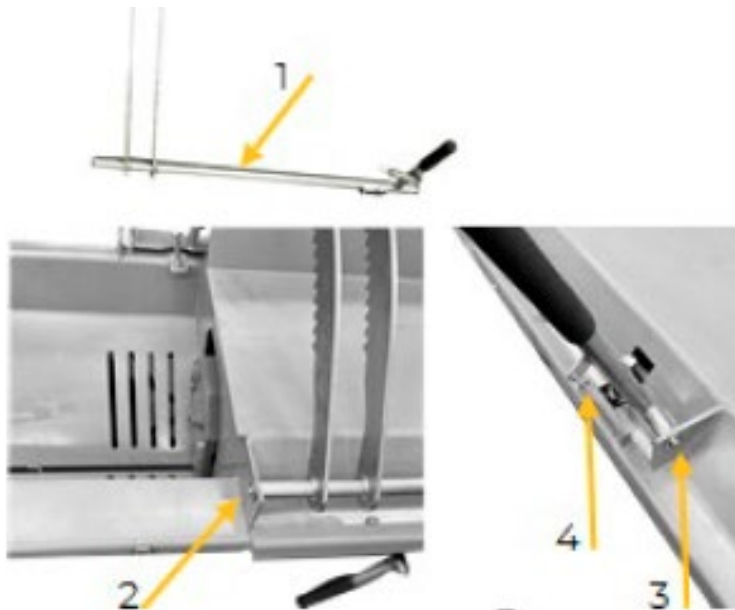
- Fäst båda skyddsplattorna (1) på transportbandets utlopp (2) med fästmaterialet.
- Placera hålen i transportbandets utlopp (3) på hålen i maskinens bas (3a) och fäst var och en med en bult och en spaltstift (4).
- Fäst de två hydraulslangarna (5) på manöverventilen (6) med en skiftnyckel.
- Fäst den tidigare borttagna axeln på baksidan av transportbandets utlopp (7) med hjälp av styrrullar.
- Dra kabeln från kabeldragaren (8) in i styrningen på styrrullarna (9) och häng den på kroken (10).
- Transportbandets lutning justeras genom att vrida handveven (11).
- Fäst transportbandets stöd (12) på axeln på returvalsen (13).



- Fäst förlängningen på transportbandets bricka (14) på båda sidor med lämpliga skruvar.
- Anslut förlängningen till transportbandets bricka på undersidan med hjälp av metallklämmorna (15).
OBS: Dessa anslutningspunkter (14, 15) frigörs när förlängningen fälls ned.
- Fäst stiften på transportbandets bricka förlängningen (16) till transportbandets bricka (17). Dra inte åt skruvarna för hårt, eftersom förlängningen måste kunna röra sig.
- Tryck in fästena i hålen på avlastningsbandet (18) och dra åt dem.
- Skruva in gängstängerna i hålen (19) på båda sidor av avlastningsbandet.

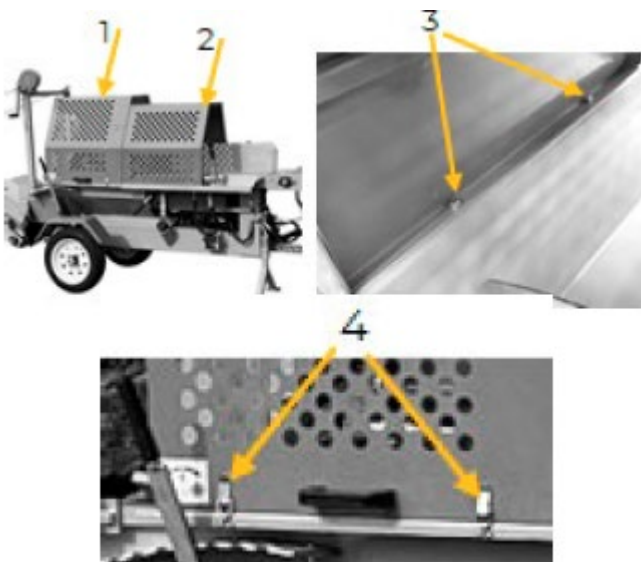
TRANSPORTBAND

- Placera transportbandet (1) runt båda styrrullarna (2).
- Placera transportbandets ände mot änden och fäst det med metallstången (3).
- Vrid gängstängerna tills önskad spänning på transportbandet uppnås (4).



TRÄSTYRNING

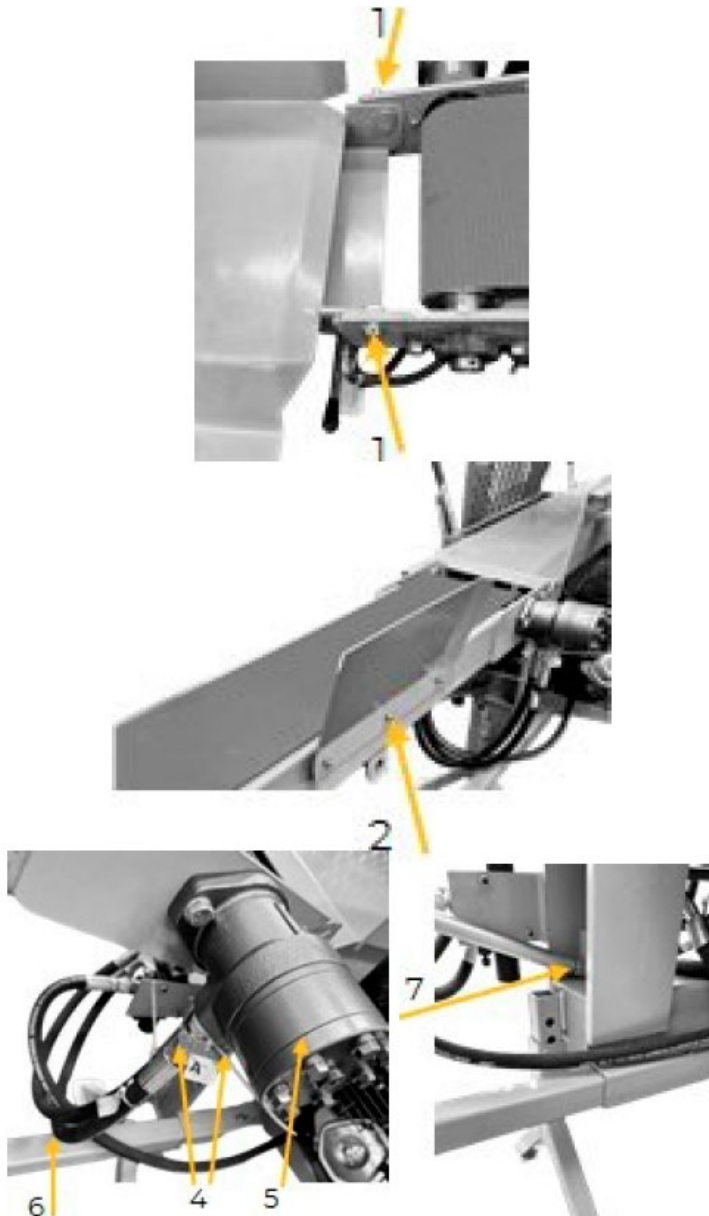
- För in varje ände av stocken (1) i hålet i vedklyvarens och fäst den med skruv (2,3).
- Sätt in fjädern i hålet i klyvarens styrskena (4).



SKÄRMSKYDD

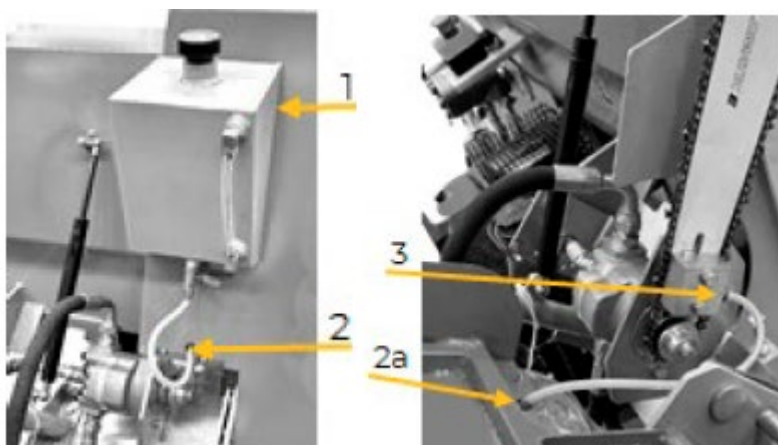
- Fäst den stora och den lilla säkerhetsskydden (1, 2) på insidan (3) av vedklyvarens styrning.
- Fäst det stora säkerhetsskyddet med klämmorna (4).

OBSERVERA – Maskinen fungerar endast när säkerhetsskydden är stängda.



TRANSPORTÖRENS INLOPP

- Fäst transportbandets inlopp på på båda sidor med bultar och delare på maskinens framsida botten (1).
- Fäst sidoplåten på transportbandets inlopp (2) med skruvarna.
- Fäst de två hydraulledningarna (4) till reglerventilen (5) med med en skiftnyckel. Se till att hydraulledningarna är placerade ovanför dragstången. (6).
- Skruva fast gängan på stödet i hållaren på maskinens bas (7).



BEHÅLLARE FÖR KEDJESÅGSOLJA

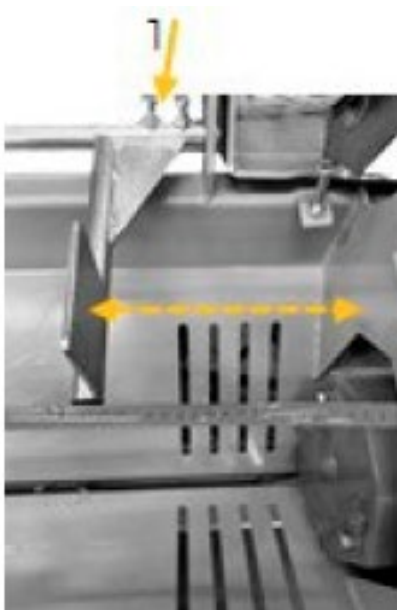
- Fäst kärlet för kedjesågsoljan på sidan av maskinen (1).
- Tryck in slangens ände i öppningen i skyddet (2).
- Fäll upp säkerhetsskyddet och anslut änden av slangen (2a) som har dragits igenom till motorsågens styrenhet (3).



HANDTAG FÖR SÅGEN

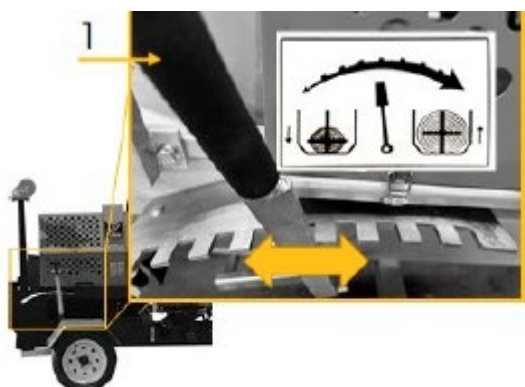
- Fäst motorsågens manöverhandtag på maskinen med 3 skruvar (1).
- Fäst styrarmens stötdämpare (2).

JUSTERINGAR



INSTÄLLNING AV KAPLÄNGD

- Öppna skyddet för att kontrollera materialet som ska sågas.
- Lossa de två skruvarna på stoppet (1).
- Justera stoppet till önskad skärlängd och dra sedan åt Skruvarna (1) för att låsa positionen.



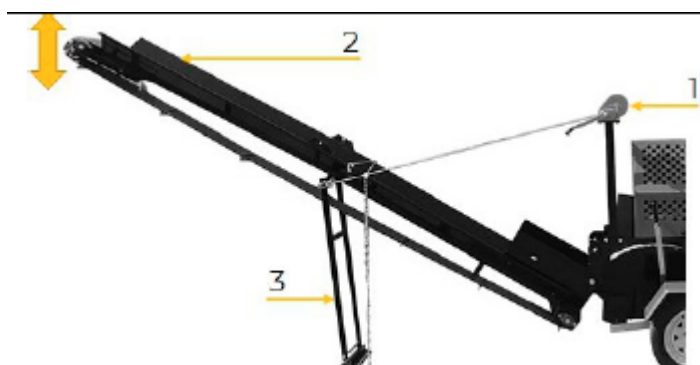
JUSTERING AV KLYVKILENS HÖJD

Höjden på klyvkilen måste justeras beroende på stockens diameter.

Handtag till vänster: höjden på klyvkilen minskas. För mindre stockar.

Högre spak: höjden på klyvkilen ökas. För större stockar.

JUSTERA TRANSPORTBANDETS LUTNING



Transportbandets lutning (2) kan justeras med hjälp av dragkabeln (1).

- Se till att transportbandets stöd (3) står stadigt på marken innan du börjar arbeta.



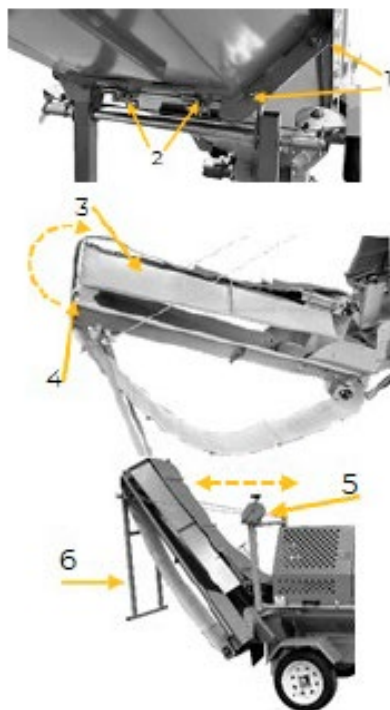
FÄLLA IHOP TRANSPORTBANDET

Ihopvikning

- Lossa stöttan (1) från gängen på maskinens undersida (2).
- Fäll upp transportbandets inlopp (3). Ingrepp?
- Fäst vid behov stöttan (1) på transportbandet med remmar för att förhindra att det fälls tillbaka.

Uppfällning

- Fäll försiktigt ut inloppet.
- Fäst tråden på förstävningen (1) i maskinhållaren (2).



VIKNING AV TRANSPORTBANDET (AVLÄSNING)

Förlängning

- Lossa de två skruvarna på båda sidor som fäster förlängningen som är fäst vid transportbandets bricka (1).
- Öppna båda metallklämmorna på undersidan av förlängningen (2).
- Fäll in förlängningen (3). Förlängningen är endast fäst vid transportbandskåpan med stiften (4).

Transportbandets bricka

- Dra in transportbandets bricka med hjälp av vinschen genom att dra in kabeln med veven (5).
- Vid behov, fäst stödet till transportbandets bricka med remmar (6).

Fälla ut transportbandets bricka

- Lossa kabeln med veven och fäll ut transportbandets bricka (5).
- Placera stödet vertikalt (6).

Förlängning

- Fäll ut förlängningen (3).
- Fäst förlängningen på undersidan av transportbandets bricka med hjälp av metallklämmorna (2).
- Fäst förlängningen på transportbandets bricka med två skruvar på båda sidor (1).

DRIFT

Maskinen får endast användas när den är i perfekt skick och säker att använda. En visuell inspektion av maskinen måste utföras före varje användning. Alla säkerhetsanordningar och manöverorgan måste kontrolleras noggrant. Dessutom måste alla skruvförband kontrolleras med avseende på skador och säkerställas att de är korrekt åtdragna.

Instruktioner för användning

- Kontrollera hydraulikledningar, slangar och anslutningar för läckage. Läckande komponenter måste bytas ut omedelbart.
- Bränslesystemet bör inspekteras regelbundet. Kontrollera om det finns slitage, läckor och lösa eller saknade bränsleslangar och avstängningsventiler. Defekta delar måste repareras eller bytas ut.
- Se till att maskinen alltid är i perfekt skick. Skadade eller saknade delar måste repareras eller bytas ut omedelbart.
- Motorn avger kolmonoxid, som är lukt- och smaklös och kan orsaka medvetlöshet. Undvik att andas in avgaser.
- Dra aldrig i starthandtaget medan motorn är igång, eftersom detta kan skada motorn.
- Arbeta aldrig i närheten av gnistor eller öppen eld och rök aldrig i närheten av en igångsatt maskin.
- Lägg endast en vedklabb i taget i maskinen.
- Se till att alla säkerhetsskydd är stängda innan du startar maskinen.
- Håll händer och andra kroppsdelar borta från alla rörliga delar.



OBS

Maskinen levereras utan driftsvätskor, inklusive motorolja. Olja måste fyllas på före användning.



Test vid första start – drift

- Låt maskinen gå på tomgång i ca 3 minuter.
- Lyssna efter ovanliga ljud.
- Var uppmärksam på avgaserna (för svarta, för vita)?
- Om ovanstående punkter är i ordning kan maskinen fortsätta att gå efter dessa 3 minuter, annars måste den stoppas omedelbart och orsakerna fastställas.

De första 20 driftstimmarna

För att optimera maskinens livslängd bör du observera följande punkter:

- Kör motorn försiktigt under de första 20 driftstimmarna (detta gäller även begagnade motorer efter omfattande underhåll). Detta innebär lägre hastighet och lägre maximal arbetsbelastning än vid normal drift.

- Byt motorolja efter de första 20 driftstimmarna.

Checklista före idrifttagning



OBS

Oljor är giftiga och får inte släppas ut i miljön. Följ alltid tillverkarens anvisningar och kontakta vid behov lokala myndigheter för vägledning om korrekt avfallshantering.



- Kontrollera alla anslutningsdelar för att säkerställa att muttrar och bultar är åtdragna.
- Kontrollera att maskinramen och transportbandets stöd är ordentligt fastsatta.
- Kontrollera maskininställningarna före varje användning.
 - klyvlängd,
 - klyvkilshöjd
 - kedjespänning,
 - transportbandets spänning,
 - transportbandets lutning och
 - stockhållarens funktion.
- Kontrollera nivåerna för följande driftsvätskor:
 - motorolja,
 - hydraulolja,
 - kedjesmörjmedel,
 - bränsle.

Kontrollera motoroljenivån och/eller fyll på motorolja



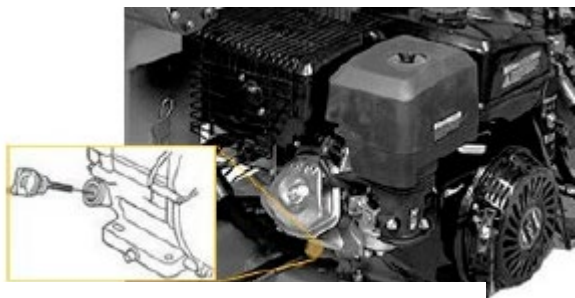
VARNING

VIKTIGT: Tappa ur motoroljan före transport. Fyll på motorolja före användning. Om detta inte följs kan det leda till permanenta skador på motorn och garantin upphör att gälla.

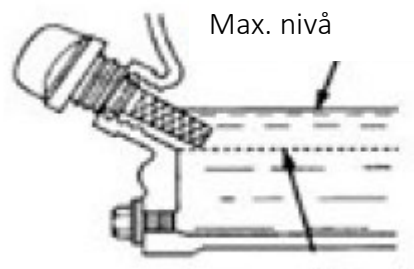


OBS

Om oljenivån är för låg kan det skada motorn och förkorta maskinens livslängd. Kontrollera därför motoroljenivån före varje start och fyll på motorolja vid behov.



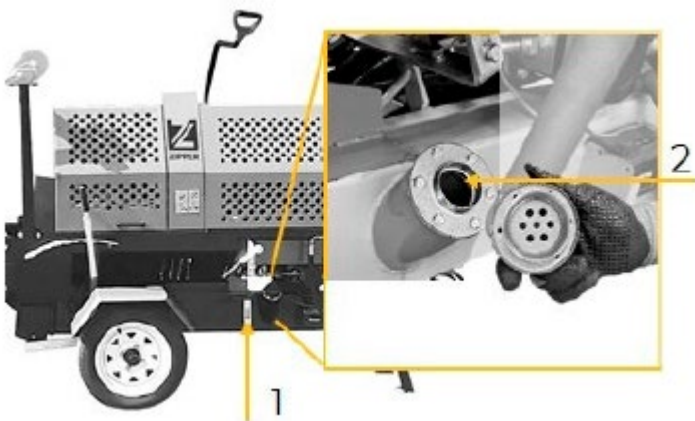
1. För att kontrollera motoroljenivån måste maskinen parkeras på en säker, plan yta. Stäng av motorn och låta maskinen stå i tio minuter så att cirkulerande olja kan samlas i oljetråget.
2. Skruva loss oljestickan och torka av den med en ren trasa.



Min. nivå

3. Sätt tillbaka oljestickan i öppningen så långt det går , men skruva inte fast den.
4. Ta ut oljestickan igen och läs av oljenivån. Det finns två markeringar för detta ändamål – se bilden till vänster.
5. Om oljenivån är låg, fyll på med rekommenderad oljan upp till den övre kanten.
6. Sätt tillbaka oljestickan och dra åt den.
7. Rengör maskinen från eventuell spilld olja.

Kontrollera hydrauloljenivån



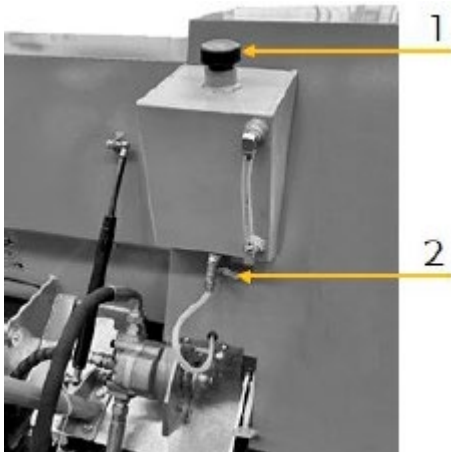
- Kontrollera fyllnadsnivån i hydrauloljetanken vid siktglas (1). Se tekniska data för volym och rekommenderad hydraulolja.
- Om hydrauloljenivån är för låg, fyll på tillräckligt med olja genom oljepåfyllningsöppningen (2) innan du startar motorn.

OBS: Använd endast rekommenderad hydraulolja vid påfyllning eller byte!

- Blanda inte oljor av olika märken när du fyller på hydraulolja.

Kontrollera oljenivån i motorsågen

OBS – Arbeta aldrig utan motorsågsolja



- Öppna kedjesågens oljelock (1) och kontrollera oljenivån.
- Fyll på motorsågsolja vid behov.
- Oljeflödet styrs av magnetventilen (2).

Kontrollera bränsletankens nivå



OBS

Följ säkerhetsföreskrifterna för bränslekontroller. Filtrera bränslet vid tankning för att förhindra att främmande föremål kommer in i förbränningskammaren. Torka upp eventuellt spillt bränsle.



VARNING

Fyll aldrig på bränsle medan maskinen är igång!
Rökning och öppen eld är förbjudet vid tankning.



- Parkera maskinen på en plan yta.
- Stäng av motorn och låt maskinen svalna.
- Skruva av tanklocket (1) (finns på bränsletanken).
- Kontrollera bränslenivån visuellt. Fyll på bränsle vid behov (maximal tankvolym enligt tekniska data). Se till att inget bränsle läcker ut.

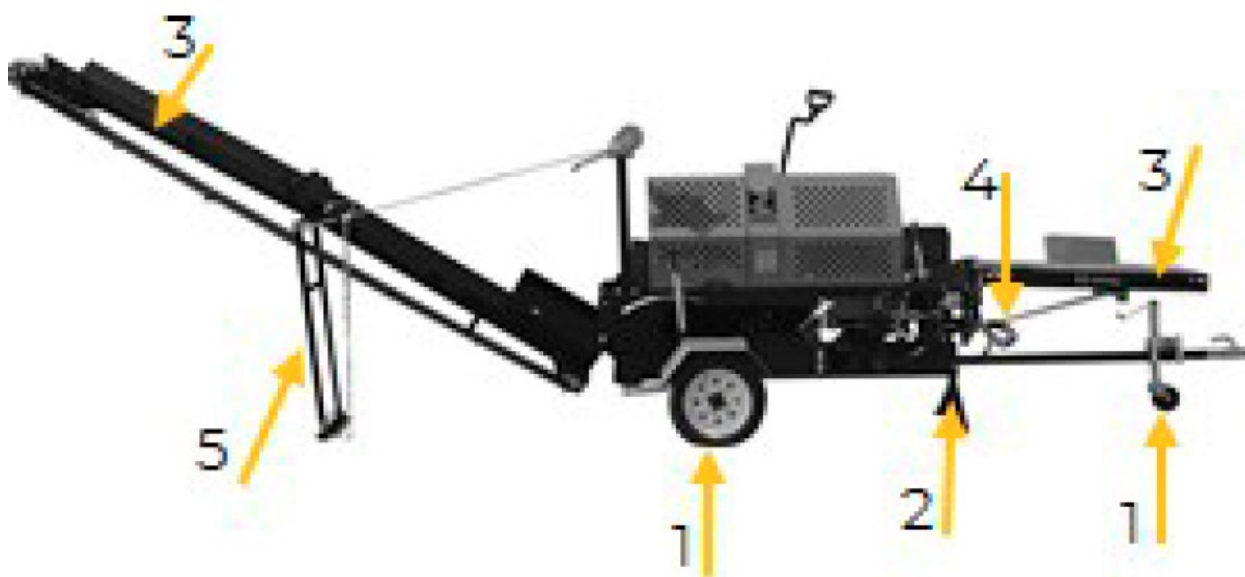
OBS: Se till att det inte finns smuts, damm, vatten eller andra främmande föremål i bränslesystemet!

- Stäng bränslekorken (1) ordentligt efter tankning.
- Torka bort eventuella bränslerester och vänta tills ångorna har avdunstat.

DRIFT

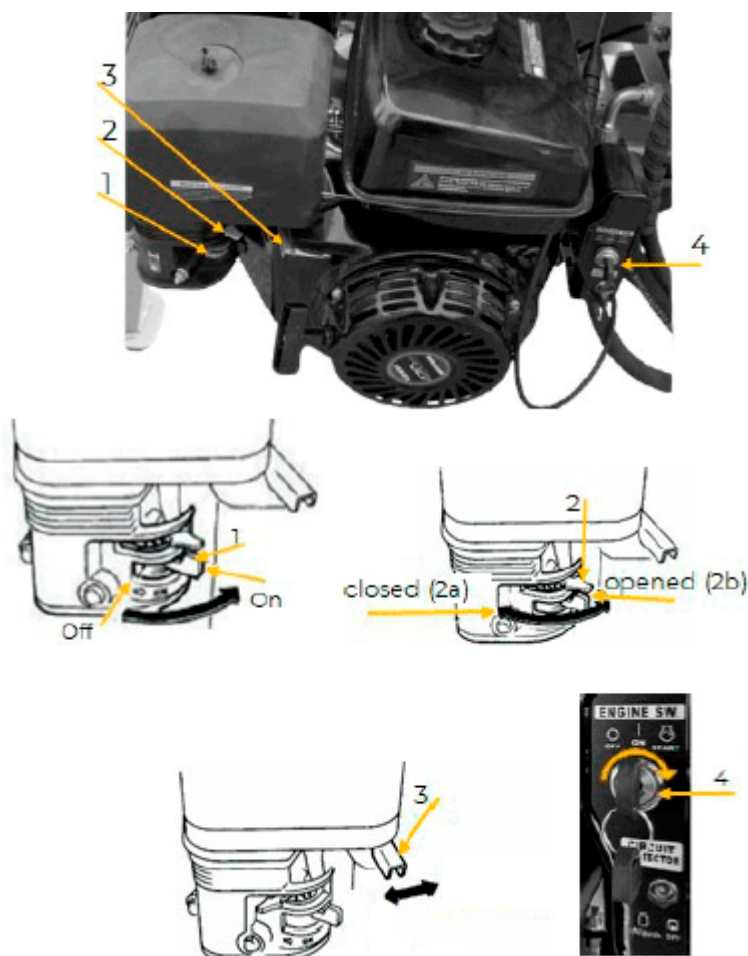
Placering av maskinen

Maskinen har inga bromsar. Maskinens position måste därför säkras så att den inte kan röra sig under användning.



- Placera maskinen på en plan, fast och kompakt yta. Blockera hjulen och stödhjulen med kilar för att förhindra att maskinen rullar (1).
- Stöd maskinen med stödbenet i horisontellt läge. Se till att sprinten sitter korrekt i tappen (2).
- Fäll ut båda transportbanden (3), se avsnittet JUSTERINGAR, FÄLLA UT TRANSPORTBANDEN. Anslut den främre stöttan till maskinens bottenstöd (4).
- Se till att stödet för transportbandets utlopp är i vertikalt läge (5).

Starta maskinen



- Ställ bränsleventilen (1) i läget "ON".

OBS: Chokespaken (2) i stängt läge (2a) hjälper bränsleblandningen för start av en kall motor. Den öppna spaken (2b) ger rätt bränsleblandning för normal drift efter start och för omstart av en varm motor.

- Vrid endast chokespaken (2) till läget "Closed" (2a) när du startar en kall motorn.
- Ställ gasreglaget (3) i läget "Långsam".
- Vrid tändningsnyckeln (4) till läget "START".
- Vrid choken (2) till läget "Öppen" (2b) när motorn är igång.



Om batterikapaciteten är otillräcklig kan maskinen också startas med startgreppet.

Ta tag i starthandtaget (5) och dra ut det långsamt. Motståndet är som starkast vid en viss punkt. Denna punkten motsvarar kompressionspunkten. Låt snöret rulla tillbaka lite tillbaka från denna punkt och dra sedan ut den kraftigt.

Stänga av maskinen

Normalt stopp

OBS! Innan maskinen stängs av måste alla trärester i klyvområdet klyvas.



- Ställ gasreglaget i läget "slow" och låt motorn gå på tomgång i ca 3 minuter på låg hastighet (1).
- Ställ tändningsnyckeln (2) i läge "OFF".
- Vrid bränsleventilen (3) till läget "OFF".
- Stäng ventilen för justering av oljeflödet till motorsågen.

I en nödsituation/NÖDSTOPP

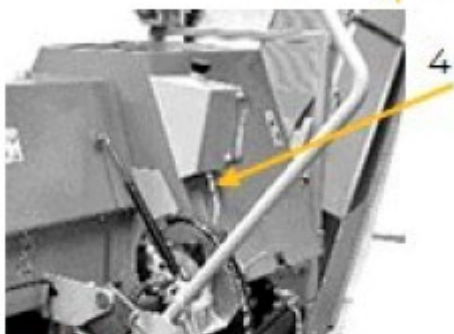
Tryck på nödstoppsknappen.

Sätt in stocken

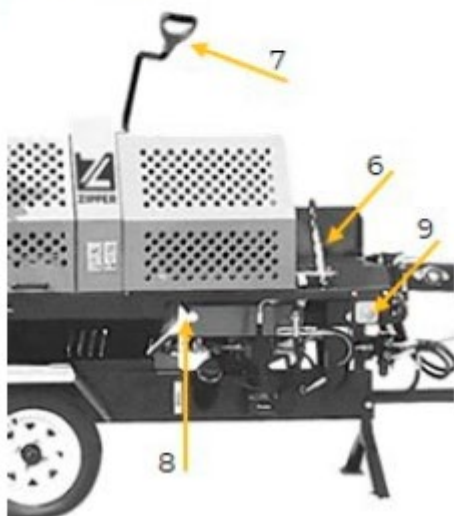


- Placera stocken på transportbandets inlopp (1). Stöd långa och utskjutande stockar med fästa stödblock.
- Tryck på startspaken (2) för att flytta transportbandet framåt.
- För att flytta transportbandet bakåt, lyft startspaken (2).

Såga och klyva stockar



backside



- Placera en vagn eller släpvagn för sågade bitar under transportbandets utlopp (1).
- Ställ in kaplängden (2) och klyvhöjden (3).
- Starta maskinen.
- Öppna gasreglaget.
- Öppna oljetillförseln till motorsågen (4).

Sågning och klyvning

- Tryck på transportbandets matningsspak (5) så att stocken rör sig framåt.
- Så snart stocken står stilla släpper du släppa startspaken (5), transportbandet stannar, lyfta handtaget om det behövs och placera stocken på plats genom att flytta transportbandet bakåt.

Om det blir nödvändigt att manuellt skjuta fram en kort stam är det viktigt att stänga av sågen i förväg och använda ett lämpligt verktyg för att skjuta fram stammen.

- Säkra stocken med stockhållarhandtaget (6).
- Tryck ner såghandtaget (7) – träbiten sågas av.
- Håll fast stockhållarens handtag (6).
- Släpp såghandtaget (7), sågkedjan stannar.

Det sågade materialet faller ner i brickan på klyvguiden.

Handtaget (8) måste vridas åt vänster för att aktivera kolven som trycker trästycket mot klyvkilen.

De kluvna träbitarna faller på transportbandet och transporteras bort till uppsamlingsbehållaren.

- Om material fastnar, tryck på NÖDSTOPP-knappen (9) och följ anvisningarna i nästa kapitel.

Om material fastnar, tryck på NÖDSTOPP-knappen (9) och följ instruktionerna i nästa kapitel.



FÖRFARANDE VID FASTKLÄMT TRÄ

- Tryck på nödstoppsknappen för att omedelbart stoppa maskinen och stäng av motorn.
- Ta bort tändstiftskontakten.
- Öppna säkerhetsskyddet.
- Ta bort det fastnade träet. Om träet har fastnat på klyvkilen, slå på den med en hammare för att lossa det. Ta bort alla små bitar av trä från klyvkilen.
- Stäng säkerhetsskärmen.
- Sätt tillbaka tändstiftskontakten.
- Starta maskinen.
- Fortsätt såga och klyva.

RENGÖRING, UNDERHÅLL, FÖRVARING, AVFALLSHANTERING



VARNING

Stäng av maskinen, ta bort tändstiftskontakten och låt den svalna innan du utför rengörings- och underhållsarbete!

Rengöring

Regelbunden rengöring är viktigt för maskinens långa livslängd och säkra drift.



OBS

Felaktiga rengöringsmedel kan angripa maskinens yta. Använd inte lösningsmedel, thinner eller andra rengöringsmedel som kan skada maskinens yta. Följ specifikationerna och anvisningarna från tillverkaren av rengöringsmedlet.

- Efter varje användning ska damm och smuts avlägsnas från maskinen, särskilt från skydden, luftventiler, motorhölje och remskydd.
- Rengör maskinen med en fuktig trasa och, om nödvändigt, lite vanligt rengöringsmedel, eller blås den ren med lågtryckskomprimerad luft.
- Smörj exponerade maskindelar med en syrafri smörjolja (t.ex. WD40 rostskyddsmedel).

Underhåll

Maskinen är lätt att underhålla och endast ett fåtal delar kräver service. Fel eller defekter som kan påverka säkerheten måste repareras omedelbart!

- Kontrollera före varje användning att säkerhetsanordningarna är i perfekt skick.
- Kontrollera regelbundet att maskinens varnings- och säkerhetsetiketter är i perfekt och läsbara.
- Använd endast originalreservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

UNDERHÅLLSPLAN

Typ och grad av slitage på maskinen beror till stor del på driftsförhållandena. Följande intervall gäller när maskinen används inom sina tekniska gränser:

INTERVALL	KOMPONENTER	UPPGIFT
Före användning	Skrudar	Dra åt och byt ut vid behov.
	Maskin	Kontrollera om det finns skador
	Motorsåg	Kontrollera, slipa vid behov eller byt ut vid behov.
		Kontrollera kedjespänningen, justera vid behov.
	Motoroljenivå	Kontrollera, fyll på vid behov.
	Hydrauloljenivå	Kontrollera, fyll på vid behov.
	Bränsle	Kontrollera och fyll på vid behov.
	Kedjesmörjmedel	Kontrollera och fyll på vid behov.
Efter användning	Klyvki	Kontrollera, slipa vid behov.
	Maskinen	Ta bort sågspån.
Var 20–30 driftstimmar	Rörliga delar	Smörj.
	Luftfilter	Rengör.
	Tändstift	Kontrollera, rengör,
	Däck	Kontrollera däcktryck och däckens skick. Kontrollera skruvförbanden på hjulaxlarna och dra åt dem vid behov.
Var 50:e driftstimme	Motorolja	Byt motorolja.
	Kedjesmörjmedel	Byt kedjesmörjmedel.
	Batteri	Kontrollera och byt vid behov.
Var 1 000 driftstimmar	Hydraulolja	Byt hydraulolja.

JUSTERA KEDJESPÄNNING

- Öppna säkerhetsskyddet.
- Lossa de två skruvarna (1).
- Justera kedjespänningen med hjälp av spännskruvarna (2).
- Dra åt de två skruvarna (1) igen.
- Stäng säkerhetsskyddet igen.

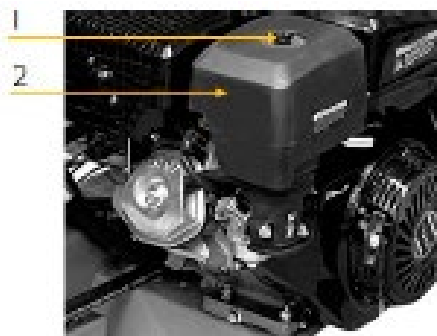


OBS: Kedjorna är korrekt spända när de är i kontakt med undersidan av stängen när de är kalla och kan lyftas lätt vid stängens övre del (ungefär i mitten) med ungefär $\frac{3}{4}$ av drivhulets höjd.

RENGÖRING AV LUFTFILTER

Ett igensatt, smutsigt luftfilter minskar motorns prestanda avsevärt!

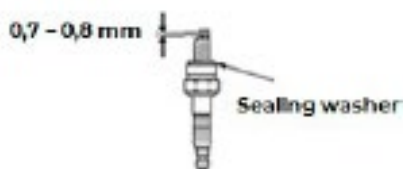
Kör inte motorn utan luftfilter: Damm kommer in genom förgasaren och orsakar för tidigt slitage.



- Lossa skruven (1) och ta bort luftfilterkåpan (2).
- Ta bort luftfiltret.
- Rengör luftfiltret med lågtryckskomprimerad luft.
- Sätt tillbaka luftfiltret och montera locket (2).

OBS: Om maskinen används i en mycket dammig miljö måste luftfiltret kontrolleras och rengöras oftare än de angivna underhållsintervallen.

TÄNDSTIFT



- Ta bort tändstiftskåpan (1).
- Skruva loss tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
- Kontrollera sedan tändstiftet för smuts och rengör det vid behov med en stålborste.
- Kontrollera elektrodavståndet (0,7–0,8 mm).
- Tätningsbrickan måste också vara i gott skick.
- Om elektroderna är slitna eller tätningsbrickan är skadad måste tändstiftet bytas ut.

OBS: Använd endast rekommenderade tändstift.

- Skruva tillbaka tändstiftet för hand under de första varv.
- När den är åtdragen, dra åt tändstiftet ytterligare $\frac{1}{4}$ varv med tändstiftsnyckeln.
- Sätt tillbaka tändstiftskåpan (1) och kontrollera att den sitter ordentligt.

BYTE AV MOTOROLJA



Olja är giftigt och får inte släppas ut i miljön!

Olja är giftigt och får inte släppas ut i miljön! Följ tillverkarens anvisningar och kontakta vid behov lokala myndigheter för information om korrekt avfallshantering.



Byt olja efter de första 5 driftstimmarna efter idrifttagningen och därefter var 50:e driftstimme. Tappa ur den använda oljan medan den fortfarande är varm från maskindriften (rinner ut bättre).



- Lossa oljeavtappningspluggen (1) och oljestickan (2).
 - Tappa ur oljan i en lämplig uppsamlingsbehållare.
 - Stäng oljeavtappningspluggen (1) igen.
 - Fyll på ny motorolja via påfyllningsöppningen och kontrollera oljenivån (se avsnittet **DRIFT, Kontrollera motoroljenivån och/eller påfyllning av motorolja**).
 - Om nivån är korrekt, skruva tillbaka oljestickan (2).
- Ta bort eventuella oljerester med en trasa.

BATTERI

OBS

- Använd endast laddare som rekommenderas av tillverkaren för att ladda batteriet. Använd aldrig laddare som inte är avsedda för denna typ av batteri (brandfara!).
- Undvik överhettning när du laddar batteriet. Se till att det finns tillräcklig lufttillförsel så att värme inte kan byggas upp.
- Låt batteriet svalna efter intensiv användning innan du laddar det igen.
- Låt batteriet svalna omedelbart efter laddning.
- Ladda alltid batteriet i ett välventilerat utrymme.
- Rök inte medan batteriet laddas. Håll batteriet borta från öppen eld och gnistor. Oxyhydrogen, som bildas under batteriladdning, är explosivt.

BYT HYDRAULOLJA



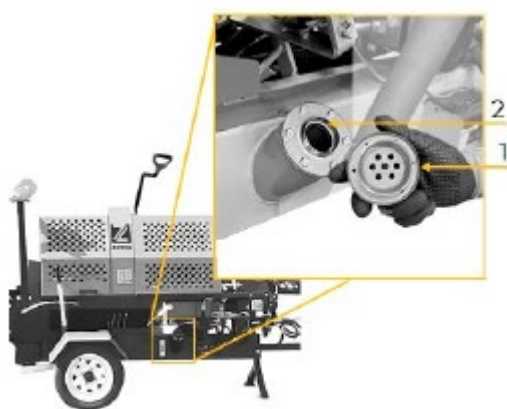
OBS

Oljor är giftiga och får inte släppas ut i miljön! Följ tillverkarens anvisningar och kontakta vid behov lokala myndigheter för information om korrekt avfallshantering.



VARNING

Under drift kan hydraulsystemet bli mycket varmt och stå under tryck. Påbörja inte underhållsarbete förrän maskinen har svalnat.



OBS

Innan du fyller på ny hydraulolja, torka bort smuts och sand från fyllningsöppningen.

- Öppna långsamt locket på hydrauloljetanken (1).

VARNING: Hydrauloljetanken är trycksatt. Öppna därför locket på hydrauloljetanken långsamt så att trycket kan släppa ut.

- Öppna avtappningspluggen i botten av hydrauloljetanken och tappa ur hydrauloljan i en lämplig uppsamlingsbehållare.
- Rengör avtappningspluggen och skruva tillbaka den i botten av hydrauloljetanken.
- Fyll på hydraulolja (2) och kontrollera hydrauloljenivån i siktglaset.

OBSERVERA – Använd alltid samma typ av hydraulolja.

- Montera och dra åt locket på hydrauloljetanken (1).

OBS - Om du startar motorn utan hydraulolja skadas hydraulpumpen!

- Efter oljebyte, kör maskinen på låg hastighet utan att klyva/såga i 15 minuter.

FÖRVARING

När maskinen inte används måste den förvaras på en torr, frostfri, väl ventilerad och låsbar plats. Se till att förvaringsplatsen är långt borta från värmekällor, öppen eld och gnistor. Förvara inte maskinen utomhus. Se till att obehöriga personer, särskilt barn, inte har tillgång till maskinen.

- Stäng av maskinen och låt motorn svalna.
- Stäng bränsletillförseln.
- Ta bort tändstiftet för att förhindra att ovana personer startar maskinen.
- Rengör maskinen.
- Fäll in transportbandets inlopp och säkra transportbandets stöd med en rem.
- Fäll in transportbandets utlopp och fäst transportbandets stöd med en rem.
- Placera maskinen på en plan yta som kan bära dess vikt.
- Blockera däck och stödhjulet så att de inte kan röra sig av misstag.
- Se till att maskinens stöd är ordentligt fastsatt.

Kortare förvaring

- Starta maskinen regelbundet (var fjärde vecka) i 10 till 15 minuter för att torka eventuell ansamlad fukt.

Längre förvaring

- Töm all bränsle ur maskinen och förvara den på rätt sätt.
ELLER
- Tillsätt bränslestabilisator till bensinen:
- Kör motorn i minst 10 minuter för att fördela bränslestabilisatorn i hela bränslesystemet.
- Stäng av motorn.
- Ta bort tändstiften.
- Häll 5 ml olja genom tändstiftsöppningen.
- Stäng tändstiftsöppningen med en trasa och dra i starthandtaget några gånger för att smörja förbränningskammaren.
- Sätt tillbaka tändstiftet, men anslut det inte.

Viktig information om förvaring av batteriet för att undvika eventuella skador:

Batteriförvaring

- Om maskinen inte används under en längre tid måste batteriet tas bort och laddas före förvaring.
(Detta gäller inte fast installerade batterier – dessa ska bara laddas med den medföljande laddaren.)
- Förvara batteriet vid ca 20 °C, torrt och frostfritt, och undvik stora temperaturvariationer eller direkt solljus/värme.
- Höga temperaturer förkortar batteriets livslängd.
- Vid långvarig förvaring: kontrollera laddningsnivån regelbundet (en gång i månaden eller minst var tredje månad) och ladda vid behov.



OBS – Felaktig förvaring kan skada och förstöra viktiga komponenter. Förvara endast förpackade eller redan upppackade delar under de angivna omgivningsförhållandena.

AVFALLSHANTERING

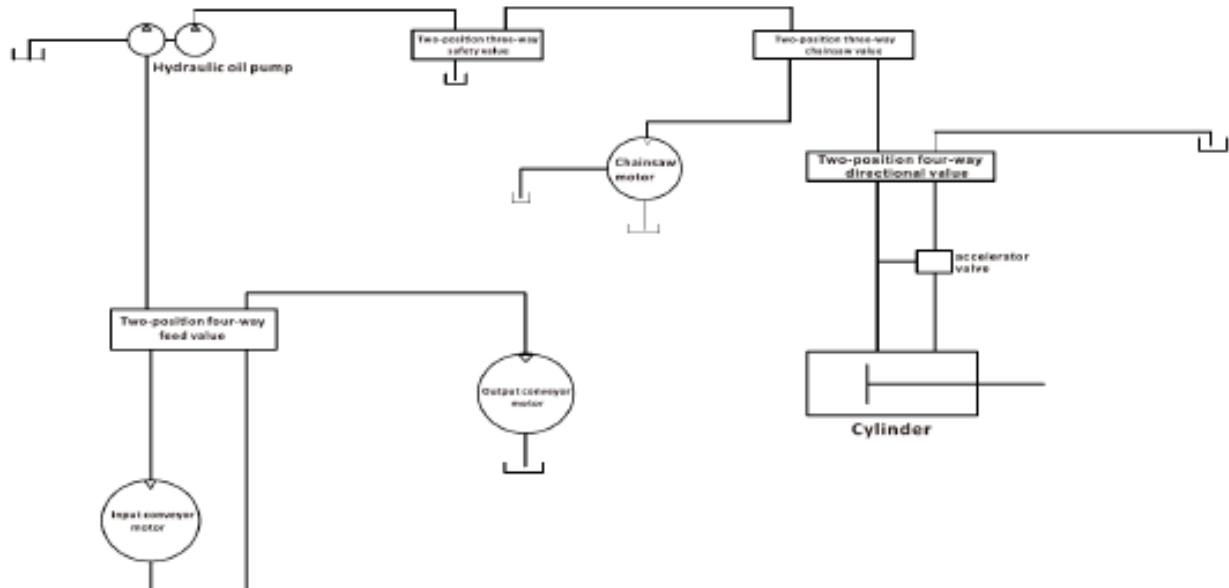


Följ nationella bestämmelser för avfallshantering. Kassera aldrig maskinen, maskindelar eller driftsutrustning med restavfall. Kontakta vid behov lokala myndigheter för information om tillgängliga avfallshanteringsalternativ.

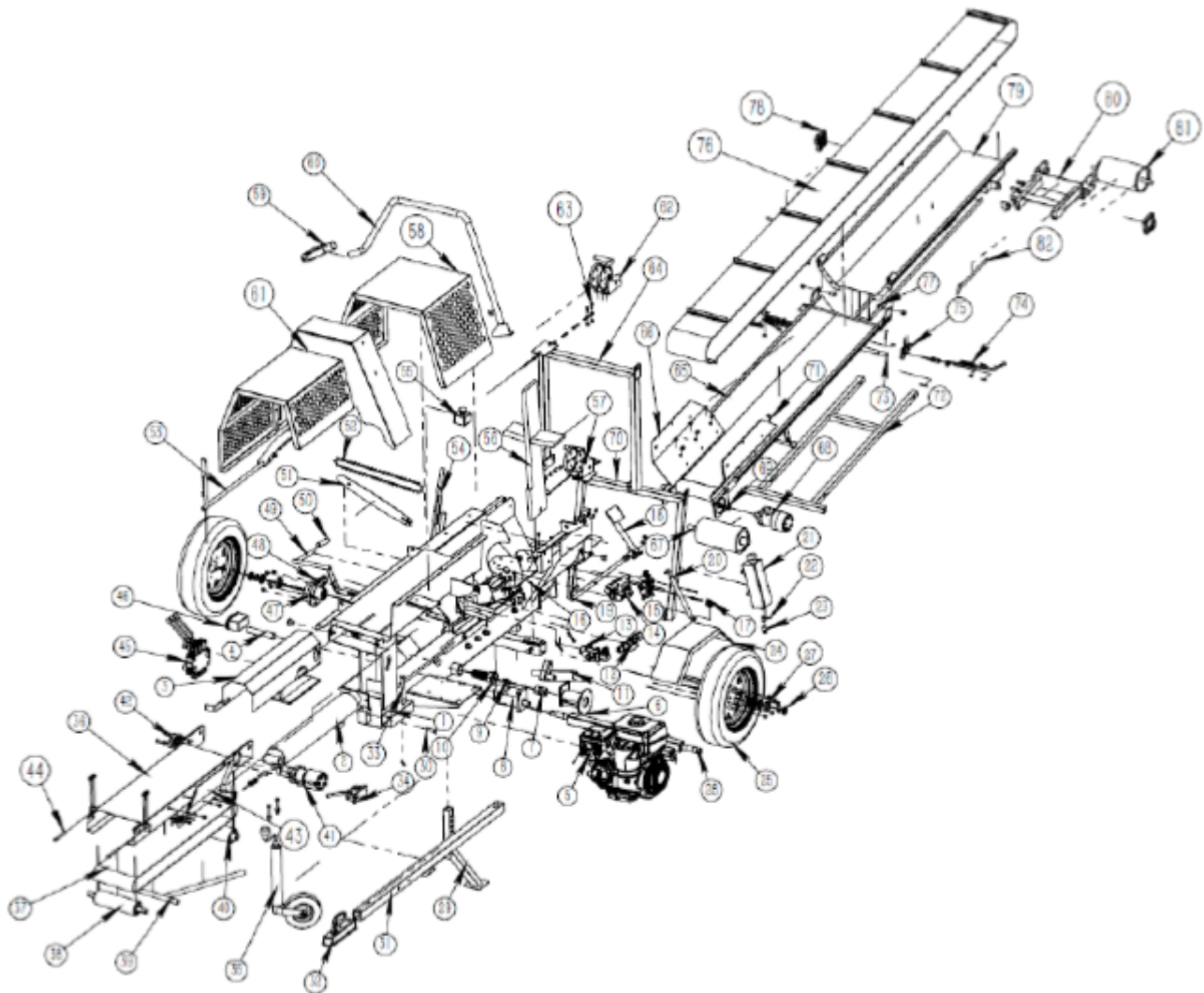
FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte.	• ON/OFF-knapp • Inget bränsle • Ingen eller otillräcklig motorolja • Ingen tändgnista	• Kontrollera på/av-knappen och se till att den är i läge "ON". • Kontrollera bränsletillförseln. • Kontrollera motoroljenivån (en sensor förhindrar start om oljenivån är för låg). Se till att tändstiftskabeln är ansluten. • Kontrollera tändstiftet. • Kontrollera förgasaren och luftfiltret och se till att de är rena.
Maskinen fungerar inte trots att motorn är igång.	• Oljenivån är för låg • Kontrollspaken eller anslutningsdelen är böjd • Ventilen är inte öppen, eller anslutningsdelen är lös eller defekt	• Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov. • Reparera eller byt ut skadade maskindelar. • Kontrollera ventilen, dra åt eller byt ut anslutningsdelen
Motorn överhettas.	• För låg motoroljenivå • För låg kylning • Luftfiltret är smutsigt • Förgasaren fungerar inte som den ska	• Kontrollera och fyll på motorolja. • Rengör kylflänsarna. • Rengör luftfiltret • Låt en specialiserad återförsäljare justera förgasaren
Otillräcklig tryckuppbyggnad i hydraulcylindern.	• Ventilationsventilen orsakar lågt tryck • Hydraulcylindern läcker olja • Motstånd vid oljeintag	• Justera ventilationsventilen Byt ut packningen eller hydraulcylindern • Kontrollera oljefiltret, byt ut vid behov
Hydraulcylindern fungerar, men avger ovanliga ljud	• Oljenivån är för låg	• Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov
Motorsågen tappar kraft, starka vibrationer.	• Otillräcklig tillförsel av motorsågsolja • Kedjespänningen är för låg	• Öppna motorsågsoljeventilen • Kontrollera motorsågens oljenivå och fyll på vid behov upp • Justera kedjespänningen, se avsnittet Underhåll.
Motorsågen startar inte.	• Kontrollspaken är defekt	• Byt ut manöverspaken
Oljesystemet är defekt.	• Hydraulcylindern är blockerad	• Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i styrningen av klyvmaterialet och klyvområdet främmande föremål, byt ut skadade delar

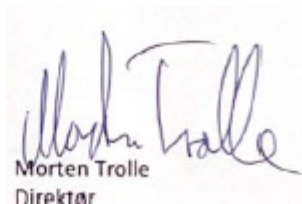
HYDRAULISKT DIAGRAM



SPRÄNGSKISS



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkrans om överensstämmelse</i>		
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Härmed förklara att följande maskin:	Vedprocessor / kap- och klyvmaskine, 20T 8,0 kW, 3.600/min. PL art. 9074386	
Type / modell: PL9074386/FP20T		
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EEC (MD)	
Tillämpade standarder och normer: EN ISO 12100:2010		
Datum och signatur: Vejen d.20-01-2026 P. Lindberg A/S		
 Morten Trolle Direktør		

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Sägespalтанlage – Artikelnummer 9074386

Beschreibung: Anlage mit Holzspalter und Säge zum Schneiden und anschließenden Spalten von Baumstämmen.

Anwendungsbereiche: Forstwirtschaft.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

ACHTUNG – Nicht für den Transport auf öffentlichen Straßen zugelassen.

INHALT

EINLEITUNG.....	2
ALLGEMEINE INFORMATION.....	3
SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN.....	4
LIEFERUMFANG.....	6
TECHNISCHE DATEN.....	8
SICHERHEIT.....	9
TRANSPORT.....	14
MONTAGE.....	16
EINSTELLUNGEN.....	24
BETRIEB.....	27
BEDIENUNG.....	31
VORGEHENSWEISE BEI EINEM FESTGEKLEMMTEN BAUMSTAMM.....	34
REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG.....	35
WARTUNGSPLAN.....	36
EINSTELLUNG DER KETTENSCHLAGSPANNUNG.....	36
REINIGUNG DES LUFTFILTERS.....	37
ZÜNDKERZE.....	37
WECHSELN DES MOTORÖLS.....	38
BATTERIE.....	38
HYDRAULIKÖL WECHSELN.....	39
LAGERUNG.....	40
ENTSORGUNG.....	41
FEHLERSUCHE.....	42
HYDRAULIKDIAGRAMM.....	43
EXPLOSIONSZEICHNUNG.....	44
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	45

EINLEITUNG

Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung der Maschine und die erforderlichen Anweisungen für deren sichere und ordnungsgemäße Verwendung sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.



Die Gebrauchsanweisung richtet sich an den **professionellen Anwender**.

Die Gebrauchsanweisung kann nicht alle denkbaren Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine auftreten können. Daher ist es immer wichtig, gesunden Menschenverstand walten zu lassen und bei der Handhabung der Maschine sorgfältig und vorsichtig vorzugehen. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.

Es ist die Pflicht des Arbeitgebers (Eigentümer der Maschine), sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Beachten Sie, dass möglicherweise eine Registrierung der Schulung von Mitarbeitern sowie der Inspektion und Wartung erforderlich ist. Es liegt jederzeit in der Verantwortung des Arbeitgebers/Maschinenbesitzers, dies zu überprüfen und sicherzustellen. Es ist auch die Pflicht des Käufers, zu überprüfen, ob vor Ort Vorschriften für die Aufstellung und Verwendung bestimmter Produkte gelten.

Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Nutzungsdauer und Leistung des Geräts beeinträchtigen. Außerdem kann die Gewährleistung erlöschen.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht wie vorgesehen verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Gewährleistung.

Bei Fragen zur Auslegung der Gebrauchsanweisung wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

ALLGEMEINE INFORMATION

Die Gebrauchsanweisung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss immer zusammen mit dieser aufbewahrt werden und sollte bei Verleih oder Weiterverkauf mit der Maschine mitgeliefert werden. **LESEN, VERSTEHEN UND BEACHTEN** Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung dienen als Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Die Gebrauchsanweisung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsaufklebern versehen, die gewartet und ersetzt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol wird zusammen mit den Worten: **GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG** in der Gebrauchsanweisung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

GEFAHR – weist auf eine sehr gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen FÜHREN WIRD.

WARNUNG – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen FÜHREN KANN.

VORSICHT – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen KANN.

SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN



Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG! Lesen Sie die Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut, damit Sie die Maschine richtig bedienen und Verletzungen sowie Schäden an der Maschine vermeiden können.



ACHTUNG! Das Ignorieren von Sicherheitsschildern und Warnhinweisen an der Maschine sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen.



Tragen Sie Sicherheitsausrüstung. Gehörschutz. Geeignete Arbeitskleidung, Sicherheitsstiefel und Handschuhe.



GEFAHR – Gefahr, hineingezogen zu werden! Warnung vor beweglichen Teilen.



GEFAHR – Gefahr von Schnittverletzungen durch die Kettensäge.



GEFAHR – Gefahr von Quetsch- und Druckverletzungen.



WARNUNG
Halten Sie Abstand

**WARNUNG**

Entzündbare Flüssigkeiten – Motor vor dem Befüllen (Benzin) abstellen.

**GEFAHR**

Gefahr einer Vergiftung (Kohlenmonoxid). Darf nur im Freien verwendet werden.

**WARNUNG**

Halten Sie Abstand zum Hydraulikschlauch! Der Hydraulikschlauch steht unter Druck. Schalten Sie die Maschine immer aus und schützen Sie Ihr Gesicht, bevor Sie die Abdeckung öffnen.

**GEFAHR**

Achten Sie auf die Sicherheit! Stehen Sie niemals unter beweglichen Maschinenteilen. Überprüfen Sie die Verbindung der Maschinenteile, bevor Sie unter der ausgeschalteten Maschine arbeiten.



STEIGEN SIE NICHT AUF DIE MASCHINE



VERMEIDEN SIE OFFENE FLAMMEN. FEUER UND OFFENE FLAMMEN SOWIE RAUCHEN SIND VERBOTEN!

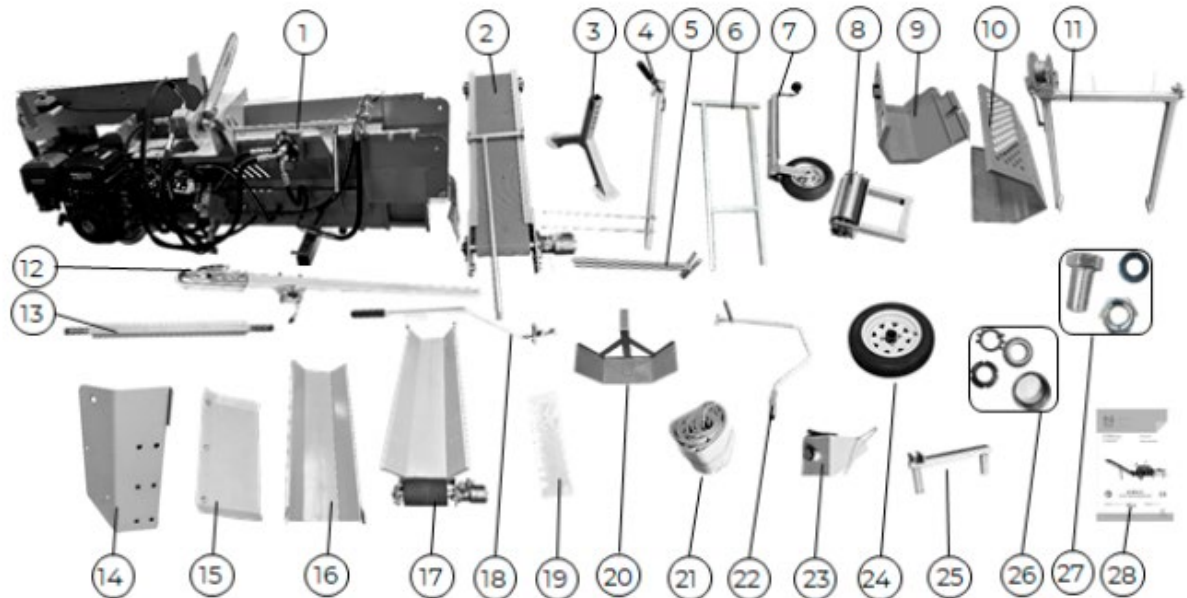


BENUTZEN SIE DIE MASCHINE NICHT OHNE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN.

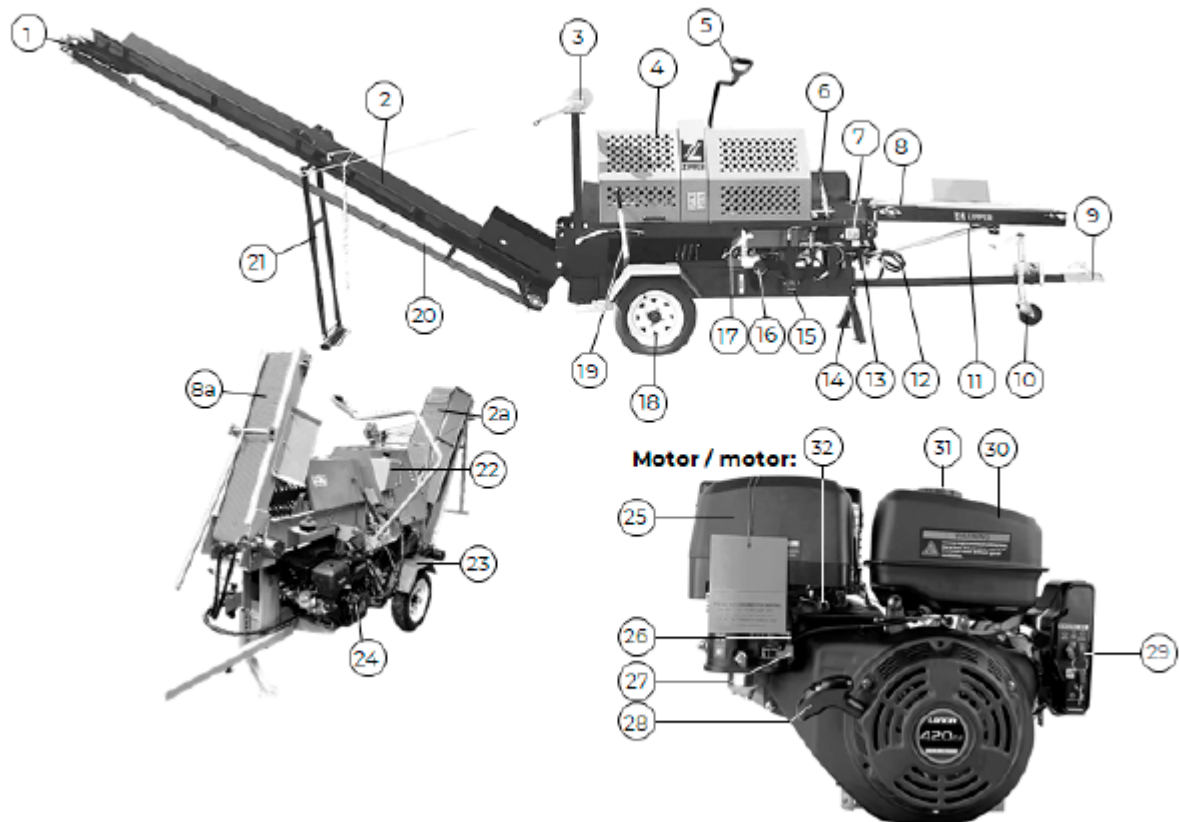


WICHTIG. DENKEN SIE DARAN, DEN ÖLSTAND ZU ÜBERPRÜFEN UND BEI BEDARF NACHZUFÜLLEN.

LIEFERUMFANG



Pos	Beschreibung	An	Pos	Beschreibung	Anzahl
1	Hauptmaschine	1	15	Seitenplatte	1
2	Förderbandvorschub	1	16	Förderbandauslaufverlängerung	1
3	Stützfuß	1	17	Auslauf der Förderbandwanne	1
4	Quetschhalter	1	1	Griff	1
5	Gewindestange	2	19	Gitterplatte	1
6	Transportband-Stützfuß	1	20	Radabdeckung	2
7	Stützräder	1	21	Transportband	1
8	Lenkrolle	1	2	Bedienhebel (Säge)	1
9	Sicherheitsabdeckung, klein	1	2	Kettensägenölbehälter	1
10	Sicherheitsabdeckung, groß	1	24	Räder	2
11	Abstützung mit Seilwinde	1	2	Fußpedal	1
12	Zugstange	1	26	Radlager	2
13	Achse	1	27	Montageteile (Foto nur zur Veranschaulichung)	
14	Schutzblech, rechts und links	2	2	Gebrauchsanweisung	1



Pos.	Beschreibung	Pos.	Beschreibung
1	Lenkrolle	16	Öleinfüllstutzen
2	Förderband-Ablaufwanne mit Verlängerung	17	Handgriffstempel
2	Auslauf des Transportbandes, heruntergeklappt	18	Räder
3	Abstützung mit Seilwinde	19	Griff zur Einstellung der Höhe des Spaltkeils
4	Sicherheitsschild	20	Transportband
5	Bedienhebel (Säge)	21	Förderband-Kastenhalterung
6	Keilhalterung	22	Kettensägenölbehälter
7	Not-Aus-Schalter	23	Radabdeckung
8	Förderbandzuführung	24	Motor
8a	Förderbandzuführung, zusammengeklappt	25	Luftfilterabdeckung
9	Zugstange	26	Chokergriff
10	Stützräder	27	Kraftstoffhahn
11	Verstrebung	28	Rückstoßstartergriff
12	Hydraulikschläuche für Förderbandzuführung	29	Zündschlüssel
13	Handgriff für manuellen Förderbandvorschub	30	Kraftstofftank
14	Stützfuß	31	Tankdeckel
15	Batterie	32	Gashebel

TECHNISCHE DATEN

Motor	G420F
Motorleistung	8,0 kW
Hubraum	420 ccm
Kraftstoff	Benzin Oktan 95
Tankinhalt	5,4 l
Startmethode	Elektrostarter/Seilzugstarter
Empfohlenes Motoröl	15W40 (10W40, SAE30)
Motorölkapazität	1,1 l
Zündkerzentyp	F7TC, F7RTC
Empfohlenes Hydrauliköl	HVI46
Fassungsvermögen des Hydrauliköltanks	24 l
Max. Stammdurchmesser	Ø 380 mm
Min. Stammdurchmesser	Ø 200 mm
Min./max. Länge des geschnittenen Holzes	190 mm – 600 mm
Max. Spaltdruck	20 Tonnen
Kettensägen-Größe	18"
Empfohlenes Kettensägenöl	ISO 150
Kettensägenölkapazität	ca. 400 ml
Länge/Höhe des Förderbandes	1100 mm / 910 mm
Abmessungen Förderbandvorschub (LxB)	1040 x 254 mm
Max. Neigung des Förderbandauslaufs	40°
Abmessungen Förderbandauslauf (LxB)	3200 x 254 mm
Geschwindigkeit am Förderbandauslauf	27 m/min
Reifengröße/Typ	135/70R12
Reifendruck	2,5 bar
Batterie	12 V / 36 Wh
Batterieabmessungen	113 x 69 x 85 mm
Abmessungen der Maschine (L x B x H)	6600 x 1380 x 2000 mm
Verpackungsmaße (L x B x H)	2300 x 950 x 1150 mm
Nettogewicht	590 kg
Bruttogewicht	681 kg
Schalldruckpegel Lpa	88 dB(A) k= 3 dB(A)

Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Betrieb unter folgenden Bedingungen ausgelegt:

Relative Luftfeuchtigkeit max. 70 %

Temperatur (Betrieb) +5 °C bis +40 °C

Temperatur (Lagerung) -25 °C bis +55 °C

SICHERHEIT



Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. So können Sie die Maschine sicher bedienen und Missverständnisse sowie Personen- und Sachschäden vermeiden. Achten Sie besonders auf die an der Maschine angebrachten Symbole und Piktogramme sowie auf die Sicherheitshinweise und Gefahrenwarnungen.

VERBOTENE VERWENDUNGEN / GEFÄHRLICHER MISSBRAUCH

- Bedienung der Maschine ohne ausreichende körperliche und geistige Fähigkeiten.
- Bedienung der Maschine ohne gründliches Lesen der Bedienungsanleitung.
- Veränderung der Konstruktion der Maschine.
- Betrieb der Maschine in einer potenziell explosiven Umgebung.
- Bedienung der Maschine auf geneigten Flächen/Hängen.
- Verwendung der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Bearbeitung von Materialien mit Abmessungen außerhalb der in dieser Gebrauchsanweisung.
- Betrieb der Maschine auf rutschigen, feuchten oder vereisten Oberflächen.
- Entfernen der Sicherheitsaufkleber an der Maschine.
- Änderung, Umgehung oder Deaktivierung der Sicherheitsvorrichtungen der Maschine.

Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Erläuterungen und Anweisungen in dieser Anleitung führt zum Erlöschen aller Garantie- und Schadensersatzansprüche.

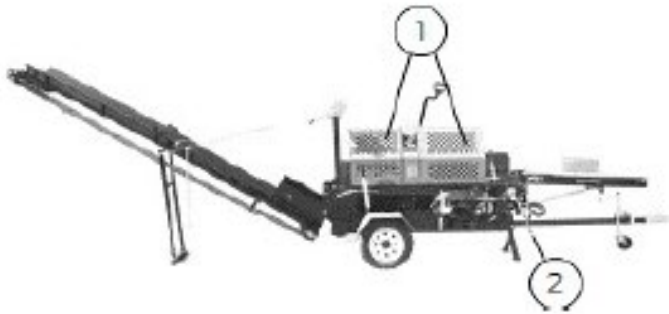
ANFORDERUNGEN AN DEN BENUTZER

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für die Bedienung der Maschine sind körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Bedienungsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder mangelnden Kenntnisse nicht in der Lage sind, die Maschine sicher zu bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine verantwortliche Person bedienen.

Beachten Sie, dass lokale Gesetze und Vorschriften das Mindestalter für den Bediener festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!
Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine immer persönliche Schutzausrüstung.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Die Maschine ist mit folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:



① Sicherheitsabdeckung: Die Maschine funktioniert nur, wenn sie geschlossen ist.

② NOT-AUS-Schalter: Schaltet die Maschine sofort aus.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Um Funktionsstörungen, Verletzungen und Gesundheitsschäden bei der Arbeit mit der Maschine zu vermeiden, sind zusätzlich zu den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu beachten:

- Überprüfen Sie vor dem Start, ob die Maschine vollständig ist und ordnungsgemäß funktioniert. Verwenden Sie die Maschine nur, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden und nicht trennenden Schutzeinrichtungen angebracht sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtungen in gutem Zustand sind und ordnungsgemäß gewartet werden.
- Wählen Sie als Aufstellort eine ebene, vibrationsfreie Fläche.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz um die Maschine herum.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um Stroboskopeffekte zu vermeiden.
- Sorgen Sie für eine saubere Arbeitsumgebung.
- Halten Sie den Bereich um die Maschine frei von Hindernissen (z. B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstücke usw.).
- Verwenden Sie nur Werkzeuge, die in einwandfreiem Zustand sind und keine Risse oder andere Mängel (z. B. Verformungen) aufweisen.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und andere Einstellwerkzeuge, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Befestigungen der Maschine.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Arbeitsbereich verlassen, und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigtes oder unbefugtes Wiederanlaufen.
- Die Maschine darf nur von Personen bedient, gewartet oder repariert werden, die mit den Gefahren, die mit der Arbeit mit der Maschine verbunden sind, vertraut sind und darüber informiert wurden.
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen Sicherheitsabstand zur Maschine einhalten (10 Meter), und halten Sie Kinder von der Maschine fern.
- Arbeiten Sie stets mit der erforderlichen Sorgfalt und Vorsicht und wenden Sie niemals übermäßige Kraft an.
- Überlasten Sie die Maschine nicht.

- Binden Sie lange Haare zusammen und achten Sie darauf, dass sie nicht in die Maschine geraten können. Tragen Sie gegebenenfalls auch eine Mütze oder eine andere Schutzausrüstung.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung und geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Gesichtsschutz und Gehörschutz).
- Tragen Sie niemals lose hängenden Schmuck, lose Kleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).
- Arbeiten Sie nicht an der Maschine, wenn Sie müde, unkonzentriert oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen stehen!
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen (Brand- oder Explosionsgefahr!).
- Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten usw. durchführen. Warten Sie vor Beginn der Arbeiten an der Maschine, bis alle Werkzeuge oder Maschinenteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiederauflaufen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESE MASCHINE

- Die Maschine muss auf einem trockenen, ebenen und festen Untergrund mit ausreichend Platz um die Maschine herum.
- Um ein Verrutschen der Maschine zu verhindern, darf die maximale Neigung von 5° am Aufstellungsort nicht überschritten werden.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzufuhr, um die Kühlung des Motors zu gewährleisten.
- Setzen Sie die Maschine keinem Regen aus.
- Bearbeiten Sie nur Baumstämme, die in einwandfreiem Zustand und frei von Fremdkörpern (Fäden, Nägel) sind.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR MASCHINEN MIT VERBRENNUNGSMOTOR

- Berühren Sie den Motor und/oder den Schalldämpfer nicht während des Betriebs oder unmittelbar nach dem Abstellen! Diese Bereiche werden während des Betriebs heiß und können Verbrennungen verursachen.
- Berühren Sie den Zündkerzenstecker nicht, wenn der Motor läuft (Stromschlaggefahr!).
- Verwenden Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen oder schlecht belüfteten Räumen, es sei denn, es besteht eine ausreichende Belüftung durch Abluftventilatoren oder Schläuche (Erstickengefahr durch Kohlenmonoxid!).
- Rauchen Sie nicht, während die Maschine in Betrieb ist.
- Rauchen Sie nicht, während Sie die Maschine betanken.
- Tanken Sie die Maschine nur in einem gut belüfteten Bereich.
- Tanken Sie die Maschine nicht, während der Motor läuft oder die Maschine noch heiß ist.
- Tanken Sie die Maschine nicht in der Nähe von offenem Feuer.
- Verschütten Sie beim Betanken keinen Kraftstoff.
- Starten Sie keinen mit Benzin überfluteten Motor, solange die Zündkerze entfernt ist – Kraftstoff im Zylinder spritzt aus der Öffnung der Zündkerze heraus.

- Führen Sie keinen Zündfunken-Test an Motoren durch, wenn der Motor mit Benzin überflutet ist oder Benzin gerüchen zu riechen ist. Ein verirrter Funke kann Dämpfe entzünden.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Maschinenteile keinen Kraftstoff oder andere Arten von Brennstoffen oder brennbaren Lösungen, insbesondere nicht in Innenräumen. Die Dämpfe von Kraftstoffen und Lösungen können explodieren.
- Halten Sie den Bereich um den Schalldämpfer stets frei von Fremdkörpern wie Blättern, Papier, Pappe usw. Ein heißer Schalldämpfer kann diese Materialien entzünden und einen Brand verursachen.
- Schließen Sie nach dem Befüllen den Tankdeckel.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Kraftstoffschlauch und den Tank auf Undichtigkeiten und Risse. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Undichtigkeiten im Kraftstoffsystem festgestellt wurden.
- Lagern Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen und zugelassenen Behältern.

BATTERIE

- Achten Sie beim Einbau der Batterie in die Maschine darauf, dass die Batterie richtig angeschlossen ist (Pluspol und Minuspol).
- Entfernen Sie niemals die Batteriekabel, während die Maschine in Betrieb ist. Gefahr eines Stromschlags.
- EXPLOSIONSGEFAHR! Schützen Sie die Batterie vor Hitze, Feuer und Wasser.
- Batterien dürfen niemals verändert oder manipuliert werden.
- Verwenden Sie nur Batterien, die sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Kriterien, unter denen die Verwendung der Batterie sofort eingestellt werden muss: Geruchsentwicklung, ungewöhnliche Erwärmung, Verfärbung, Verformung sowie mechanische Beschädigungen.
- Defekte oder beschädigte Batterien können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Funkenbildung, Brand, Explosion und Verletzungen führen kann.
- Allgemeine Sicherheitshinweise:
 - Dämpfe aus der Batterie können die Atemwege reizen. Atmen Sie in diesem Fall frische Luft ein und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie sich unwohl fühlen.
 - Bei Haut- oder Augenkontakt mit dem ausgetretenen Elektrolyt müssen die betroffenen Stellen mindestens 15 Minuten lang gründlich mit Wasser gespült werden. Bei Augenkontakt müssen die Augen gründlich mit Wasser gespült werden, auch unter den Augenlidern, und in jedem Fall muss ein Arzt aufgesucht werden.
 - Bei Verschlucken des Elektrolyts Mund und Mundbereich mit Wasser ausspülen. Einen Arzt aufsuchen.
- KURZSCHLUSSGEFAHR! Während des Transports, der Lagerung oder der Entsorgung muss die Batterie verpackt (Plastiktüte, Karton) und die Pole mit Isolierband abgeklebt werden.
- Halten Sie Batterien von metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben oder anderen metallischen Gegenständen fern. Dies kann zu einer Brückenbildung zwischen den Polen führen. Ein Kurzschluss zwischen den Polen kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.



- Behandeln Sie entladene Batterien mit Vorsicht. Batterien sind nie vollständig entladen. Im Falle eines Kurzschlusses kann die verbleibende Energie zu einer erheblichen Wärmeentwicklung führen und einen Brand verursachen.

GEFAHRENHINWEISE

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts bestehen bestimmte Restrisiken.

Verletzungsgefahr

Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Maschinenteilen fern. Körperteile oder Kleidung können sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen und zu Verletzungen führen.

Rutschgefahr aufgrund feuchter Oberflächen.

Gefahr von Verletzungen durch herabfallende Holzteile an der Rückseite der Maschine.

Verbrennungsgefahr

Das Berühren des Auspuffs und anderer Maschinenteile kann nach längerem Dauerbetrieb oder bei heißem Motor zu schweren Verbrennungen führen.

Brand- und Explosionsgefahr

Benzin ist unter bestimmten Bedingungen sehr brandgefährlich und explosiv. Füllen Sie NIEMALS Kraftstoff oder Motoröl hinzu, während die Maschine läuft oder heiß ist.

Beim Tanken und an Orten, an denen Kraftstoff gelagert wird, darf nicht geraucht werden und es muss Abstand zu offenen Flammen oder Funken gehalten werden.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht und vermeiden Sie beim Tanken das Verschütten von Kraftstoff. Wenn Benzin verschüttet wurde, stellen Sie sicher, dass der Bereich vollständig trocken/sauber ist, bevor Sie den Motor starten.

Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel nach dem Tanken richtig geschlossen ist.

Chemische Gefahren

Verwenden oder betanken Sie niemals einen Benzin- oder Dieselmotor in einem geschlossenen Raum ohne ausreichende Belüftung.

Kohlenmonoxidabgase aus den internen Antrieben des Verbrennungsmotors können bei Einatmen in geschlossenen Räumen zu Gesundheitsschäden und zum Tod führen. Verwenden Sie die Maschine daher nur in gut belüfteten Räumen oder im Freien.

Flüssige Kraftstoffe können schwere Schäden an Haut und Umwelt verursachen.

Gehörschäden

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe einer laufenden Maschine kann zu Hörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz.

Rückschlag

Verletzungsgefahr durch Rückschlag eines eingeklemmten Holzstücks.

Vibration

Bei längerem Gebrauch der Maschine können die Vibrationen zu Verletzungen führen. Legen Sie Pausen ein.

Hydrauliköl und Schläuche

Hydrauliköl steht unter hohem Druck und kann schon durch kleine Lecks oder durchstochene Schläuche in die Haut eindringen. Das kann zu schweren Verletzungen führen und erfordert sofortige ärztliche Hilfe. Der Kontakt mit Hydrauliköl kann auch zu Haut- und Augenreizungen führen. Halte das System immer an, mach es drucklos und trage eine geeignete Schutzausrüstung, bevor du an der Hydraulikanlage arbeitest. Defekte oder abgenutzte Schläuche dürfen nicht verwendet werden und müssen sofort ausgetauscht werden.

Ergonomie und Arbeitsstellung

Falsche Körperhaltung und wiederholtes schweres Heben können zu Überlastungsschäden an Rücken, Schultern und Armen führen. Achte auf einen festen Stand mit gutem Gleichgewicht und eine aufrechte Arbeitshaltung. Vermeide es, deinen Körper während der Arbeit zu verdrehen und positioniere das Werkstück in einer angemessenen Arbeitshöhe. Verwende nach Möglichkeit Hilfsmittel für das Hantieren mit schweren Gegenständen und mache regelmäßig Pausen, um eine Überlastung zu vermeiden.

Gefährliche Situationen

Aufgrund der Struktur und Konstruktion der Maschine können gefährliche Situationen auftreten, die in dieser Anleitung wie folgt gekennzeichnet sind: GEFAHR, WARNUNG, VORSICHT und HINWEIS.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben gesunder Menschenverstand und einschlägige technische Kenntnisse/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor für den fehlerfreien Betrieb der Maschine. Die sichere Ausführung der Arbeiten hängt vom Benutzer ab!

TRANSPORT

Transport zum Aufstellungsort

Um einen ordnungsgemäßen Transport zum Aufstellungsort zu gewährleisten, müssen die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Hebepunkten, Gewicht, Transportmittel und vorgeschriebener Transportposition usw. beachtet werden. Stellen Sie sicher, dass die gewählten Hebevorrichtungen (Gabelstapler, Palettenhubwagen, Hebevorrichtungen usw.) in einwandfreiem Zustand sind.

Die Maschine darf nur von qualifiziertem Personal angehoben und transportiert werden, das eine entsprechende Schulung im Umgang mit den verwendeten Hebevorrichtungen absolviert hat. Stellen Sie sicher, dass die Ladung ordnungsgemäß gesichert ist.



Transport in der Verpackung

Transportieren Sie die Maschine in der Verpackung. Die Maschine kann mit einem Palettenwagen oder einem Gabelstapler mit geeigneter Tragkraft und einer Gabeln mit einer Länge von mindestens 1200 mm (1) manövriert werden. Die Informationen finden Sie im Kapitel Technische Daten.

Heben Sie die Maschine von der Transportpalette

Entfernen Sie die Verpackungskiste. Heben Sie die Maschine vorsichtig mit geeigneten Hebevorrichtungen, die an der Maschine befestigt sind, von der Transportpalette und stellen Sie sie am Aufstellungsort ab.

WARNUNG



Verletzungsgefahr durch schwebende oder ungesicherte Lasten!
Beschädigte oder unzureichend starke Hebezeuge und Hebegeräte können zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Überprüfen Sie daher vor dem Gebrauch, ob die Hebezeuge und Hebegeräte eine ausreichende Tragfähigkeit haben und sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Befestigen Sie die Last sorgfältig.
- Stellen Sie sich niemals unter aufgehängte Lasten!

Transport der gesamten Maschine zum Einsatzort

ACHTUNG – DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DEN TRANSPORT AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN ZUGELASSEN

Zum Transport der Maschine müssen die Einzugs- und Auszugsbänder zusammengeklappt werden, siehe Abschnitt EINSTELLUNGEN, ZUSAMMENKLAPPEN DER TRANSPORTBÄNDER. Befestigen Sie die Stütze mit einem Gurt an der Transportbandwanne, um ein unkontrolliertes Drehen zu verhindern. Befestigen Sie die Verstrebung mit einem Gurt am Einzugsband.

WARNUNG



Es besteht Verletzungsgefahr, wenn sich die Maschine unkontrolliert bewegt. Die Maschine ist nicht mit einer Bremse ausgestattet.

- Bewegen Sie die Maschine nur manuell auf ebenem Untergrund.
- Bewegen Sie die Maschine so langsam und kontrolliert wie möglich.

Kurze Entfernungen (<5 m)

Bei sehr kurzen Entfernungen (<5 m) muss die Maschine mit Muskelkraft auf ebenem Untergrund geschoben werden.

HINWEIS: Bei diesem Vorgang müssen mindestens zwei Personen zusammenarbeiten.

- Heben Sie das Stützbein vollständig an und sichern Sie diese Position. Achten Sie darauf, dass das Stützbein während des Transports niemals den Boden berührt.

- Entfernen Sie gegebenenfalls die Keile von den Rädern.
- Schieben Sie die Maschine vorsichtig und positionieren Sie sie.
- Blokieren Sie die Räder und die Stützräder der Maschine mit Keilen.
- Setzen Sie das Stützbein ein und sichern Sie es mit dem Stift und der Splinte.

Kürzere Strecken

Die Maschine kann für kürzere Strecken an einem geeigneten Zugfahrzeug befestigt werden. Das Zugfahrzeug muss für das Gesamtgewicht der Maschine geeignet sein, und die Zugstange muss zur Zugvorrichtung passen.

HINWEIS: Beachten Sie die Sicherheitshinweise für das Zugfahrzeug.

- Stellen Sie sicher, dass die Zugstange ordnungsgemäß an der Maschine befestigt ist.
- Befestigen Sie die Zugstange der Maschine an einem geeigneten Zugfahrzeug.
- Heben Sie sowohl die Stütze als auch das Stützrad der Maschine vollständig an und sichern Sie diese Position. Achten Sie darauf, dass weder die Stütze noch das Stützrad der Maschine während des Transports den Boden berühren.
- Transportieren Sie die Maschine vorsichtig zum Einsatzort und positionieren Sie sie dort.
- Sichern Sie die Räder mit Keilen, um ein unbeabsichtigtes Wegrollen zu verhindern.
- Setzen Sie die Stütze der Maschine ein und sichern Sie sie mit dem Bolzen und der Splint.
- Setzen Sie das Stützrad ein.
- Entfernen Sie vorsichtig die Zugstange vom Zugfahrzeug. Das Stützbein und das Stützrad sind belastet.
- Sichern Sie das Stützrad mit einem Keil, um ein unbeabsichtigtes Wegrollen zu verhindern.

Längere Strecken

Bei größeren Entfernungen muss die Maschine auf der Ladefläche eines geeigneten Transportfahrzeugs transportiert werden.

- Überprüfen Sie, ob die Stütze der Maschine ordnungsgemäß befestigt ist.
- Entfernen Sie die Zugstange.
- Verwenden Sie geeignete Hebevorrichtungen, um die Maschine auf die Ladefläche des Transportwagens zu heben.
- Sichern Sie die Reifen mit Keilen, um ein unbeabsichtigtes Wegrollen zu verhindern.
- Befestigen Sie die Maschine mit geeigneten Gurten am Transportfahrzeug.

HINWEIS: Beachten Sie die Sicherheitshinweise für das Transportfahrzeug.

MONTAGE

Vorbereitung

Überprüfen Sie die Lieferung sofort auf Transportschäden und fehlende Teile. Melden Sie eventuelle Schäden oder fehlende Teile unverzüglich dem Lieferanten oder Transportunternehmen.

Anforderungen an den Aufstellungsort

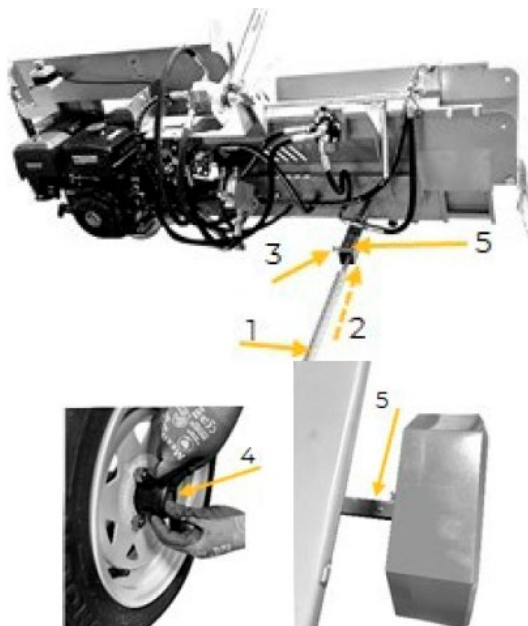
Stellen Sie die Maschine auf eine ebene, verdichtete Fläche, die das Gewicht der Maschine tragen kann.

Der Aufstellungsort muss frei von Steinen, Gras oder anderen Hindernissen sein. Die maximale Neigung darf 5° nicht überschreiten.

Bei der Dimensionierung des erforderlichen Platzbedarfs ist zu berücksichtigen, dass ein ungehinderter Zugang für die An- und Abfuhr von Material gewährleistet ist und dass die Bedienung, Wartung und Reparatur der Maschine jederzeit ohne Einschränkungen möglich ist. Berücksichtigen Sie den Platzbedarf für den Auffangbehälter für die gespaltenen Holzstücke. Der Aufstellungsort der Maschine muss den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen und die ergonomischen Anforderungen an einen Arbeitsplatz mit ausreichenden Lichtverhältnissen erfüllen.

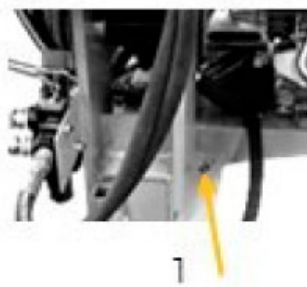
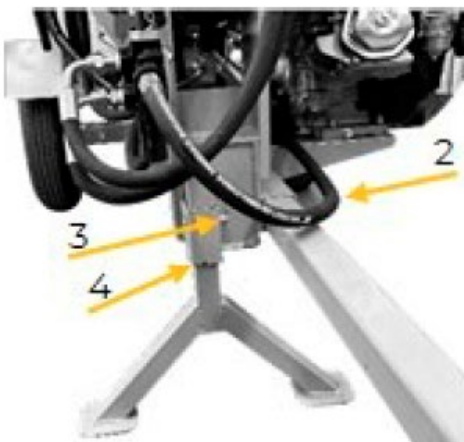
HINWEIS

Die Maschine und ihre Komponenten sind schwer! Daher sind mindestens 2 Personen erforderlich, um die Maschine aufzustellen.



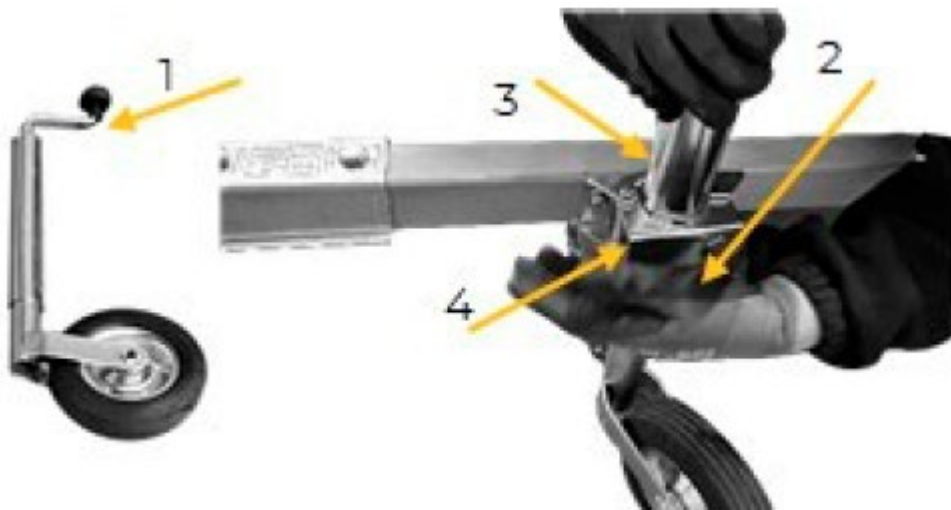
RÄDER

- Stützen Sie den Boden der Maschine ab, damit Sie beide Räder, die Zugstange und das Stützrad montieren können.
- Schieben Sie die Achse (1) durch die Buchse (2). Achten Sie darauf, dass das Loch in der Achshülse seitlich der Befestigungsschraube befindet.
- Befestigen Sie die Achse mit der Befestigungsschraube (3) in der Buchse.
- Setzen Sie das Lager in die Buchse des Reifens ein und schieben Sie es auf die Achse. Befestigen Sie den Reifen an der Achse und montieren Sie die Abdeckung (4).
- Befestigen Sie die Abdeckungen auf beiden Seiten mit den Schrauben an der Buchse (5) mit den Schrauben.



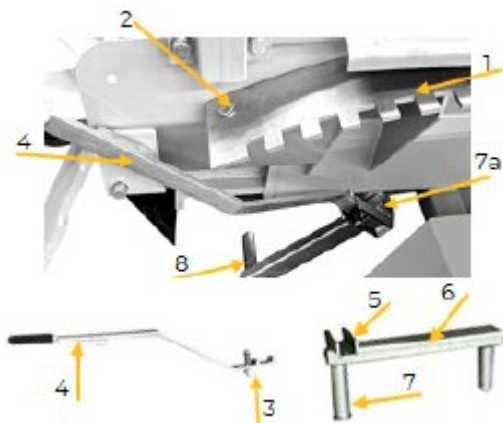
STÜTZFUSS UND ZUGSTANGE

- Entfernen Sie den Splint und die Schraube von der Zugstange (1).
- Schieben Sie die Zugstange in die Halterung (2). Achten Sie darauf, dass sich der Bedienungsgriff der Zugstange oben befindet.
- Befestigen Sie die Zugstange mit dem Bolzen und dem Splint in der Zugstangenhalterung.
- Entfernen Sie den Splint und die Schraube vom Stützfuß (3).
- Schieben Sie die Stange des Stützfußes durch die vordere Buchse (4).
- Befestigen Sie das Stützbein mit dem Stift und dem Splint in der richtigen Höhe (3).



STÜTZRAD

- Schrauben Sie den Griff von der Lenkstange ab (1).
- Lösen Sie den Verriegelungsgriff (2).
- Schieben Sie die Lenkstange (3) durch die Sockelhalterung der Zugstange (4).
- Befestigen Sie den Lenkergriff mit dem Verriegelungsgriff (2) an der Lenkstange.
- Montieren Sie den Griff wieder an der Lenkstange (1).



SPALT-HÖHE

- Befestigen Sie die Gitterplatte (1) mit den Schrauben (2) über dem Schutzblech.
- Lösen Sie die Schraube mit Feder (3) vom Griff (4).
- Befestigen Sie den Griff (4) an der Führung (5) am Fußpedal (6) mit der zuvor entfernten Schraube.
- Entfernen Sie die Befestigungsschraube und die Unterlegscheibe vom Bolzen (7). Schieben Sie den Bolzen (7) am Fußpedal in die Halterung am

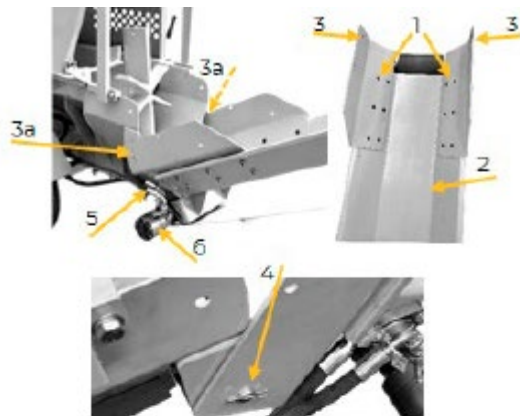
Unterseite der Maschine und befestigen Sie ihn mit der zuvor entfernten Schraube und Unterlegscheibe (7a) wieder fest.

- Setzen Sie den Griff (4) in die passende Halterung an der Gitterplatte (1) ein. Verwenden Sie den Griff (4), um die Spalthöhe einzustellen.



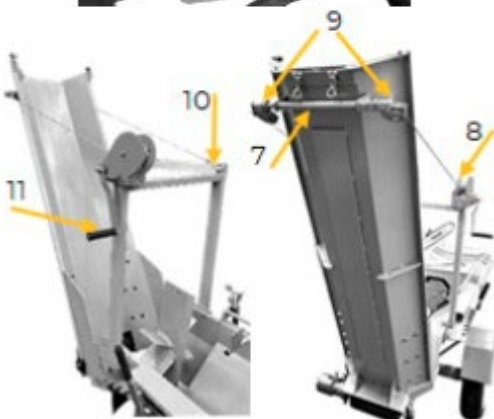
STÜTZE MIT SPIEL

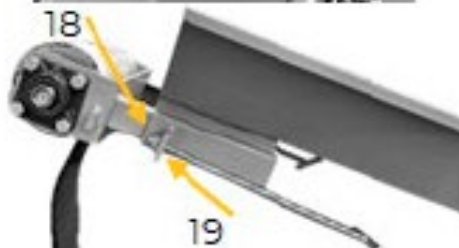
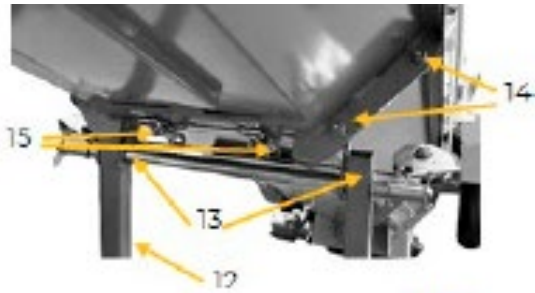
- Entfernen Sie die Achse mit den Führungsrollen, die an der Stütze (1) befestigt sind.
- Befestigen Sie die Stütze mit der Seilwinde (2) auf beiden Seiten an den vorgebohrten Löcher (3) im Spaltkanal.



AUSLAUF DES FÖRDERBANDES

- Befestigen Sie beide Schutzplatten (1) an dem Auslauf des Förderbandes (2) mit Befestigungsmaterial.
- Setzen Sie die Löcher im Auslauf des Förderbandes (3) auf Löcher im Maschinenboden (3a) und befestigen Sie sie jeweils mit einer Schraube und einem Splint (4).
- Befestigen Sie die beiden Hydraulikschläuche (5) Regelventil (6) mit einem Schraubenschlüssel an.
- Befestigen Sie die zuvor entfernte Achse an der Rückseite des Förderbandauslauf (7) mit Hilfe von Führungsrollen.
- Ziehen Sie das Kabel aus der Kabelführung (8) in die Führung der Führungsrollen (9) und hängen Sie es in den Haken (10) ein.
- Die Neigung des Förderbandes wird durch Drehen des Handrades (11) eingestellt.
- Befestigen Sie die Stütze (12) der Förderbandwanne an der Achse der Rücklaufrolle (13).





- Befestigen Sie die Verlängerung an der Förderbandwanne (14) mit den passenden Schrauben an beiden Seiten.
- Verbinden Sie die Verlängerung mit der Unterseite der Förderbandwanne mit den Metallklammern (15) an.

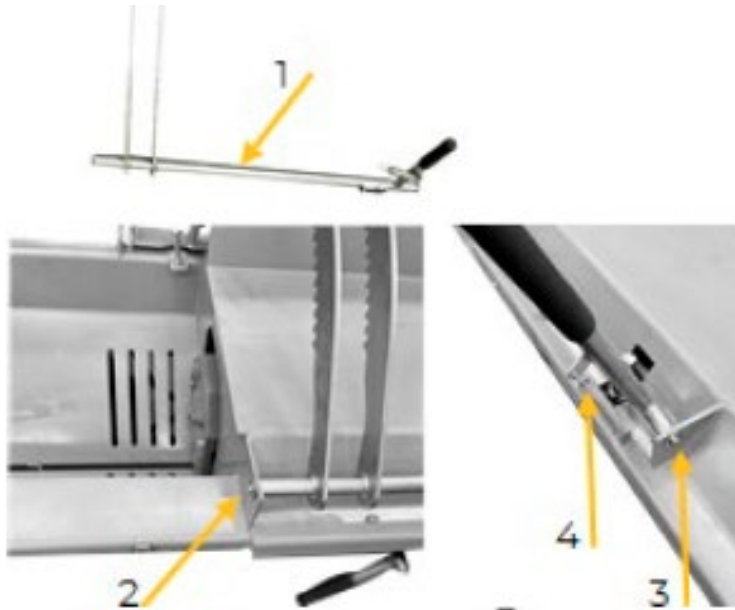
HINWEIS: Diese Verbindungspunkte (14, 15) werden freigegeben, wenn die Verlängerung heruntergeklappt wird.

- Befestigen Sie die Zapfen an der Verlängerung der Förderbandwannen Verlängerung (16) mit der Förderbandwanne (17) fest. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da die Verlängerung bewegt werden können.
- Schieben Sie die Halterungen in die Löcher des Entladebandes (18) und befestigen Sie sie.
- Schrauben Sie die Gewindestangen in die Löcher (19) auf beiden Seiten des Entladebandes.



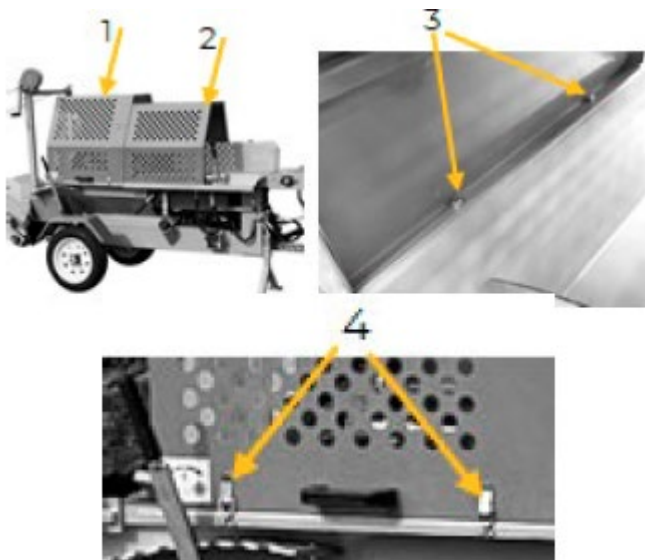
TRANSPORTBAND

- Legen Sie das Transportband (1) um beide Führungsrollen (2).
- Legen Sie das Ende des Transportbandes an das Ende und befestigen Sie es mit der Metallstange (3).
- Drehen Sie die Gewindestangen, bis die gewünschte Spannung des Transportbandes erreicht ist (4).



KEILHALTER

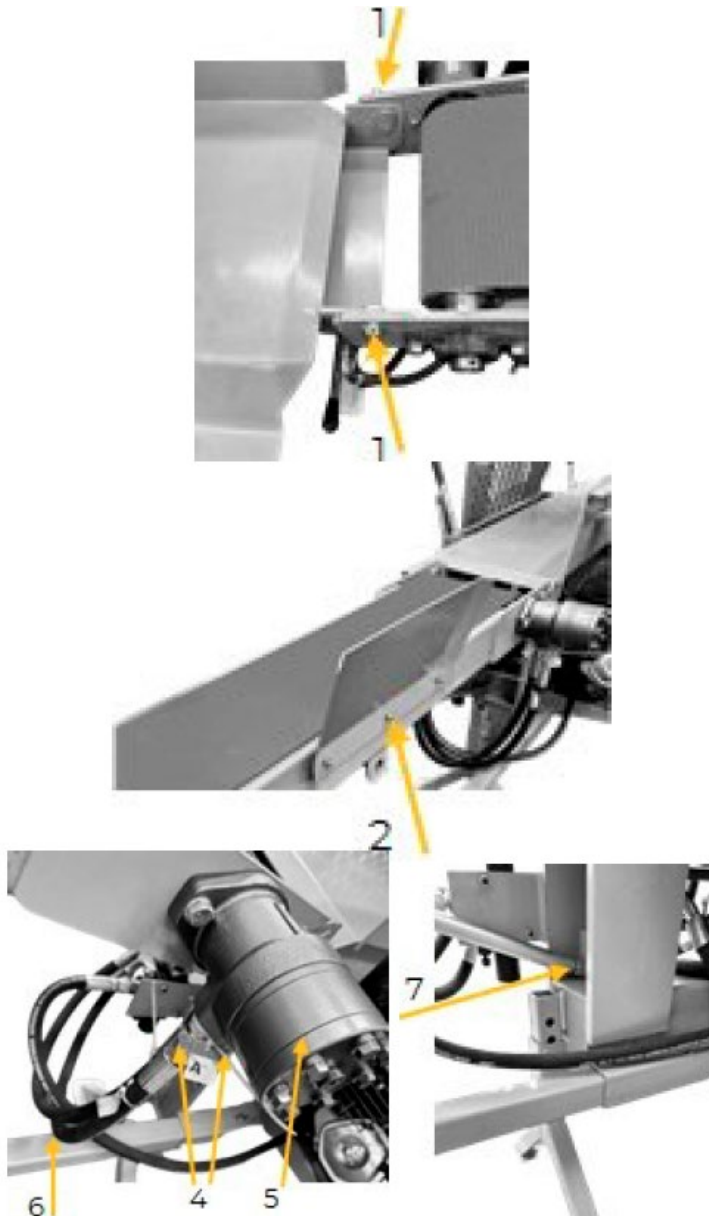
- Setzen Sie jedes Ende des Holzstamms (1) in die Öffnung in der Führungsschiene des Holzspalters und befestigen Sie ihn mit der Schraube (2,3).
- Setzen Sie die Feder in die Öffnung in der Spaltsteuerung (4).



SICHERHEITSABSCHIRMUNG

- Befestigen Sie den großen und den kleinen Sicherheitsabdeckungen (1, 2) an der Innenseite (3) der Führung des Holzspalters.
- Befestigen Sie die große Sicherheitsabdeckung mit den (4).

HINWEIS – Die Maschine funktioniert nur, wenn die Schutzvorrichtungen geschlossen sind.

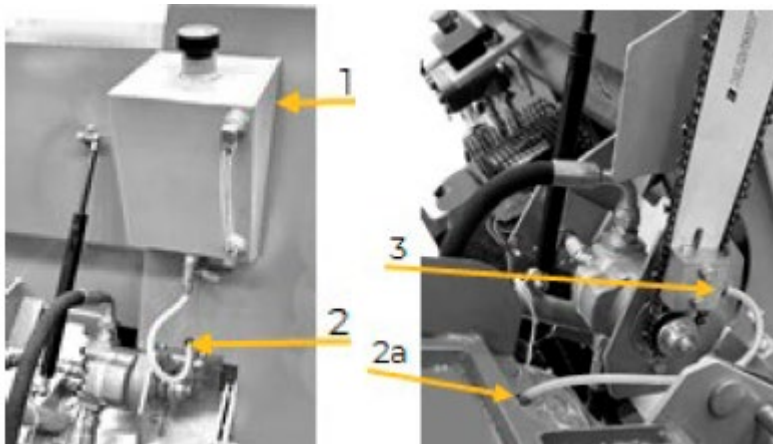


EINLAUF DES FÖRDERBANDES

- Befestigen Sie den Einlauf des Förderbandes auf mit Schrauben und Splint an der Vorderseite des Maschinenbodens (1).
- Befestigen Sie die Seitenplatte am dem Einlauf des Förderbandes (2) mit Schrauben.
- Befestigen Sie die beiden Hydraulikleitungen (4) mit einem Schraubenschlüssel einen Schraubenschlüssel. Achten Sie darauf, dass die Hydraulikleitungen über der Zugstange (6) liegen.
- Schrauben Sie das Gewinde der Halterung in den Halterung an der Maschinenbasis (7)

KETTENSÄGENÖLBEHÄLTER

- Befestigen Sie den Kettensägen-Ölbehälter an der Seite der Maschine (1).
- Schieben Sie das Ende des Schlauchs in die Öffnung im Schutzblech (2).
- Klappen Sie den Schutzschirm hoch und verbinden Sie das durchgezogene Ende des Schlauchs (2a) mit der Steuereinheit der Motorsäge (3).



BEDIENUNGSGRIFF FÜR DIE SÄGE

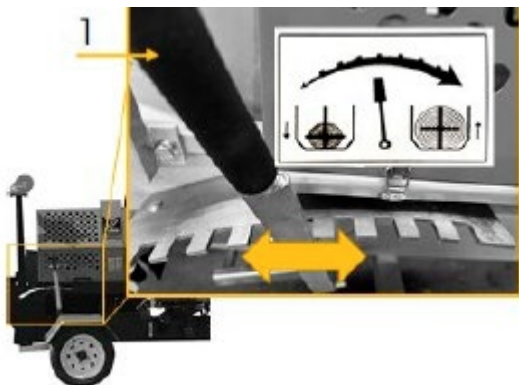
- Befestigen Sie den Bedienhebel der Kettensäge mit 3 Schrauben (1) an der Maschine.
- Befestigen Sie den Stoßdämpfer (2) des Bedienhebels.

EINSTELLUNGEN



EINSTELLUNG DER SCHNITTLÄNGE

- Öffnen Sie die Abdeckung zur Steuerung des Spaltmaterials.
- Lösen Sie die beiden Schrauben am Anschlag (1).
- Stellen Sie den Anschlag auf die gewünschte Schnittlänge ein und ziehen Sie dann die Schrauben (1), um die Position zu arretieren.



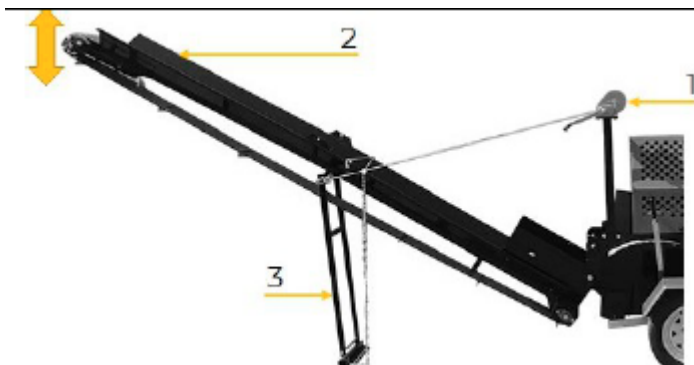
EINSTELLUNG DER SPALTKEILHÖHE

Die Höhe des Spaltkeils muss je nach Durchmesser des Holzstamms eingestellt werden.

Hebel nach links: Höhe des Spaltkeils verringert. Für kleinere Holzstämme.

Hebel rechts: Die Höhe des Spaltkeils erhöht. Für größere Holzstämme.

EINSTELLUNG DER NEIGUNG DES FÖRDERBANDES



Die Neigung des Förderbandes (2) kann mit Hilfe des Seilzugs (1) eingestellt werden.

- Stellen Sie sicher, dass die Stütze des Förderbandes (3) fest auf dem Boden steht, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.



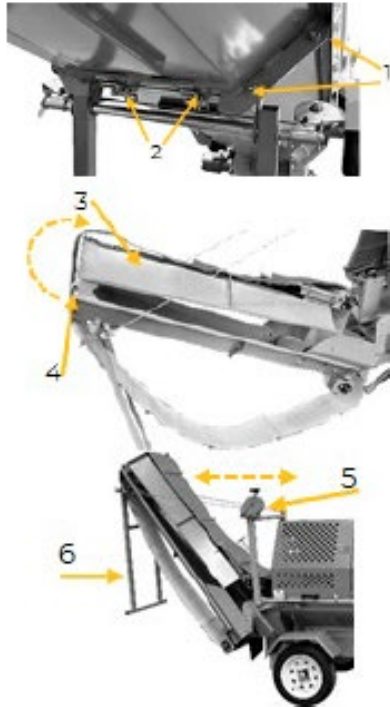
ZUSAMMENKLAPPEN DES FÖRDERBANDES (EINFÜHRUNG)

Zusammenklappen

- Lösen Sie die Strebe (1) vom Gewinde am Maschinenboden (2).
- Klappen Sie den Einlauf des Förderbandes (3) hoch. Eingekuppelt?
- Befestigen Sie die Strebe (1) gegebenenfalls mit , um ein Zurückklappen zu verhindern.

Ausklappen

- Klappen Sie den Einlauf vorsichtig aus.
- Befestigen Sie den Faden an der Strebe (1) in der Halterung (2) der Maschine.



ZUSAMMENFALTEN DES TRANSPORTBANDES (ABNEHMEN)

Zusammenklappen

Verlängerung

- Lösen Sie die 2 Schrauben auf beiden Seiten, mit denen die Verlängerung mit der Transportbandwanne (1) verbunden ist.
- Öffnen Sie beide Metallklammern an der Unterseite der Verlängerung (2).
- Klappen Sie die Verlängerung ein (3). Die Verlängerung ist nur mit den Zapfen (4) an der Förderbandkasten mit den Zapfen (4) befestigt.

Förderbandwanne

- Ziehen Sie die Förderbandschubblende mit der Winde ein, indem Sie das Seil mit der Handkurbel (5) ein.
- Befestigen Sie gegebenenfalls die Stütze an der Förderbandwanne mit Gurten (6).

Ausklappen der Förderbandwanne

- Lösen Sie die Seilzugbremse mit der Handkurbel und klappen Sie die Förderbandwanne aus (5).
- Stellen Sie die Stütze senkrecht auf (6).

Verlängerung

- Klappen Sie die Verlängerung aus (3).
- Befestigen Sie die Verlängerung mit den Metallklammern (2) an der Unterseite der Förderbandwanne.
- Befestigen Sie die Verlängerung mit 2 Schrauben auf beiden Seiten an der Förderbandwanne (1).

BETRIEB

Die Maschine darf nur in einwandfreiem und sicherem Zustand betrieben werden. Vor jedem Einsatz ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Alle Sicherheitseinrichtungen und Bedienelemente sind sorgfältig zu überprüfen. Außerdem sind alle Schraubverbindungen auf Beschädigungen zu untersuchen und auf festen Sitz zu überprüfen.

Bedienungsanleitung

- Überprüfen Sie Hydraulikleitungen, Schläuche und Anschlüsse auf Undichtigkeiten. Undichte Komponenten müssen sofort ausgetauscht werden.
- Das Kraftstoffsystem sollte regelmäßig überprüft werden. Auf Verschleiß, Undichtigkeiten sowie lose oder fehlende Kraftstoffschläuche und Absperrventile prüfen. Defekte Teile müssen repariert oder ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine immer in einwandfreiem Zustand ist. Beschädigte oder fehlende Teile müssen sofort repariert oder ersetzt werden.
- Der Motor stößt Kohlenmonoxid aus, das geruchlos und geschmacksneutral ist und zu Bewusstlosigkeit führen kann. Vermeiden Sie das Einatmen von Abgasen.
- Ziehen Sie niemals am Startergriff, während der Motor läuft, da dies den Motor beschädigen kann.
- Arbeiten Sie niemals in der Nähe von Funken oder offenem Feuer und rauchen Sie niemals in der Nähe einer laufenden Maschine.
- Legen Sie jeweils nur einen Brennstock in die Maschine.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen geschlossen sind, bevor Sie die Maschine starten.
- Halten Sie Hände und andere Körperteile von allen beweglichen Teilen fern.



HINWEIS

Die Maschine wird ohne Betriebsmittel, einschließlich Motoröl, geliefert! Vor der Inbetriebnahme muss Öl eingefüllt werden.



Test bei der ersten Inbetriebnahme – Betrieb

- Lassen Sie die Maschine ca. 3 Minuten im Leerlauf laufen.
- Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche.
- Achten Sie auf die Abgase (zu schwarz, zu weiß)?
- Wenn die oben genannten Punkte in Ordnung sind, kann die Maschine nach diesen 3 Minuten weiterlaufen, andernfalls muss sie sofort gestoppt und die Ursachen müssen ermittelt werden.

Die ersten 20 Betriebsstunden

Um die Lebensdauer der Maschine zu optimieren, sollten Sie die folgenden Punkte beachten:

- Fahren Sie den Motor in den ersten 20 Betriebsstunden vorsichtig ein (dies gilt auch für gebrauchte Motoren nach umfangreichen Wartungsarbeiten). Das bedeutet eine geringere Drehzahl und eine geringere maximale Arbeitsbelastung als im Normalbetrieb.
- Wechseln Sie das Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden.

Checkliste vor der Inbetriebnahme



HINWEIS

Öle sind giftig und dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers und wenden Sie sich gegebenenfalls an die örtlichen Behörden, um Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.



- Überprüfen Sie alle Verbindungsteile, um sicherzustellen, dass Muttern und Schrauben fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie, ob der Maschinenständer und die Förderbandstützen befestigt sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb die Maschineneinstellungen.
 - Schnittlängenanschlag,
 - Spaltkeilhöhe,
 - Kettenspannung,
 - Spannung des Förderbandes,
 - Neigung des Förderbandes und
 - Funktion der Spaltkeilverstellung.
- Überprüfen Sie den Füllstand der folgenden Betriebsflüssigkeiten:
 - Motoröl,
 - Hydrauliköl,
 - Kettenschmiermittel,
 - Kraftstoff.

Überprüfen des Motorölstands und/oder Nachfüllen von Motoröl



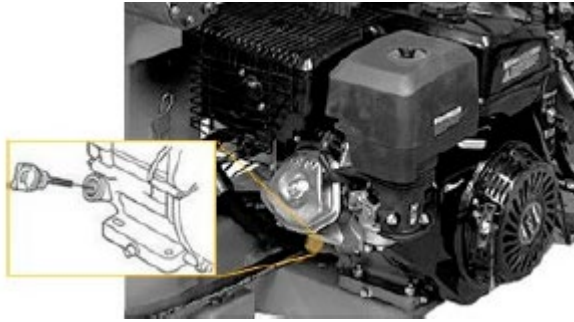
WARNUNG

WICHTIG: Motoröl vor dem Transport ablassen. Motoröl vor Gebrauch nachfüllen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zu dauerhaften Schäden am Motor und zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.

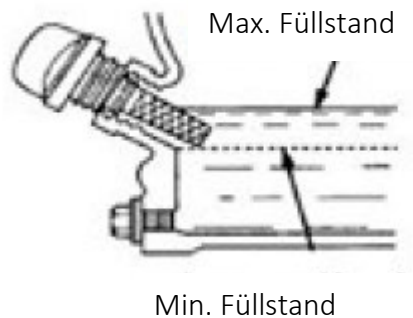


HINWEIS

Ein zu niedriger Ölstand beschädigt den Motor und verkürzt die Lebensdauer der Maschine. Überprüfen Sie daher vor jedem Start den Motorölstand und füllen Sie bei Bedarf Motoröl nach.

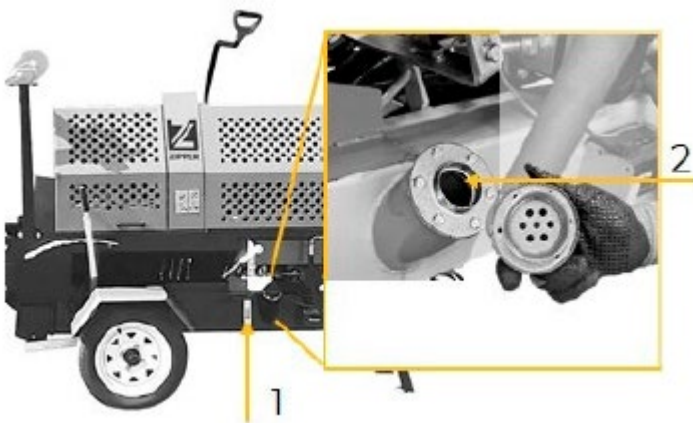


1. Um den Motorölstand zu überprüfen, muss die Maschine auf einem sicheren, ebenen Untergrund abgestellt werden. Schalten Sie den Motor ab und lassen Sie die Maschine zehn Minuten lang stehen, damit sich das zirkulierende Öl sich in der Ölwanne sammeln kann.
2. Schrauben Sie den Ölmesstab heraus und wischen Sie ihn mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.



1. Setzen Sie den Ölmesstab wieder so weit wie möglich in die Öffnung ein, aber schrauben Sie ihn nicht fest.
2. Nehmen Sie den Messstab wieder heraus und lesen Sie den Ölstand ab. zwei Markierungen für diesen Zweck – siehe Abbildung links links.
3. Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie die empfohlene Öl bis zur oberen Markierung nachfüllen.
4. Setzen Sie den Ölmesstab wieder ein und ziehen Sie ihn fest.
5. Entfernen Sie ausgelaufenes Öl von der Maschine.

Überprüfung des Hydraulikölstands



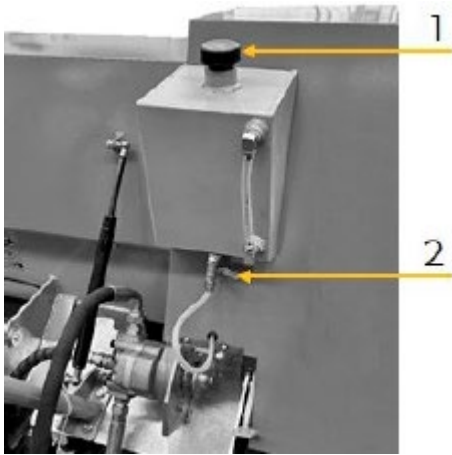
- Überprüfen Sie den Füllstand im Hydraulikölbehälter am Schauglas (1). Die technischen Daten zum Volumen und zur empfohlenen Hydraulikölsorte finden Sie in den technischen Daten.
- Wenn der Hydraulikölstand zu niedrig ist, muss vor dem Starten des Motors ausreichend Öl über die Öleinfüllöffnung (2) nachgefüllt werden.

HINWEIS: Verwenden Sie zum Nachfüllen oder Wechseln nur empfohlenes Hydrauliköl!

- Mischen Sie beim Nachfüllen von Hydrauliköl keine Öle verschiedener Marken.

Überprüfen des Ölstands der Motorsäge

HINWEIS – Arbeiten Sie niemals ohne Kettensägenöl.



- Öffnen Sie den Öldeckel (1) der Kettensäge und überprüfen Sie den Ölstand.
- Füllen Sie bei Bedarf Kettensägenöl nach.
- Der Ölfluss wird über ein Magnetventil (2) gesteuert.

Kontrolle des Kraftstofftankstands



HINWEIS

Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften für die Kraftstoffkontrolle. Filtern Sie den Kraftstoff beim Einfüllen, um zu verhindern, dass Fremdkörper in die Brennkammer gelangen. Wischen Sie eventuell verschütteten Kraftstoff auf.



WARNUNG

Tanken Sie niemals, während die Maschine läuft!
Rauchen und offenes Feuer sind während des Tankvorgangs verboten.



- Stellen Sie die Maschine auf einem ebenen Untergrund ab.
- Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Maschine abkühlen.
- Schrauben Sie den Tankdeckel (1) (befindet sich auf dem Kraftstofftank) ab.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand visuell. Füllen Sie gegebenenfalls Kraftstoff nach (maximales Tankvolumen gemäß technischen Daten). Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff austritt.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass kein Schmutz, Staub, Wasser oder andere Fremdkörper in das Kraftstoffsystem gelangen!

- Schließen Sie den Tankdeckel (1) nach dem Nachfüllen fest.
- Wischen Sie eventuelle Kraftstoffreste ab und warten Sie, bis die Dämpfe verdunstet sind.

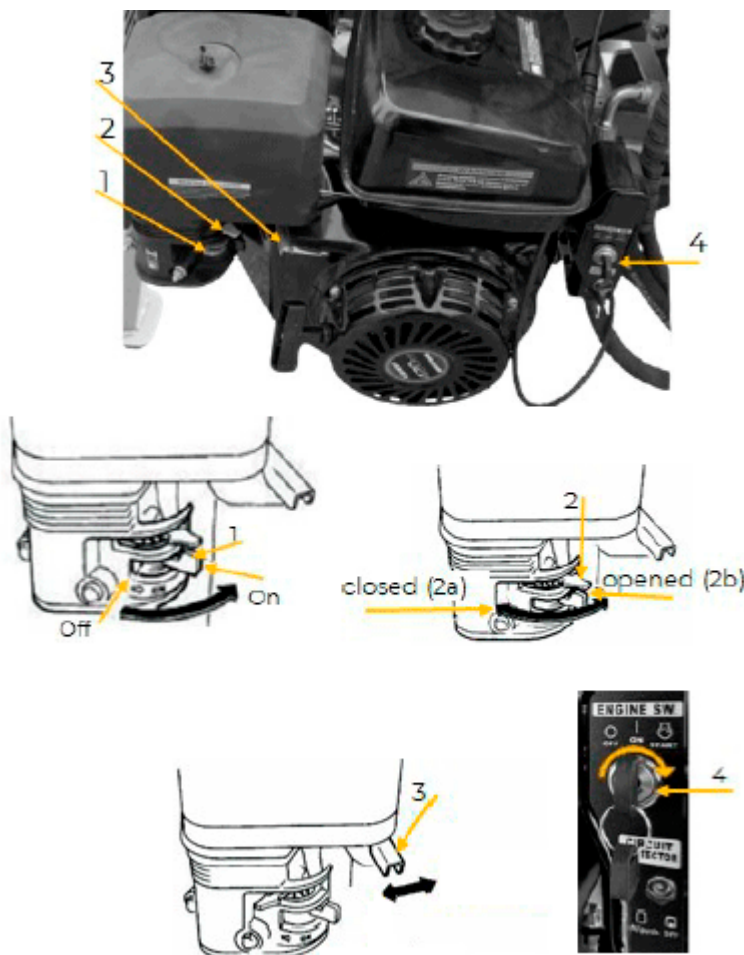
BEDIENUNG

Aufstellung der Maschine

Die Maschine hat keine Bremse. Die Position der Maschine muss daher so gesichert werden, dass sie sich während des Betriebs nicht bewegen kann.

- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene, feste und verdichtete Fläche. Blockieren Sie die Räder und Stützräder mit Keilen, um ein Wegrollen der Maschine zu verhindern (1).
- Stützen Sie die Maschine mit dem Stützfuß in horizontaler Position ab. Stellen Sie sicher, dass der Splint korrekt im Bolzen sitzt (2).
- Klappen Sie beide Förderbänder aus (3), siehe Abschnitt EINSTELLUNGEN, ZUSAMMENKLAPPEN DER FÖRDERBÄNDER. Befestigen Sie die vordere Strebe an der Bodenstütze der Maschine (4).
- Stellen Sie sicher, dass die Stütze des Förderbandauslaufs in vertikaler Position ist (5).

Starten Sie die Maschine



- Stellen Sie den Kraftstoffhahn (1) auf Position „On“ (Ein).

HINWEIS: Der Chokehebel (2) in geschlossener Position (2a) reichert das Kraftstoffgemisch zum Starten eines kalten Motors an. Der geöffnete Hebel (2b) sorgt für die richtige Kraftstoffmischung für den normalen Betrieb nach dem Start und zum Neustart eines warmen Motors.

- Drehen Sie den Chokehebel (2) nur in die Position „Closed“ (2a), wenn der Motor kalt ist.
- Stellen Sie den Gashebel (3) auf die Position „Langsam“.
- Drehen Sie den Zündschlüssel (4) in die Position „START“.
- Drehen Sie den Choke (2) in die Position „Offen“ (2b), wenn der Motor läuft.



Wenn die Batteriekapazität nicht ausreicht, kann die Maschine auch mit dem Startergriff gestartet werden.

Fassen Sie den Startergriff (5) und ziehen Sie ihn langsam heraus. Der Widerstand ist an einem bestimmten Punkt am stärksten. Dieser Punkt entspricht dem Kompressionspunkt. Lassen Sie die Schnur ein wenig von diesem Punkt zurückrollen und ziehen Sie ihn dann kräftig heraus.

Stoppen der Maschine

Normales Stoppen

HINWEIS – Bevor die Maschine angehalten wird, müssen alle Holzreste im Spaltbereich gespalten sein.



- Stellen Sie den Gashebel auf „langsam“ und lassen Sie den Motor ca. 3 Minuten lang bei niedriger Drehzahl (1) im Leerlauf laufen.
- Stellen Sie den Zündschlüssel (2) auf „OFF“.
- Drehen Sie den Kraftstoffhahn (3) in die Position „Off“.
- Schließen Sie das Ventil zur Einstellung des Ölflusses zur Motorsäge.

Im Notfall / NOT-AUS

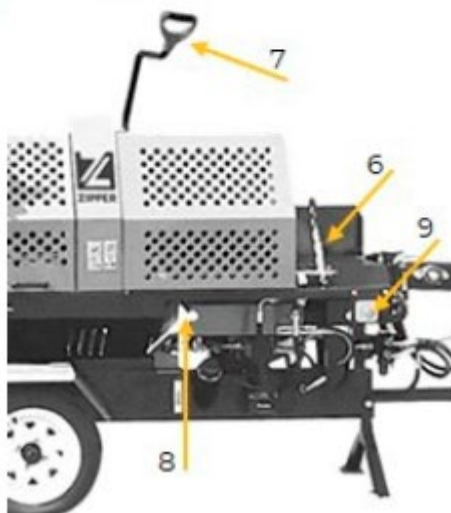
Drücken Sie den Not-Aus-Schalter.

Legen Sie den Holzstamm ein.



- Legen Sie den Baumstamm auf den Einlauf des Förderbandes (1). Stützen Sie lange und hervorstehende Baumstämme mit befestigten Stützblöcken ab.
- Drücken Sie den Starthebel (2), um das Förderband vorwärts zu bewegen.
- Um das Förderband rückwärts zu bewegen, heben Sie den Starthebel (2) an.

Sägen und Spalten von Baumstämmen



- Stellen Sie einen Wagen oder Anhänger für die abgeschnittenen Stücke unter den Auslauf des Förderbandes (1).
- Stellen Sie die Schnittlänge (2) und Spalthöhe (3) ein.
- Starten Sie die Maschine.
- Öffnen Sie den Gashebel.
- Öffnen Sie die Ölzufuhr der Kettensäge (4).

Sägen und Spalten

- Drücken Sie auf den Hebel für den Vorschub des Förderbandes (5), damit sich der Holzstamm vorwärts bewegt.
- Sobald der Stamm am Anschlag ist, lassen Sie den Hebel (5) loslassen, das Förderband stoppt, heben Sie gegebenenfalls den Griff an und setzen Sie den Stamm an seinen Platz, indem Sie das Förderband nach hinten verschieben.

Wenn es notwendig wird, einen kurzen Stamm manuell vorzuschieben, ist es wichtig, die Säge vorher auszuschalten und ein geeignetes Werkzeug zum Vorschieben des Stammes zu verwenden.

- Befestigen Sie den Stamm mit dem dem Stammhaltergriff (6).
- Drücken Sie den Sägehebel (7) nach unten – das Brennholz wird geschnitten.
- Halten Sie den Holzhaltergriff (6) gedrückt.

- Lassen Sie den Sägehebel (7) los, die Motorsäge stoppt.

Das gesägte Material fällt in die Auffangwanne der Spaltvorrichtung.

Der Griff (8) muss nach links gedreht werden, um den Stößel zu aktivieren, der das Holzstück gegen den Spaltkeil drückt.

Die gespaltenen Holzstücke fallen auf das Förderband und werden zum Auffangbehälter transportiert.

- Wiederholen Sie den Säge- und Spaltvorgang.

Wenn sich Material festsetzt, drücken Sie den NOT-AUS-Schalter (9) und befolgen Sie die Anweisungen im nächsten Kapitel.

VORGEHENSWEISE BEI EINEM FESTGEKLEMMTEN BAUMSTAMM

- Drücken Sie den NOT-AUS-Schalter, damit die Maschine sofort stoppt und der Motor ausgeschaltet wird.
- Entfernen Sie die Zündkerzenstecker.
- Öffnen Sie die Sicherheitsabdeckung.
- Entfernen Sie das festsitzende Stück Holz. Wenn das Stück Holz am Spaltkeil festsitzt, schlagen Sie mit einem Hammer darauf mit einem Hammer darauf, um es zu lösen. Entfernen Sie alle kleinen Holzstücke vom Spaltkeil.
- Schließen Sie die Sicherheitsabdeckung.
- Setzen Sie den Zündkerzenstecker wieder ein.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Setzen Sie das Sägen und Spalten fort.

REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG



WARNUNG

Schalten Sie die Maschine aus, entfernen Sie den Zündkerzenstecker und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen!

Reinigung

Regelmäßige Reinigung ist eine Voraussetzung für eine lange Lebensdauer und einen sicheren Betrieb der Maschine.



HINWEIS

Falsche Reinigungsmittel können die Oberfläche der Maschine angreifen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Verdünnern oder andere Reinigungsmittel, die die Oberfläche der Maschine beschädigen können. Beachten Sie die Angaben und Anweisungen des Herstellers des Reinigungsmittels.

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Staub und Schmutz von der Maschine, insbesondere von den Abdeckungen, Lüftungsöffnungen, Motorhaube und Riemenschutz.
- Reinigen Sie die Maschine mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls etwas handelsüblichem Reinigungsmittel oder blasen Sie sie mit Druckluft bei niedrigem Druck sauber.
- Schmieren Sie die freiliegenden Maschinenteile mit einem säurefreien Schmieröl (z. B. WD40 Rostschutzmittel).

Wartung

Die Maschine ist wartungsfreundlich und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Fehler oder Defekte, die die Sicherheit beeinträchtigen können, müssen sofort repariert werden!

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine in einwandfreiem und lesbar sind.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile, die vom Hersteller empfohlen werden.

WARTUNGSPLAN

Die Art und der Grad der Abnutzung der Maschine hängen in hohem Maße von den Betriebsbedingungen ab. Die folgenden Intervalle gelten, wenn die Maschine innerhalb der technischen Grenzen eingesetzt wird:

INTERVALL	KOMPONENTEN	AUFGABE
Vor Gebrauch	Schrauben	Nachziehen und bei Bedarf austauschen.
	Maschinenteile	Auf Beschädigungen prüfen
	Kettensäge	Überprüfen, bei Bedarf schleifen oder austauschen.
		Kettenspannung prüfen, bei Bedarf einstellen.
	Motorölstand	Überprüfen, bei Bedarf nachfüllen.
	Hydraulikölstand	Überprüfen, bei Bedarf nachfüllen.
	Kraftstoff	Überprüfen, bei Bedarf nachfüllen.
	Kettenschmiermittel	Überprüfen, bei Bedarf nachfüllen.
Nach Gebrauch	Spaltkeil	Überprüfen, bei Bedarf schleifen.
	Die Maschine	Sägemehl entfernen.
Alle 20 bis 30 Betriebsstunden	Bewegliche Teile	Schmieren.
	Luftfilter	Reinigen.
	Zündkerzen	Überprüfen, reinigen,
	Reifen	Reifendruck und Zustand der Reifen prüfen. Die Schraubverbindungen an den Radachsen überprüfen und bei Bedarf nachziehen.
Alle 50 Betriebsstunden	Motoröl	Wechseln Sie das Motoröl.
	Kettenschmieröl	Wechseln Sie das Kettenschmieröl.
	Batterie	Überprüfen, bei Bedarf austauschen.
Alle 1.000 Betriebsstunden	Hydrauliköl	Hydrauliköl wechseln.

EINSTELLUNG DER KETTENSCHLAGSPANNUNG

- Öffnen Sie die Sicherheitsabdeckung.
- Lösen Sie die beiden Schrauben (1).
- Stellen Sie die Kettenspannung mit den Spannschrauben (2) ein.
- Ziehen Sie die beiden Schrauben (1) wieder fest.
- Schließen Sie die Schutzabdeckung wieder.



HINWEIS: Die Ketten sind richtig gespannt, wenn sie in kaltem Zustand die Unterseite der Stange in kaltem Zustand in Kontakt stehen und sich oben an der Stange (ca. in der Mitte) mit ca. $\frac{3}{4}$ der Höhe des Antriebsrads angehoben werden können.

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

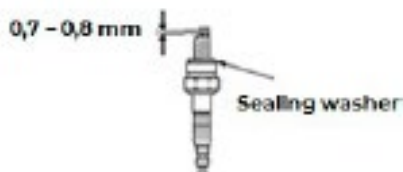
Ein verstopfter, verschmutzter Luftfilter verringert die Motorleistung erheblich!
Lassen Sie den Motor nicht ohne Luftfilter laufen: Staub dringt über den Vergaser ein und verursacht vorzeitigen Verschleiß.



- Lösen Sie die Schraube (1) und entfernen Sie die Abdeckung des Luftfilters (2).
- Entfernen Sie den Luftfilter.
- Reinigen Sie den Luftfilter mit Druckluft bei niedrigem Druck.
- Ersetzen Sie den Luftfilter und bringen Sie die Abdeckung (2) wieder an.

HINWEIS: Wenn die Maschine in einer sehr staubigen Umgebung eingesetzt wird, muss der Luftfilter häufiger als in den angegebenen Wartungsintervallen überprüft und gereinigt werden.

ZÜNDKERZE



- Entfernen Sie die Zündkerzenkappe (1).
- Schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel heraus.
- Überprüfen Sie anschließend das Zündkerzenrohr auf Verschmutzungen und reinigen Sie es gegebenenfalls erforderlich mit einer Stahlbürste.
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (0,7–0,8 mm).
- Die Dichtungsscheibe muss ebenfalls in gutem Zustand sein.
- Wenn die Elektroden verschlissen oder die Dichtung beschädigt ist, muss die Zündkerze ausgetauscht werden.

HINWEIS: Verwenden Sie nur empfohlene Zündkerzen.

- Schrauben Sie die Zündkerze die ersten paar Umdrehungen mit der Hand wieder fest Umdrehungen von Hand zurück.
- Wenn es fest sitzt, muss die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel um eine weitere ¼ Umdrehung festgezogen werden.
- Setzen Sie die Zündkerzenkappe (1) wieder auf und überprüfen Sie, ob sie fest sitzt.

WECHSELN DES MOTORÖLS



HINWEIS

Öle sind giftig und dürfen nicht in die Umwelt gelangen! Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers und wenden Sie sich gegebenenfalls an die örtlichen Behörden, um Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.



Wechseln Sie das Öl nach den ersten 5 Betriebsstunden nach der Inbetriebnahme und danach alle 50 Betriebsstunden. Lassen Sie das Altöl ab, solange es noch warm vom Betrieb der Maschine ist (fließt besser ab).



- Lösen Sie den Ölablassstopfen (1) und den Ölmesstab (2).
 - Lassen Sie das Öl in einen geeigneten Auffangbehälter ablaufen.
 - Schließen Sie die Ölablassschraube (1) wieder.
 - Füllen Sie frisches Motoröl über die Einfüllöffnung ein und überprüfen Sie den Ölstand (siehe Abschnitt **BETRIEB, Motorölstand prüfen und/oder Nachfüllen von Motoröl**).
 - Wenn der Stand korrekt ist, schrauben Sie den Ölmesstab (2) wieder ein.
- Entfernen Sie eventuelle Ölreste mit einem Lappen.

BATTERIE

HINWEIS

- Verwenden Sie zum Laden der Batterie nur vom Hersteller empfohlene Ladegeräte. Verwenden Sie niemals Ladegeräte, die nicht für diesen Batterietyp vorgesehen sind (Brandgefahr!).
- Vermeiden Sie eine Überhitzung beim Laden der Batterie. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, damit sich keine Wärme staut.
- Lassen Sie den Akku nach intensiver Nutzung abkühlen, bevor Sie ihn wieder aufladen.
- Lassen Sie den Akku unmittelbar nach dem Laden abkühlen.
- Laden Sie den Akku immer in einem gut belüfteten Bereich.
- Rauchen Sie nicht, während der Akku geladen wird. Halten Sie den Akku von offenem Feuer und Funken fern. Das beim Laden des Akkus entstehende Oxyhydrogen ist explosiv.

HYDRAULIKÖL WECHSELN



HINWEIS

Öle sind giftig und dürfen nicht in die Umwelt gelangen! Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers und wenden Sie sich gegebenenfalls an die örtlichen Behörden, um Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.



WARNUNG

Während des Betriebs kann das Hydrauliksystem sehr heiß werden und unter Druck stehen. Beginnen Sie mit Wartungsarbeiten erst, wenn die Maschine abgekühlt ist.



HINWEIS

Vor dem Einfüllen von neuem Hydrauliköl müssen Schmutz und Sand um die Einfüllöffnung herum entfernt werden.

- Öffnen Sie langsam den Deckel des Hydrauliköltanks (1).

WARNUNG: Der Hydrauliköltank steht unter Druck. Öffnen Sie daher langsam den Deckel des Hydrauliköltanks, damit der Druck entweichen kann.

- Öffnen Sie den Ablassstopfen am Boden des Hydrauliköltanks und lassen Sie das Hydrauliköl in einen geeigneten Auffangbehälter ablaufen.
- Reinigen Sie den Ablassstopfen und schrauben Sie ihn wieder in den Boden des Hydrauliköltanks.
- Füllen Sie Hydrauliköl ein (2) und überprüfen Sie den Hydraulikölstand im Schauglas.

HINWEIS – Verwenden Sie immer Hydrauliköl desselben Typs.

- Montieren und ziehen Sie die Abdeckung des Hydrauliköltanks (1) fest.

HINWEIS – Das Starten des Motors ohne Hydrauliköl beschädigt die Hydraulikpumpe!

- Nach dem Ölwechsel muss die Maschine 15 Minuten lang mit niedriger Geschwindigkeit und ohne zu schalten laufen.

LAGERUNG

Wenn die Maschine nicht benutzt wird, muss sie an einem trockenen, frostfreien, gut belüfteten und abschließbaren Ort gelagert werden. Achten Sie darauf, dass der Lagerort fern von Wärmequellen, offenem Feuer und Funken ist. Lagern Sie die Maschine nicht im Freien. Achten Sie darauf, dass Unbefugte, insbesondere Kinder, keinen Zugang zur Maschine haben.

- Schalten Sie die Maschine aus und lassen Sie den Motor abkühlen.
- Schließen Sie die Kraftstoffzufuhr.
- Entfernen Sie die Zündkerze, um zu verhindern, dass Unbefugte die Maschine starten.
- Reinigen Sie die Maschine.
- Klappen Sie den Einlauf des Förderbandes ein und befestigen Sie die Strebe mit einem Gurt am Förderband.
- Klappen Sie den Auslass des Förderbandes ein und befestigen Sie die Stütze des Förderbandes mit einem Gurt.
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche, die das Gewicht der Maschine tragen kann.
- Sichern Sie die Reifen und das Stützrad gegen unbeabsichtigtes Verrollen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stütze der Maschine ordnungsgemäß befestigt ist.

Kürzere Lagerung

- Starten Sie die Maschine regelmäßig (alle 4 Wochen) für 10 bis 15 Minuten, um eventuell angesammelte Feuchtigkeit zu entfernen.

Längere Lagerung

- Entfernen Sie sämtlichen Kraftstoff aus der Maschine und lagern Sie ihn ordnungsgemäß.
ODER
- Fügen Sie dem Benzin einen Kraftstoffstabilisator hinzu:
- Lassen Sie den Motor mindestens 10 Minuten lang laufen, um den Kraftstoffstabilisator im Kraftstoffsystem zu verteilen.
- Stellen Sie den Motor ab.
- Entfernen Sie die Zündkerzen.
- Gießen Sie 5 ml Öl durch die Zündkerzenöffnung.
- Verschließen Sie die Zündkerzenöffnung mit einem Tuch und ziehen Sie den Startergriff einige Male, um die
- die Brennkammer zu schmieren.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein, schließen Sie sie jedoch nicht an.

Wichtige Informationen zur Lagerung der Batterie, um mögliche Schäden zu vermeiden:

Lagerung der Batterie

- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, muss die Batterie vor der Lagerung herausgenommen und aufgeladen werden.
(Gilt nicht für fest eingebaute Batterien – diese müssen lediglich mit dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen werden.)

- Lagern Sie die Batterie bei ca. 20 °C, trocken und frostfrei, und vermeiden Sie starke Temperaturschwankungen oder direkte Sonneneinstrahlung/Wärme.
- Hohe Temperaturen verkürzen die Lebensdauer des Akkus.
- Bei längerer Lagerung: Überprüfen Sie regelmäßig (monatlich oder mindestens alle 3 Monate) den Ladezustand und laden Sie den Akku bei Bedarf auf.



HINWEIS – Eine unsachgemäße Lagerung kann wichtige Komponenten beschädigen und zerstören. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgeschriebenen Umgebungsbedingungen.

ENTSORGUNG

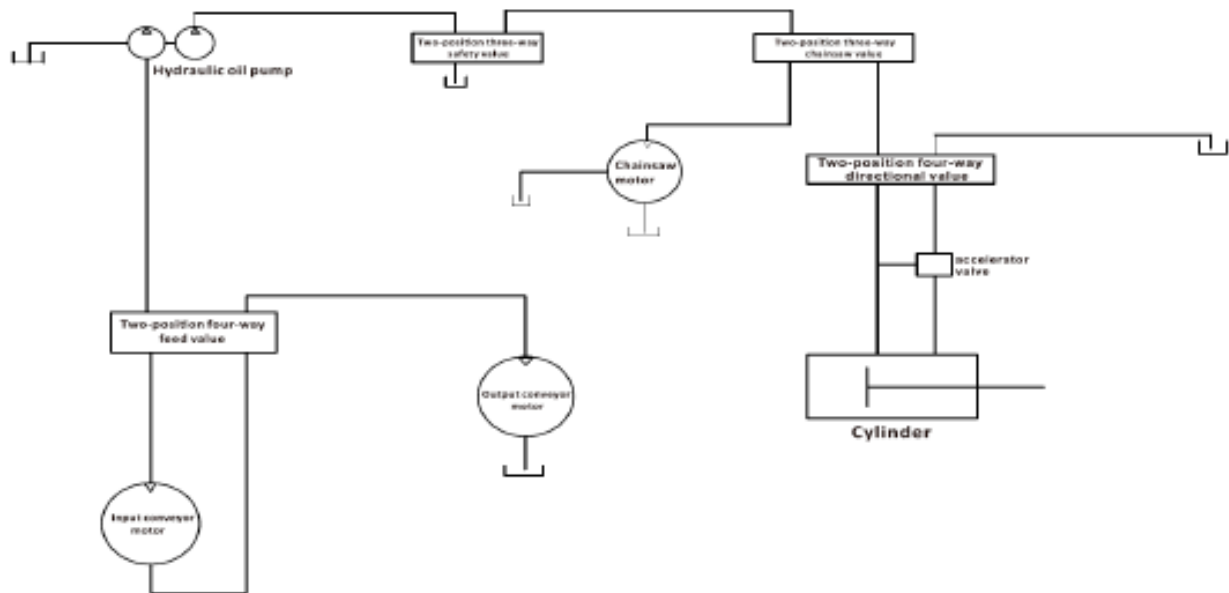


Beachten Sie die nationalen Vorschriften für die Entsorgung von Abfällen. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenteile oder Bedienungsgeräte niemals zusammen mit dem Restmüll. Wenden Sie sich gegebenenfalls an die örtlichen Behörden, um Informationen zu den verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten zu erhalten.

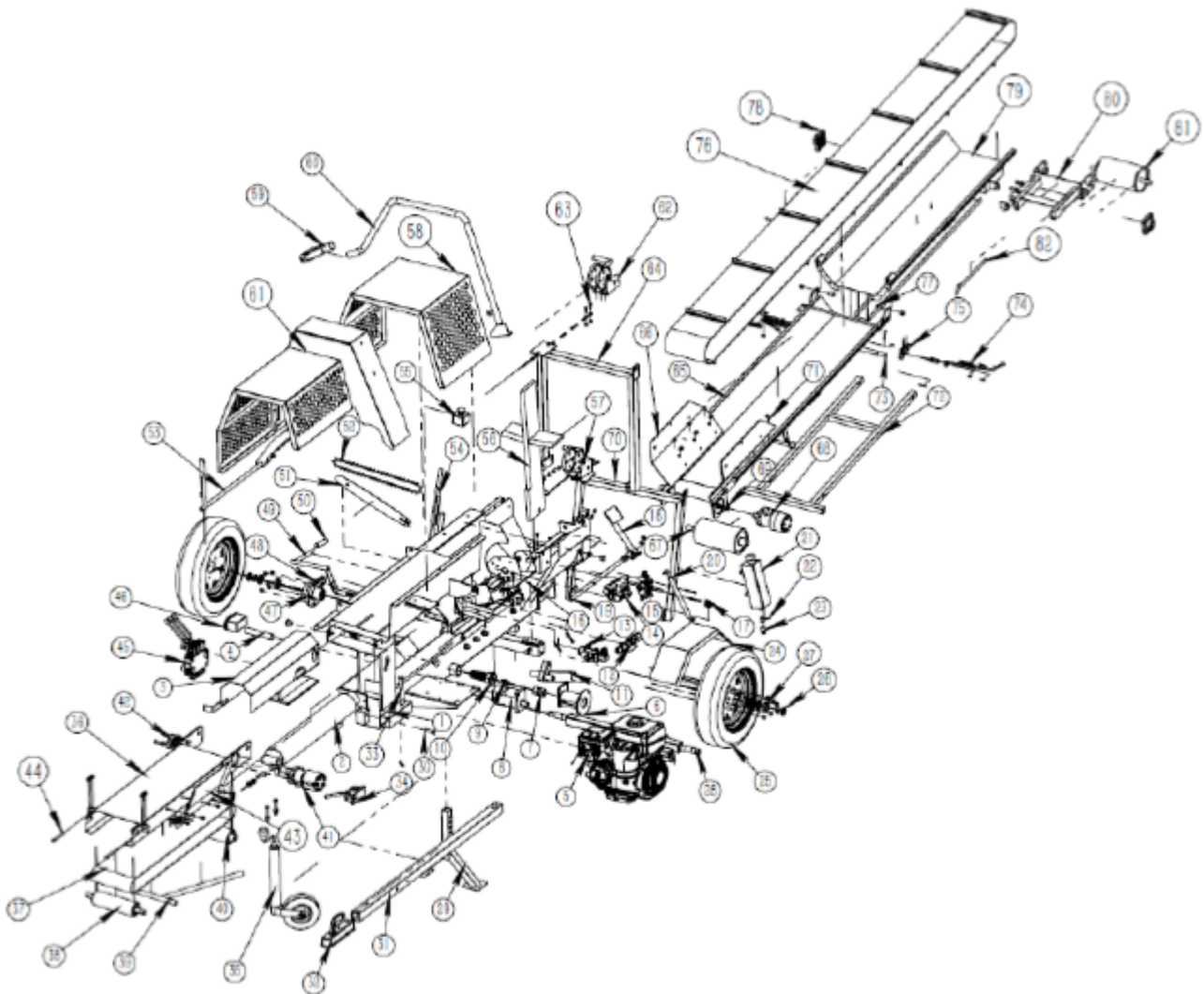
FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor springt nicht an.	• Ein-/Aus-Schalter • Kein Kraftstoff • Kein oder zu wenig Motoröl • Keine Zündfunken	• Überprüfen Sie den Ein-/Aus-Schalter und stellen Sie sicher, dass er sich in der Position „ON“ befindet. • Überprüfen Sie die Kraftstoffzufuhr. • Überprüfen Sie den Motorölstand (ein Sensor verhindert den Start, wenn der Ölstand zu niedrig ist). Stellen Sie sicher, dass das Zündkabel angeschlossen ist. • Überprüfen Sie die Zündkerze. • Überprüfen Sie den Vergaser und den Luftfilter und stellen Sie sicher, dass sie sauber sind.
Die Maschine funktioniert nicht, obwohl der Motor läuft.	• Der Ölstand ist zu niedrig • Der Bedienhebel oder Verbindungsstück ist verbogen • Das Ventil ist nicht geöffnet oder Verbindungsstück ist locker oder defekt	• Ölstand prüfen und gegebenenfalls nachfüllen. • Beschädigte Maschinenteile reparieren oder austauschen. • Ventil überprüfen oder das Verbindungsstück
Der Motor wird heiß.	• Zu niedriger Motorölstand • Zu geringe Kühlung • Luftfilter verschmutzt • Der Vergaser funktioniert nicht richtig	• Motorölstand prüfen und nachfüllen. • Reinigen Sie die Kühlrippen. • Reinigen Sie den Luftfilter • Lassen Sie den Vergaser von einem Fachhändler einstellen
Unzureichender Druckaufbau im Hydraulikzylinder.	• Die Entlüftungsventil verursacht einen niedrigem Druck • Der Hydraulikzylinder verliert Öl • Widerstand beim Öleinlass	• Ventilationsventil einstellen • Dichtung oder Hydraulikzylinder aus • Ölfilter überprüfen, gegebenenfalls austauschen
Der Hydraulikzylinder funktioniert, verursacht jedoch ungewöhnliche Geräusche	• Die Ölmenge ist zu gering	• Ölmenge prüfen und gegebenenfalls nachfüllen
Die Kettensäge verliert an Kraft, starke Vibrationen.	• Unzureichende Versorgung mit Motorsägeöl • Kettenspannung zu gering	• Öffnen Sie das Ölventil der Motorsäge • Überprüfen Sie den Kettensägenölstand und füllen Sie gegebenenfalls nach • Stellen Sie die Kettenspannung ein, siehe Abschnitt „Wartung“.
Die Kettensäge springt nicht an.	• Der Bedienhebel ist defekt	• Ersetzen Sie den Bedienhebel
Ölsystem defekt.	• Hydraulikzylinder blockiert	• Überprüfen Sie die Führung des Spaltmaterials und den Spaltbereich auf Fremdkörper, beschädigte Teile austauschen

HYDRAULIKDIAGRAMM



EXPLOSIONSZEICHNUNG



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Sägespaltanlage, 20T 8,0 kW, 3.600/min. PL Artikelnummer 9074386</i>	
Typ / Modell: <i>PL9074386/FP20T</i>		
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC (MD)</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN ISO 12100:2010</i>	
Datum und Unterschrift: <i>Vejen d. 20-01-2026</i> <i>P. Lindberg A/S</i>		
 Morten Trolle Direktør		

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish Instructions for use)



Firewood processor - item no. 9074386

Description: Facility with wood splitter and saw for cutting and splitting of tree trunks.

Areas of application: Forestry.

Intended use: The product may only be used as described in the instructions for use – any other use is considered incorrect.

NOTE - Not approved for transport on public roads.

CONTENTS

INTRODUCTION	2
GENERAL INFORMATION	3
SAFETY LABELS	4
DELIVERY INCLUDES	6
TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
SAFETY	9
TRANSPORT	14
ASSEMBLY	16
ADJUSTMENTS	24
OPERATION	26
OPERATION	30
PROCEDURE FOR JAMMED LOG	34
CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL	35
MAINTENANCE SCHEDULE	36
ADJUSTING CHAIN TENSION	36
CLEANING THE AIR FILTER	37
SPARK PLUG	37
CHANGING THE ENGINE OIL	37
BATTERY	38
CHANGE HYDRAULIC OIL	39
STORAGE	40
DISPOSAL	41
TROUBLESHOOTING	42
HYDRAULIC DIAGRAM	43
EXPLODED VIEW	44
EU DECLARATION OF CONFORMITY	45

INTRODUCTION

This manual contains a description of the machine and the instructions necessary for its safe and correct use, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The manual is intended for **professional users**.



The manual cannot consider all possible situations that may arise during use of the machine, so it is always important to use common sense and to be careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who have the required physical abilities and who have read and understood the manual.

It is the responsibility of any employer (the owner of the machine) to ensure that everyone who is to operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the user manual.

Please note that there may be requirements for registration of employee training as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to investigate and ensure this at all times. It is also the buyer's responsibility to investigate whether there are local regulations for the installation and use of specific products.

It is recommended to use only original spare parts and accessories. The use of non-original components can be hazardous and may reduce the machine's performance and service life. Furthermore, using non-original parts may void the machine's warranty.

The warranty will also be void if damage occurs due to failure to follow the operating instructions, incorrect use, or unauthorized modifications to the machine.

If you have any doubts about the interpretation of the operating instructions, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The operating instructions are important for the safe operation of this machine and must always be kept with it and should accompany the machine when it is loaned or resold. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the operating instructions before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from the product supplied.

The user manual has been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels that must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol, together with the words: **DANGER, CAUTION, WARNING**, is used in the user manual to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER - indicates a very dangerous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in minor or moderate injury.

SAFETY LABELS



This product complies with EU directives.



READ THE INSTRUCTION MANUAL! Read the user and maintenance manual carefully and familiarise yourself with the operating controls so that you can use the machine correctly and avoid personal injury and damage to the machine.



WARNING Ignoring the safety signs and warnings on the machine and ignoring the safety and operating instructions can cause serious personal injury and even death.



Use safety equipment. Ear protection. Suitable work clothes, safety boots and gloves.



DANGER – DANGER of being pulled in! Warning against moving parts.



DANGER – DANGER of being cut by the chainsaw.



DANGER – Danger of crushing and crushing injuries.



WARNING
Keep your distance

**WARNING**

Flammable liquids – Switch off the engine before refuelling (petrol).

**DANGER**

Risk of poisoning (carbon monoxide). Only for outdoor use.

**WARNING**

Keep away from the hydraulic hose! The hydraulic hose is under pressure. Always switch off the machine and protect your face before opening the cover.

**DANGER**

Pay attention to safety! Never stand under moving machine parts. Check the connection of the machine parts before working under the machine when it is switched off.



DO NOT CLIMB ON THE MACHINE



AVOID OPEN FLAMES. FIRE, OPEN SOURCE OF IGNITION AND SMOKING ARE PROHIBITED!

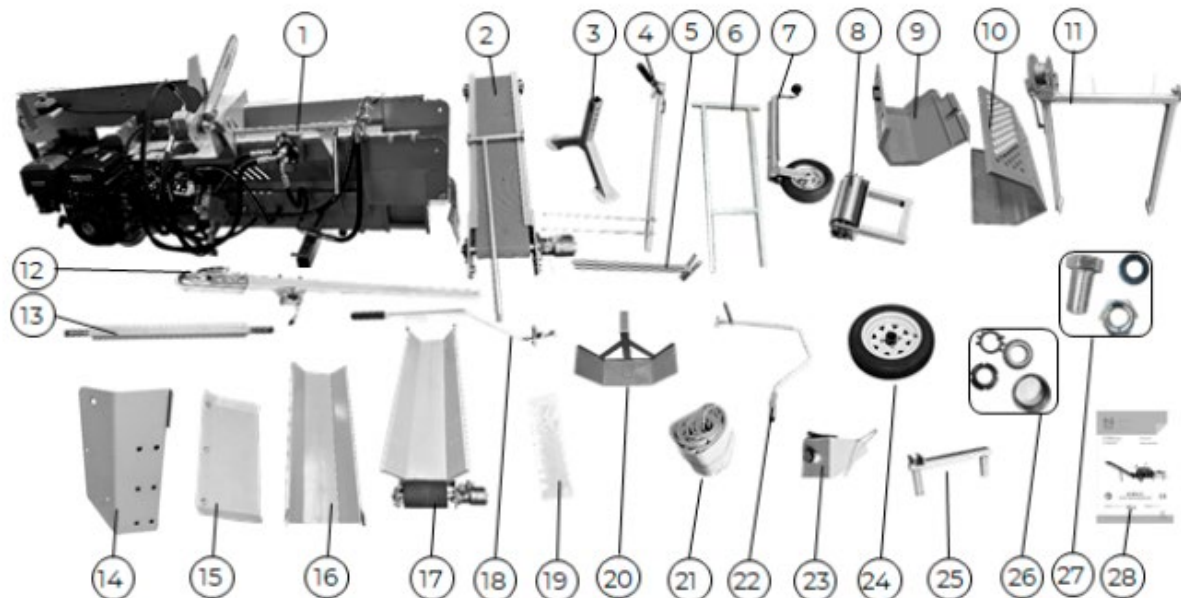


DO NOT USE THE MACHINE WITHOUT SAFETY PRECAUTIONS.

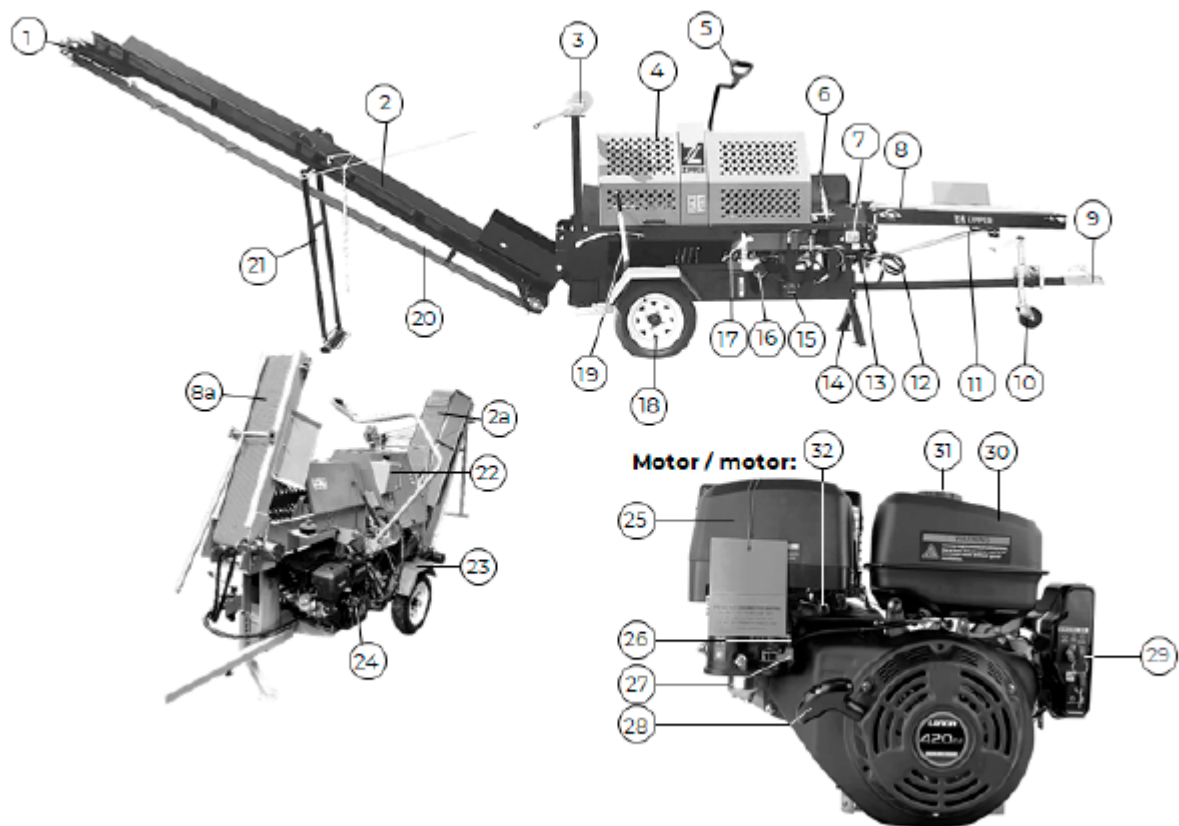


IMPORTANT. REMEMBER TO CHECK THE OIL LEVEL AND TOP UP IF NECESSARY.

DELIVERY INCLUDES



Item	Description	Quantity	Item	Description	Quantity
1	Machine base	1	15	Side plate	1
2	Conveyor belt feed	1	16	Conveyor belt pan outlet extension	1
3	Support leg	1	17	Conveyor belt pan outlet	1
4	Log holder	1	18	Handle lever	1
5	Threaded rod	2	19	Grid plate	1
6	Conveyor belt support leg	1	20	Fender	2
7	Support wheel	1	21	Conveyor belt	1
8	Guide roller	1	22	Operating lever (saw)	1
9	Safety guard, small	1	23	Chainsaw oil container	1
10	Safety guard, large	1	24	Wheels	2
11	Support with cable winch	1	25	Foot pedal	1
12	Draw bar	1	26	Wheel bearings	2
13	Axle	1	27	Mounting parts (photo for illustration purposes only)	
14	Protective plate, right and left	2	28	Instructions for use	1



Item	Description	Item	Description
1	Guide roller	16	Oil filler neck
2	Conveyor belt pan outlet with extension	17	Lever punch
2a	Conveyor belt pan outlet, folded down	18	Wheel
3	Support with cable winch	19	Handle for adjusting the height of the splitting wedge
4	Safety guard	20	Conveyor belt
5	Operating handle (saw)	21	Conveyor belt pan support
6	Lever log holder	22	Chainsaw oil container
7	Emergency stop switch	23	Fender
8	Conveyor belt feed	24	Motor
8a	Conveyor belt feeding, folded down	25	Air filter cover
9	Drawbar	26	Choke lever
10	Support wheel	27	Fuel tap
11	Strut	28	Recoil starter handle
12	Hydraulic hoses for conveyor belt feed	29	Ignition key
13	Handle for manual conveyor belt feed	30	Fuel tank
14	Support leg	31	Fuel filler cap
15	Battery	32	Throttle lever

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Engine	G420F
Engine power	8.0 kW
Displacement	420 ccm
Fuel	Petrol octane 95
Tank capacity	5.4 l
Starting method	Electric starter/recoil starter
Recommended engine oil	15W40 (10W40, SAE30)
Engine oil capacity	1.1 l
Spark plug type	F7TC, F7RTC
Recommended hydraulic oil	HVI46
Hydraulic oil tank capacity	24 l
Max. log diameter	Ø 380 mm
Min. log diameter	Ø 200 mm
Min./max. length of cut wood	190 mm - 600 mm
Max. splitting force	20 t
Chainsaw size	18"
Recommended chainsawoil	ISO 150
Chainsaw oil capacity	approx. 400 ml
Conveyor belt feed length/height	1100 mm / 910 mm
Conveyor belt feed dimensions (LxW)	1040 x 254 mm
Max. inclination of conveyor belt pan outlet	40°
Conveyor belt outlet dimensions (LxW)	3200 x 254 mm
Conveyor belt output speed	27 m/min
Tyre size/type	135/70R12
Tyre pressure	2.5 bar
Battery	12 V / 36 Wh
Battery dimensions	113 x 69 x 85 mm
Machine dimensions (LxWxH)	6600 x 1380 x 2000 mm
Packaging dimensions (LxWxH)	2300 x 950 x 1150 mm
Net weight	590
Gross weight	681 kg
Sound pressure level Lpa	88 dB(A) k= 3dB(A)

Technical limitations

The machine is designed to operate under the following conditions:

Relative humidity max. 70%

Temperature (operation) +5 °C to +40 °C

Temperature (storage) -25 °C to +55 °C

SAFETY



This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine. Read the operating instructions carefully before using the equipment. This will enable you to operate the machine safely and thus avoid misunderstandings, personal injury and material damage. Pay particular attention to the symbols and pictograms used on the machine, as well as the safety information and hazard warnings.

PROHIBITED USES / DANGEROUS MISUSE

- Operating the machine without sufficient physical and mental capacity.
- Operating the machine without having read the manual thoroughly.
- Modifying the machine's design.
- Operating the machine in a potentially explosive environment.
- Operating the machine on slopes/inclines.
- Use of the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Processing materials with dimensions outside the limits specified in this operating instructions.
- Operation of the machine on slippery, damp or icy surfaces.
- Removing the safety labels on the machine.
- Modification, circumvention or deactivation of the machine's safety devices.

Incorrect use or failure to comply with the explanations and instructions in this manual will invalidate all warranty and compensation claims.

USER REQUIREMENTS

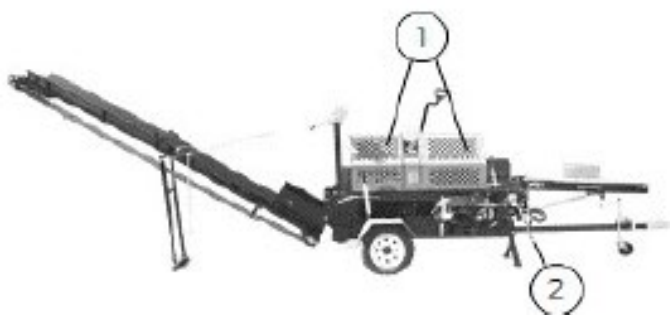
The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental abilities, inexperience or lack of knowledge, are not capable of operating the machine safely, must not operate the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Please note that local laws and regulations determine the minimum age for the operator and may restrict the use of this machine!

Always wear personal protective equipment when using the machine.

SAFETY DEVICES

The machine is equipped with the following safety devices:



①Safety guard: The machine only operates when closed.

②EMERGENCY STOP switch: Shuts down the machine immediately.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check that the machine is complete and functioning correctly before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for the machining operation are fitted.
- Ensure that the guards are in good condition and are properly maintained.
- Choose a level, vibration-free surface as the installation area.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure adequate lighting conditions in the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut workpieces, etc.).
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other adjustment tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections before each use.
- Never leave the machine running unattended. Switch off the machine before leaving the work area and secure it against unintentional or unauthorised restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar with and have been informed of the hazards associated with working with the machine.
- Ensure that unauthorised persons keep a safe distance from the machine (10 metres) and keep children away from the machine.
- Always work with care and caution, and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Tie up long hair and ensure that it cannot be caught by the machine. If necessary, also wear a hat or other form of protection.
- Wear close-fitting protective work clothing and appropriate protective equipment (eye protection, face shield and ear protection).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. ties, scarves).

- Do not use the machine if you are tired, distracted or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard (fire or explosion hazard!).
- Switch off the machine before carrying out any adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against accidental restarting.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS MACHINE

- The machine must be set up on a dry, level and firm surface with sufficient space around the machine.
- To prevent the machine from moving, the maximum slope of 5° at the installation site must not be exceeded.
- Ensure adequate air supply to ensure cooling of the motor.
- Do not expose the machine to rain.
- Only process logs that are in perfect condition and free of foreign objects (threads, nails).

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MACHINES WITH COMBUSTION ENGINES

- Do not touch the engine and/or silencer during operation or immediately after switching off! These areas become hot during operation and can cause burns.
- Do not touch the spark plug connector while the engine is running (risk of electric shock!).
- Do not use the machine in enclosed areas or poorly ventilated rooms unless there is adequate ventilation via exhaust fans or hoses (risk of suffocation due to carbon monoxide!).
- Do not smoke while the machine is in operation.
- Do not smoke when refuelling the machine.
- Only refuel the machine in a well-ventilated area.
- Do not refuel the machine while the engine is running or while the machine is still hot.
- Do not refuel the machine near open flames.
- Do not spill fuel when refuelling.
- Do not crank an engine that has been flooded with petrol while the spark plug is removed – fuel in the cylinder will spray out of the spark plug hole.
- Do not perform an ignition spark test on engines if the engine is flooded or there is a smell of gas. A stray spark could ignite vapours.
- Do not use fuel or other types of fuel or flammable solutions to clean machine parts, especially indoors. The vapours from fuels and solutions can explode.
- Always keep the area around the muffler free of foreign objects such as leaves, paper, cardboard, etc. A hot muffler can ignite these materials and cause a fire.
- Close the fuel filler cap after refuelling.
- Regularly check the fuel hose and tank for leaks and cracks. Do not use the machine if leaks are found in the fuel system.

- Only store fuel in designated and approved containers.

BATTERY

- When installing the battery in the machine, make sure that the battery is connected correctly (positive and negative terminals).
- Never remove the battery terminals while the machine is in operation. Risk of electric shock.
- EXPLOSION HAZARD! Protect the battery from heat, fire and water.
- Batteries must never be modified or manipulated.
- Only use batteries that are in perfect condition.
- Criteria under which the use of the battery must be stopped immediately: Odour development, unusual heating, discolouration, deformation and mechanical damage.
- Defective or damaged batteries may exhibit unpredictable behaviour, which may lead to sparks, fire, explosion and personal injury.
- General safety instructions:
 - Vapours from the battery may irritate the respiratory tract. If this occurs, breathe fresh air and consult a doctor in case of discomfort.
 - In case of skin or eye contact with the leaked electrolyte, rinse the affected areas thoroughly with water for at least 15 minutes. In case of eye contact, rinse the eyes thoroughly with water, including under the eyelids, and contact a doctor in any case.
 - If the electrolyte is swallowed, rinse the mouth and surrounding area with water. Contact a doctor.
- RISK OF SHORT CIRCUIT! During transport, storage or disposal, the battery must be wrapped (plastic bag, box) and the poles must be taped with insulating tape.
- Keep batteries away from metallic objects such as paper clips, coins, keys, screws or other metallic objects. This can cause a bridge to form between the poles. A short circuit between the poles can cause burns or fire.
- Handle discharged batteries with care. Batteries are never completely discharged. In the event of a short circuit, the residual energy contained can generate significant heat and cause fire.

DANGER WARNINGS

Residual risks

Even when the product is used as intended, certain residual risks remain.

Risk of personal injury

Keep hands and feet away from moving machine parts. Body parts or clothing can become caught in moving machine parts and cause personal injury.

Risk of slipping due to wet surfaces.

Risk of injury from falling wooden parts at the rear of the machine.

Risk of burns

Touching the exhaust and other machine parts can cause serious burns after prolonged continuous operation or when the engine is hot.

Fire and explosion hazard

Petrol is highly flammable and explosive under certain conditions. NEVER add fuel or engine oil while the machine is running or hot.

When refuelling and in areas where fuel is stored, do not smoke and stay away from open flames or sparks.

Do not overfill the fuel tank and avoid spilling fuel when refuelling. If petrol has been spilled, make sure the area is completely dry/clean before starting the engine.

Ensure that the fuel cap is closed properly after refuelling.

Chemical hazards

Never use or refuel a petrol or diesel engine in an enclosed space without adequate ventilation.

Carbon monoxide exhaust gases from the internal combustion engine's internal drive units can cause health problems and death if inhaled in enclosed spaces. Therefore, only use the machine in well-ventilated areas or outdoors.

Liquid fuels can cause serious damage to the skin and the environment.

Hearing damage

Prolonged exposure in the immediate vicinity of a running machine can cause hearing damage.

Wear ear protection.

Kickback

Risk of personal injury due to kickback from a jammed piece of wood.

Vibrations

If the machine is used for long periods, the vibrations can cause damage. Take breaks.

Hydraulic oil and hoses

Hydraulic oil is under high pressure and can penetrate the skin even through small leaks or punctured hoses. This can cause serious injury and requires immediate medical attention. Contact with hydraulic oil can also irritate the skin and eyes. Always stop the machine, release the pressure and use suitable protective equipment before working on the hydraulic system. Defective or worn hoses must not be used and must be replaced immediately.

Ergonomics and working posture

Incorrect working posture and repeated heavy lifting can cause strain injuries to the back, shoulders and arms. Make sure you stand stable with good balance and work in an upright position. Avoid twisting your body while working and place the workpiece at a suitable working height. If possible, use aids for handling heavy workpieces and take regular breaks to avoid overexertion.

Dangerous situations

Due to the structure and design of the machine, dangerous situations may arise, which are indicated in this manual as follows: DANGER, WARNING, CAUTION and NOTE.

Regardless of all safety regulations, common sense and relevant technical skills/training are and remain the most important safety factors for the faultless operation of the machine. Safe safe operation depends on the user!

TRANSPORT

Transport to the installation site

To ensure correct transport to the installation site, the instructions and information on the transport packaging regarding the centre of gravity, lifting points, weight, means of transport and prescribed transport position, etc. must be observed. Ensure that the selected lifting equipment (forklift truck, pallet truck, lifting equipment, etc.) is in perfect condition.

The machine may only be lifted and transported by qualified personnel who have undergone appropriate training in the use of the lifting equipment used. Ensure that the load is correctly secured.



Transport in packaging

Transport the machine in its packaging. The machine can be manoeuvred using a pallet truck or a forklift truck with a suitable lifting capacity and a fork length of at least 1200 mm (1). The information can be found in the Technical Specifications chapter.

Lifting the machine from the transport pallet

Remove the packaging box. Carefully lift the machine from the transport pallet using suitable lifting equipment attached to the machine and place it at the installation site.

WARNING



Risk of injury due to suspended or unsecured loads!

Damaged or insufficiently strong hoists and lifting straps can cause serious injury or even death.

→ Therefore, before use, check that the hoists and lifting slings have sufficient load-bearing capacity and are in perfect condition.

- ➔ Secure the load carefully.
- ➔ Never stand under suspended loads!

Transporting the assembled machine to the place of use

NOTE – THE MACHINE IS NOT APPROVED FOR TRANSPORT ON PUBLIC ROADS

To transport the machine, the inlet and outlet conveyor belts must be folded up, see the section ADJUSTMENTS, FOLDING THE CONVEYOR BELTS. Secure the support to the conveyor belt pan with a strap to prevent uncontrolled pivoting. Secure the brace to the inlet belt with a strap.

WARNING



There is a risk of personal injury if the machine moves uncontrollably. The machine is not equipped with a brake.

- ➔ Only move the machine manually on a level surface.
- ➔ Move the machine as slowly and carefully as possible.

Short distances (<5 m)

For very short distances (<5 m), the machine must be pushed by hand on level ground.

NOTE: At least two people must work together during this process.

- Raise the support leg completely and secure it in this position. Ensure that the support leg never touches the ground during transport.
- If necessary, remove the wedges from the wheels.
- Push the machine carefully and position it.
- Secure the wheels and the machine's support wheels with wedges.
- Position the support leg and secure it with the pin and split pin.

Shorter distances

The machine can be attached to a suitable towing vehicle for shorter distances. The towing vehicle must be suitable for the total weight of the machine, and the drawbar must fit the towing device.

NOTE: Observe the safety instructions for the towing vehicle.

- Ensure that the drawbar is correctly attached to the machine.
- Attach the machine's drawbar to a suitable towing vehicle.
- Raise both the machine's support and the support wheel completely and secure this position. Ensure that neither the machine's support nor the support wheel ever touches the ground during transport.
- Carefully transport the machine to the place of use and position it.
- Secure the wheels with wedges to prevent accidental rolling.
- Position the machine support and secure it with the pin and split pin.
- Place the support wheel.
- Carefully remove the drawbar from the towing vehicle. The support leg and support wheel are under load.
- Secure the support wheel with a wedge to prevent accidental rolling.

Longer distances

For longer distances, the machine must be transported on the loading area of a suitable transport vehicle.

- Check that the machine's support is correctly secured.
- Remove the drawbar.
- Use suitable lifting equipment to lift the machine onto the loading platform of the transport vehicle.
- Secure the wheels with wedges to prevent accidental rolling.
- Secure the machine to the transport vehicle with suitable straps.

NOTE: Observe the safety instructions for the transport vehicle.

ASSEMBLY

Preparation

Immediately check the delivery for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts immediately to the supplier or transport company.

Requirements for the installation site

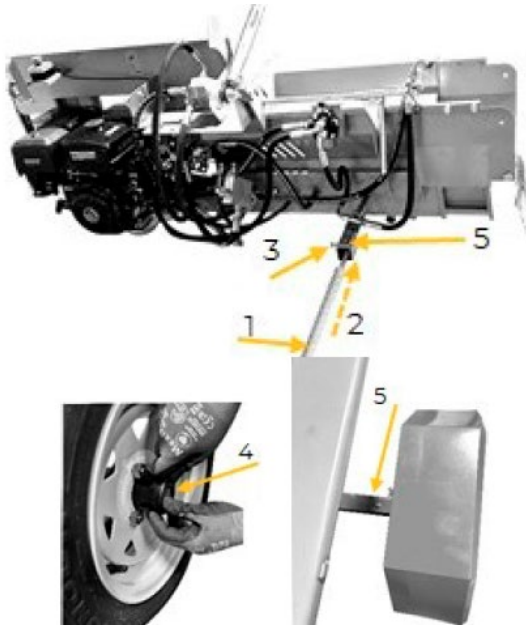
Place the machine on a level, compacted surface that can bear the weight of the machine.

The installation site must be free of stones, grass or other obstacles. The maximum slope must not exceed 5°.

When dimensioning the required space, consider that there must be unobstructed access for the delivery and removal of material and that operation, maintenance and repair of the machine must always be possible without restrictions. Consider the space required for the collection container for the split pieces of wood. The machine's installation site must comply with local safety regulations and meet the ergonomic requirements for a workplace with adequate lighting conditions.

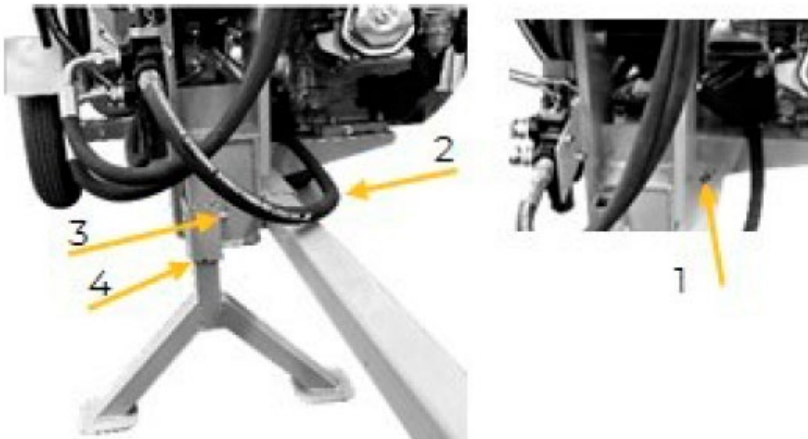
NOTE

The machine and its components are heavy! Therefore, at least 2 people are required to set up the machine.



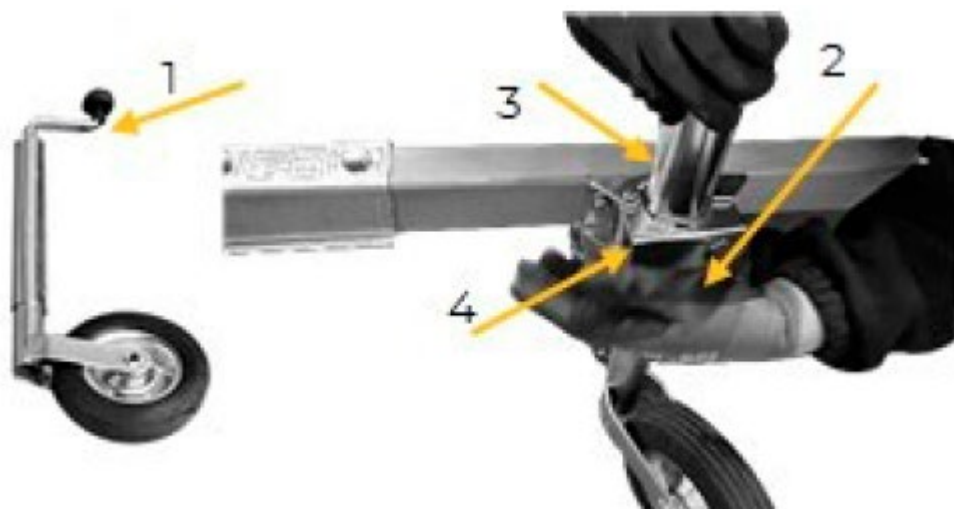
WHEELS

- Support the bottom of the machine so that you can fit both wheels, the drawbar and the support wheel.
- Push the axle (1) through the bushing (2). Ensure that the hole in the axle sleeve is positioned on the side of the fastening screw.
- Secure the axle in the bushing with the fastening screw (3).
- Insert the bearing into the tyre bushing and push it onto the shaft. Secure the tyre to the shaft and fit the cover (4).
- Secure the fenders on both sides to the bushing (5) with the screws.



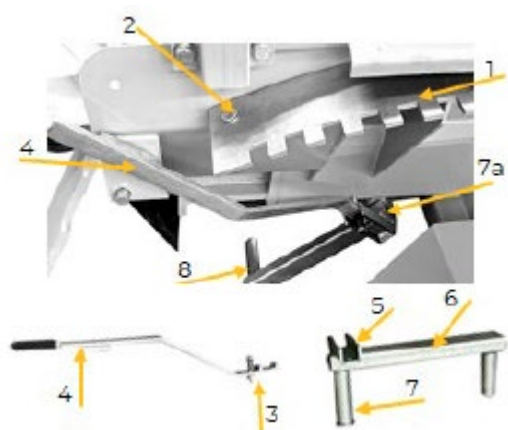
SUPPORT LEG AND DRAWBAR

- Remove the split pin and bolt from the drawbar (1).
- Push the drawbar into the holder (2). Ensure that the drawbar control handle is at the top.
- Secure the drawbar with the bolt and split pin in the drawbar bracket.
- Remove the cotter pin and bolt from the support leg (3).
- Push the rod on the support leg through the front bushing (4).
- Secure the support leg with the pin and split pin at the correct height (3).



SUPPORT WHEELS

- Unscrew the crank lever from the steering rod (1).
- Loosen the fixing lever (2).
- Push the steering rod (3) through the socket on the drawbar (4).
- Secure the steering lever to the steering rod with the fixing lever (2).
- Reattach the crank to the steering rod (1).



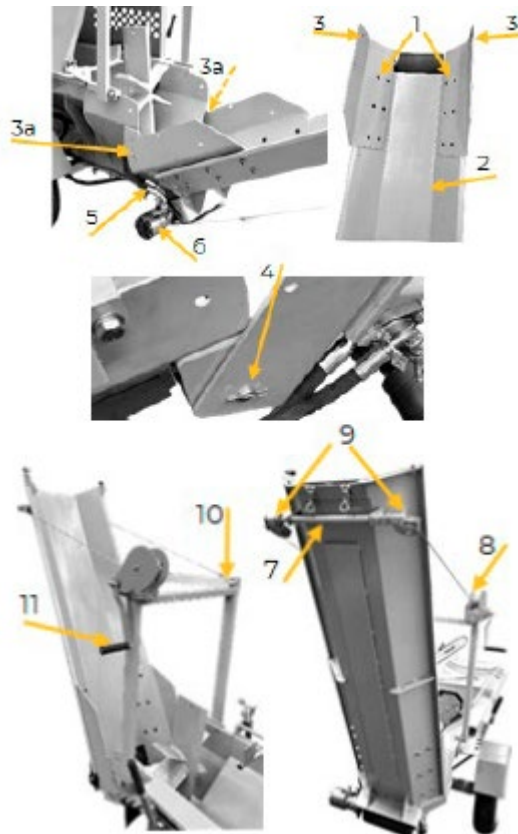
SPLITTING HEIGHT

- Secure the grid plate (1) with the screws (2) above the fender.
- Loosen the screw with spring (3) from the hand lever (4).
- Attach the hand lever (4) to the guide (5) on the foot lever (6) using the previous removed screw earlier screw.
- Remove the fixing screw and washer from the bolt (7). Slide the bolt (7) on the foot lever into the holder on the machine base and secure it with the previously removed screw and washer (7a).
- Position the hand lever (4) in the appropriate holder on the grid plate (1). Use the lever (4) to adjust the position of the splitting cross height.



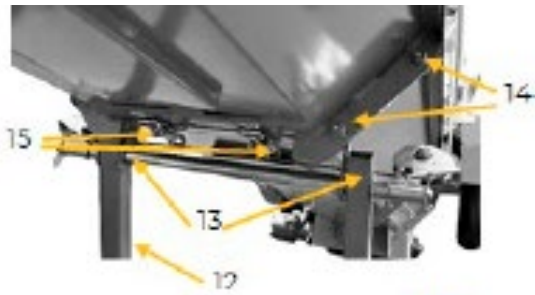
SUPPORT WITH CABLE WINCH

- Remove the axle with guide rollers attached to the support (1).
- Secure the support with cable winch (2) on both sides to the boreholes (3) in the splitting material guide.



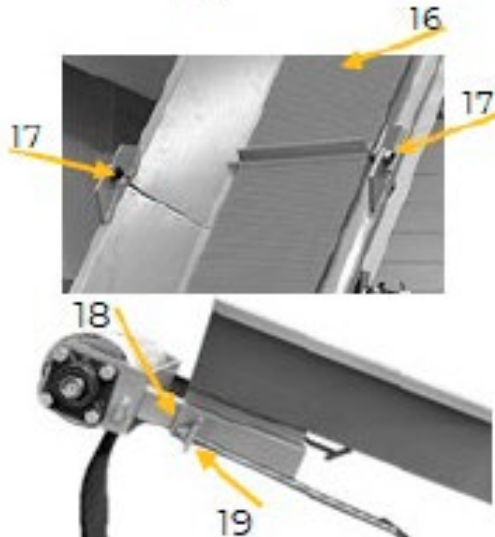
CONVEYOR BELT PAN OUTLET

- Attach both protective plates (1) to the conveyor belt pan outlet (2) using the fastening material.
- Place the holes in the conveyor belt pan outlet (3) on the holes in the machine base (3a) and secure each one with a bolt and a cotter pin (4).
- Attach the two hydraulic lines (5) to the control valve (6) using a wrench.
- Attach the previously removed axle to the rear of the conveyor belt pan outlet (7) using guide rollers.
- Thread the cable of the cable winch (8) into the guide of the guide rollers (9) and hang it on the hook (10).
- The inclination of the conveyor belt pan is adjusted by turning the hand crank (11).
- Fix the support of the conveyor belt pan (12) to the axle of the return pulley (13).



- Attach the extension to the conveyor belt pan (14) on both sides using the appropriate screws.
- Connect the extension to the conveyor belt pan on the underside using the metal clips (15).

NOTE: These connection points (14, 15) are released when the extension is folded down.

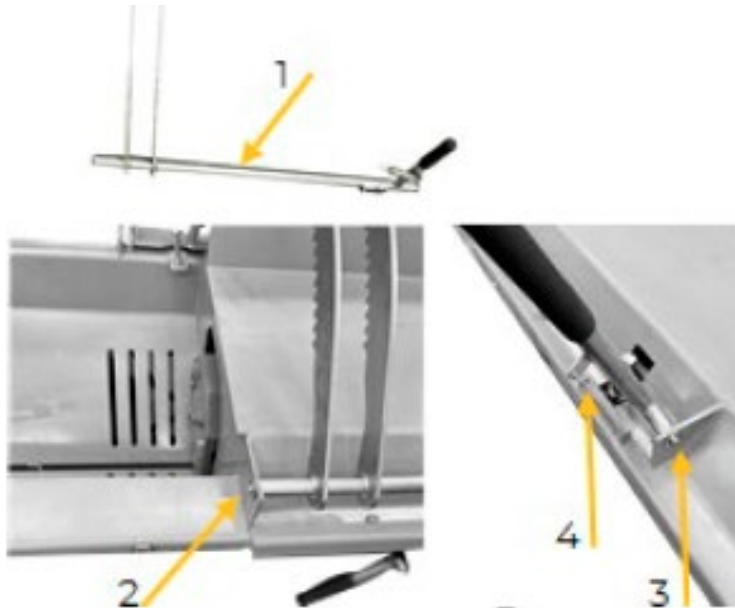


- Secure the taps of the conveyor belt pan extension (16) with the conveyor pan (17). Do not overtighten the screws, as the extension should remain movable.
- Slide the struts of the return pulley into the holder at the end of the conveyor belt pan (18) and fix them in place.
- Screw the threaded rods into the holes (19) on both sides of the return pulley.



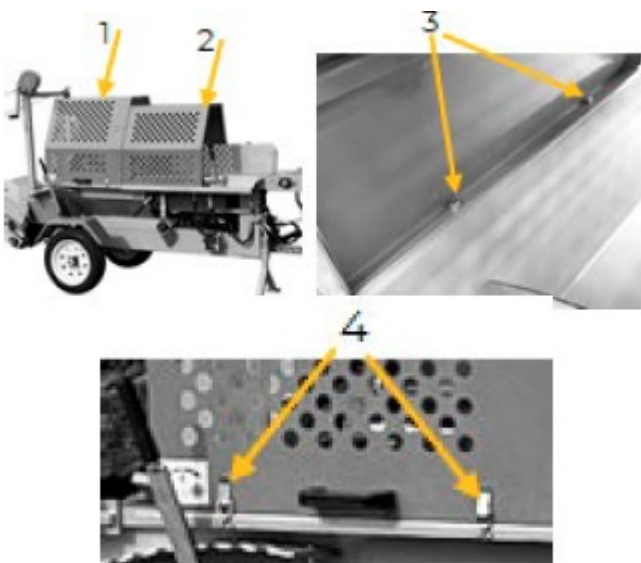
CONVEYOR BELT

- Place the conveyor belt (1) around both guide rollers (2).
- Place the end of the conveyor belt against the end and secure it with the metal rod (3).
- Turn the threaded rods until the desired tension of the conveyor belt is achieved (4).



LOG HOLDER

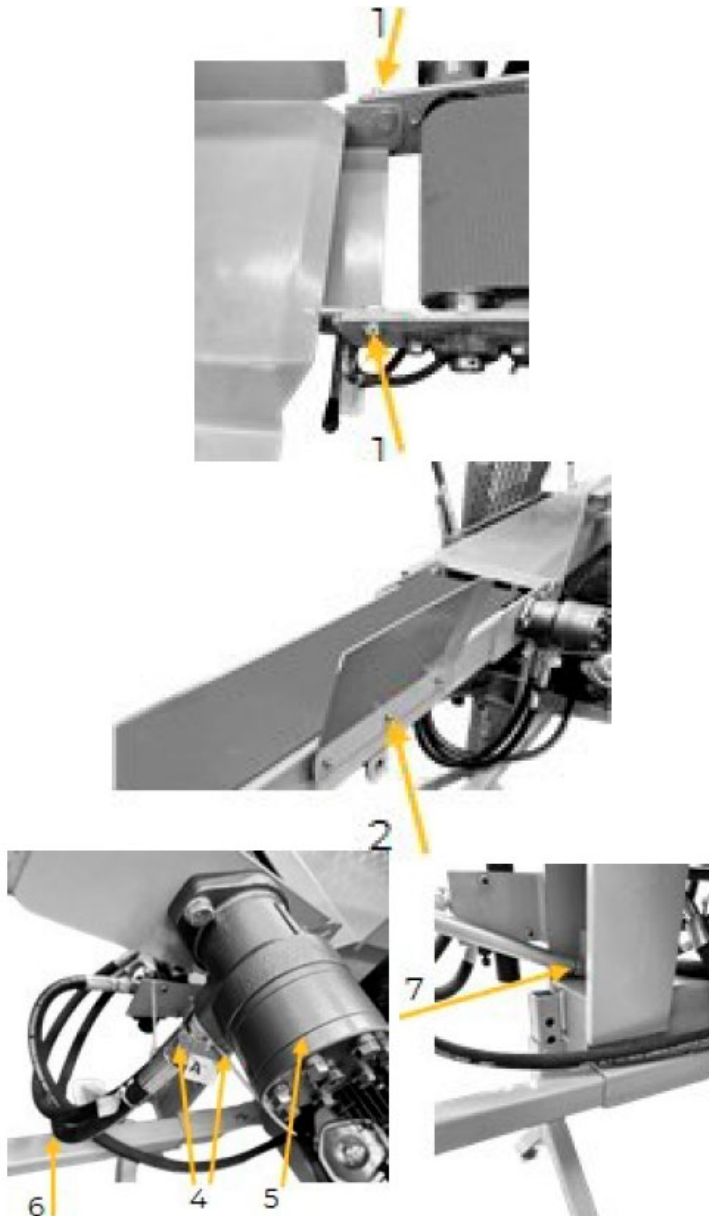
- Insert each end of the log (1) into the hole in the log splitter's guide rail and secure it with the screw (2,3).
- Insert the spring into the hole in the splitter guide (4).



SAFETY GUARD

- Attach the large and small safety guards (1, 2) to the inside (3) of the log splitter guide.
- Secure the large safety guard with clips (4).

NOTE - The machine will only operate when the safety guards are closed.

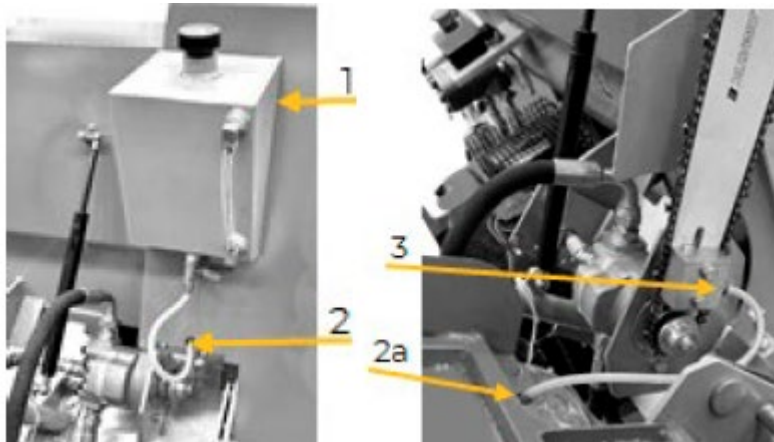


CONVEYOR BELT INLET

- Secure the conveyor belt inlet on both sides with bolts and split pins on the front of the machine base (1).
- Secure the side plate to the the conveyor belt inlet (2) with the screws.
- Attach the two hydraulic lines (4) to the control valve (5) using a wrench. Ensure that the hydraulic lines are positioned above the drawbar. (6).
- Screw the thread of the support into the holder on the machine base (7).

CHAINSAW OIL CONTAINER

- Attach the chain saw oil container to the side of the machine (1).
- Push the end of the hose into the opening in the guard (2).
- Fold open the safety guard and connect the end of the hose (2a) that has been pulled through to the chainsaw control unit (3).



SAW CONTROL LEVER



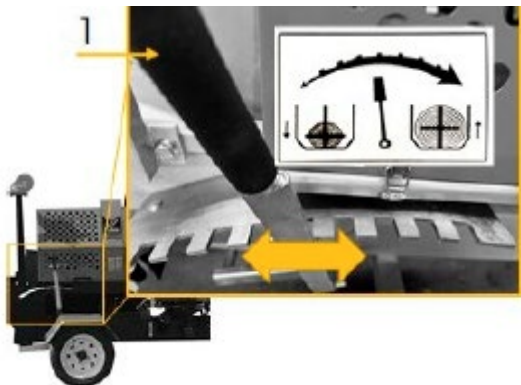
- Secure the operating lever of the chainsaw to the machine with 3 screws (1).
- Secure the shock absorber of the operating lever (2).

ADJUSTMENTS



SETTING THE CUTTING LENGTH

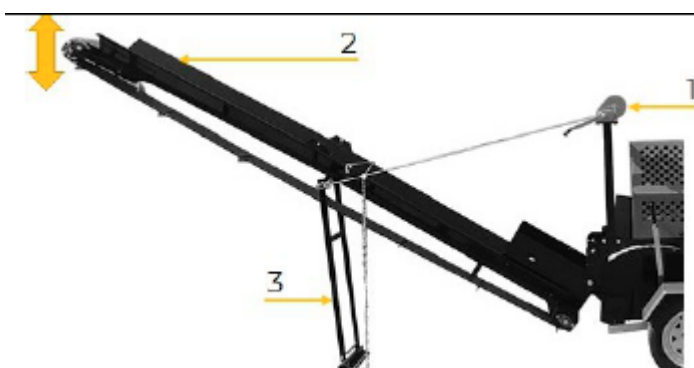
- Open the guard for controlling the material to be cut.
- Loosen the two screws on the stop (1).
- Adjust the stop to the desired cutting length, then tighten the the screws (1) to lock the position.



ADJUSTING THE SPLITTING WEDGE HEIGHT

- The height of the splitting wedge must be adjusted depending on the diameter of the log.
- Hand lever to the left: the height of the splitting wedge is reduced. For smaller logs.
- Hand lever to the right: increases the height of the splitting wedge. For larger logs.

ADJUSTING THE INCLINE OF THE CONVEYOR BELT



- The inclination of the conveyor belt pan(2) can be adjusted using the cable winch (1).
- Ensure that the conveyor belt support (3) is firmly on the ground before starting work.



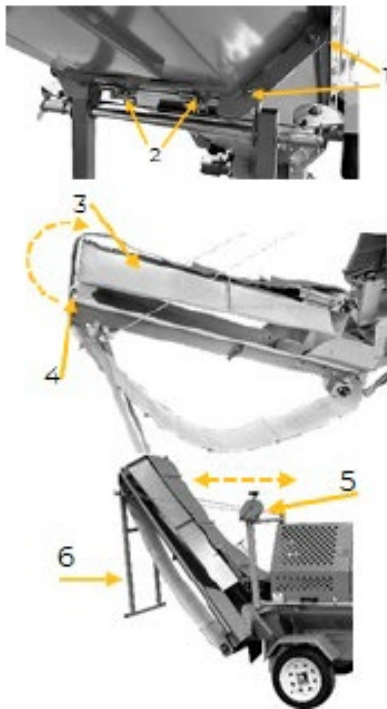
CONVEYOR BELT INLET

Folding IN

- Loosen the strut (1) from the thread of the machine base (2).
- Fold up the conveyor belt inlet (3). Engaged?
- If necessary, secure the strut (1) to the conveyor belt with straps to prevent it from folding back.

Folding OUT

- Carefully fold out the inlet.
- Secure the thread on the strut (1) in the holder of the machine base (2).



CONVEYOR BELT OUTLET

Folding IN

Extension

- Loosen the 2 screws on both sides that secure the extension attached to the conveyor belt pan (1).
- Open both metal clips on the underside of the extension (2).
- Fold the extension (3). The extension is only attached to the conveyor belt pan with the tabs (4).

Conveyor belt pan

- Pull the conveyor belt pan in with the winch by pulling the cable in with the hand crank (5).
- If necessary, secure the support to the conveyor belt pan with straps (6).

Folding OUT

Conveyor belt pan

- Loosen the cable pull with the hand crank and unfold the conveyor belt pan (5).
- Position the support vertically (6).

Extension

- Fold out the extension (3).
- Attach the extension to the underside of the conveyor belt pan using the metal clips (2).
- Secure the extension to the conveyor belt pan with 2 screws on both sides (1).

OPERATION

The machine may only be used when it is in perfect working order and safe to operate. A visual inspection of the machine must be carried out before each use. All safety devices and operating elements must be checked thoroughly. In addition, all screw connections must be inspected for damage and ensured that they are correctly tightened.

Operating instructions

- Check hydraulic lines, hoses and connections for leaks. Leak components must be replaced immediately.
- The fuel system should be inspected regularly. Check for wear, leaks and loose or missing fuel hoses and shut-off valves. Defective parts must be repaired or replaced.
- Ensure that the machine is always in perfect working order. Damaged or missing parts must be repaired or replaced immediately.
- The engine emits carbon monoxide, which is odourless and tasteless and can cause unconsciousness. Avoid inhaling exhaust fumes.
- Never pull the starter handle while the engine is running, as this may damage the engine.
- Never work near sparks or open flames, and never smoke near a running machine.
- Only place one log in the machine at a time.
- Ensure that all safety guards are closed before starting the machine.
- Keep hands and other body parts away from all moving parts.



NOTE

The machine is delivered without operating fluids, including engine oil. Oil must be added before use.



Test during initial start-up

- Let the machine idle for approx. 3 minutes
- Listen for any unusual noises.
- Pay attention to the exhaust gases (too black, too white)?
- If the above points are in order, the machine can continue to run after these 3 minutes, otherwise it must be stopped immediately and the causes determined.

The first 20 operating hours

To optimise the service life of the machine, you should observe the following points:

- Run the engine gently for the first 20 operating hours (this also applies to used engines after extensive maintenance). This means lower speed and lower maximum workload than during normal operation.
- Change the engine oil after the first 20 operating hours.

Checklist before commissioning



NOTE

Oils are toxic and must not be discharged into the environment. Always follow the manufacturer's instructions and, if necessary, contact the local authorities for guidance on proper disposal.



- Check all connecting parts to ensure that nuts and bolts are tightened.
- Check that the machine frame and conveyor belt supports are securely fastened.
- Check the machine settings before each operation.
 - Cutting length stop,
 - splitting wedge height,
 - chain tension,
 - conveyor belt tension,
 - conveyor belt inclination and
 - splitter holder device function.
- Check the levels of the following operating fluids:
 - engine oil,
 - hydraulic oil,
 - chain lubricant,
 - fuel.

Checking the engine oil level and/or adding engine oil



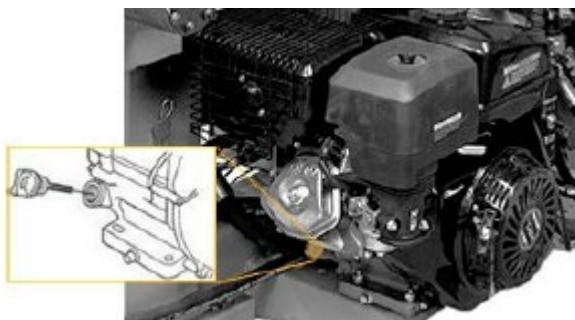
WARNING

IMPORTANT: Drain the engine oil before transport. Fill with engine oil before use. Failure to comply with this will result in permanent damage to the engine and will invalidate the warranty.

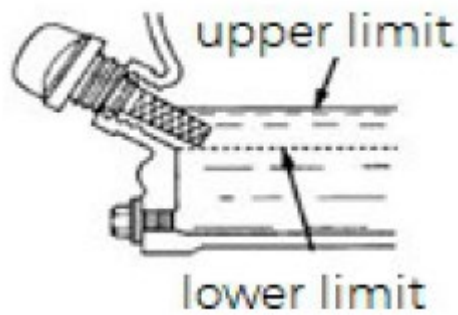


NOTE

If the oil level is too low, it will damage the engine and shorten the service life of the machine. Therefore, check the engine oil level before each start and top up the engine oil if necessary.

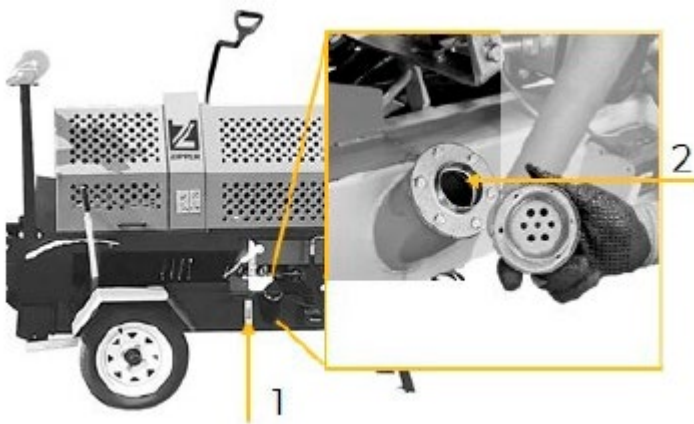


1. To check the engine oil level, the machine must be parked on a safe, level surface. Switch off the engine and leave the machine to stand for ten minutes so that the circulating oil can collect in the oil pan.
2. Unscrew the dipstick and wipe it with a clean, lint-free cloth.



3. Reinsert the dipstick into the opening as far as it will go , but do not screw it in.
4. Remove the dipstick again and read the oil level. There are two marks for this purpose – see the illustration on the left.
5. If the oil level is low, fill with the recommended oil up to the upper edge.
6. Reinsert the dipstick and tighten it.
7. Clean the machine of any spilled oil.

Checking the hydraulic oil level



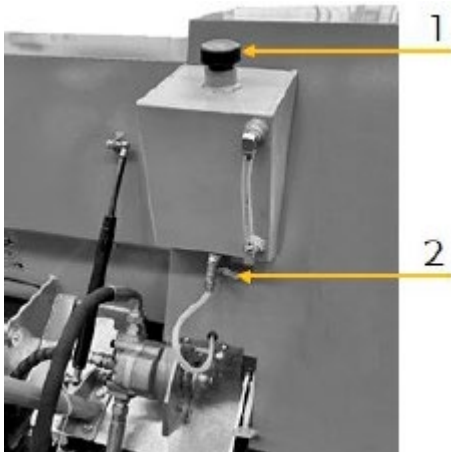
- Check the fill level in the hydraulic oil reservoir at the sight glass (1). See technical data for volume and recommended hydraulic oil.
- If the hydraulic oil level is too low, add sufficient oil via the oil filler opening (2) before starting the engine.

NOTE: Only use recommended hydraulic oil when refilling or changing!

- Do not mix oils of different brands when filling with hydraulic oil.

Checking the oil level of the chainsaw

NOTE - Never work without chain saw oil



- Open the chain saw oil cover (1) and check the oil level.
- Top up with chain saw oil if necessary.
- The oil flow is controlled by the valve (2).

Checking the fuel tank level



NOTE

Observe the safety regulations for fuel checks. Filter the fuel when refuelling to prevent foreign objects from entering the combustion chamber. Wipe up any spilled fuel.



WARNING

Never fill with fuel while the machine is running!
Smoking and open flames are prohibited when refueling.



- Park the machine on a level surface.
- Switch off the engine and allow the machine to cool down.
- Unscrew the fuel cap (1) (located on the fuel tank).
- Check the fuel level visually. Refill fuel if necessary (maximum tank volume according to technical data). Ensure that no fuel overflowst.

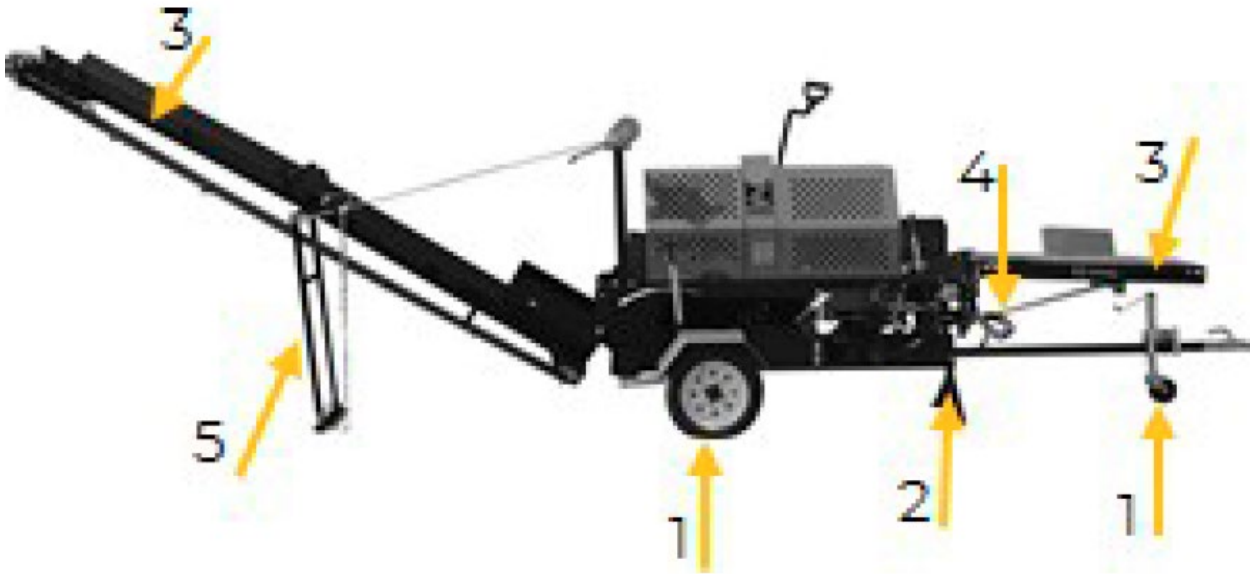
NOTE: Ensure that no dirt, dust, water or other foreign objects get into the fuel system!

- Close the fuel cap (1) tightly after refuelling.
- Wipe off any fuel residue and wait until the vapours have evaporated.

OPERATION

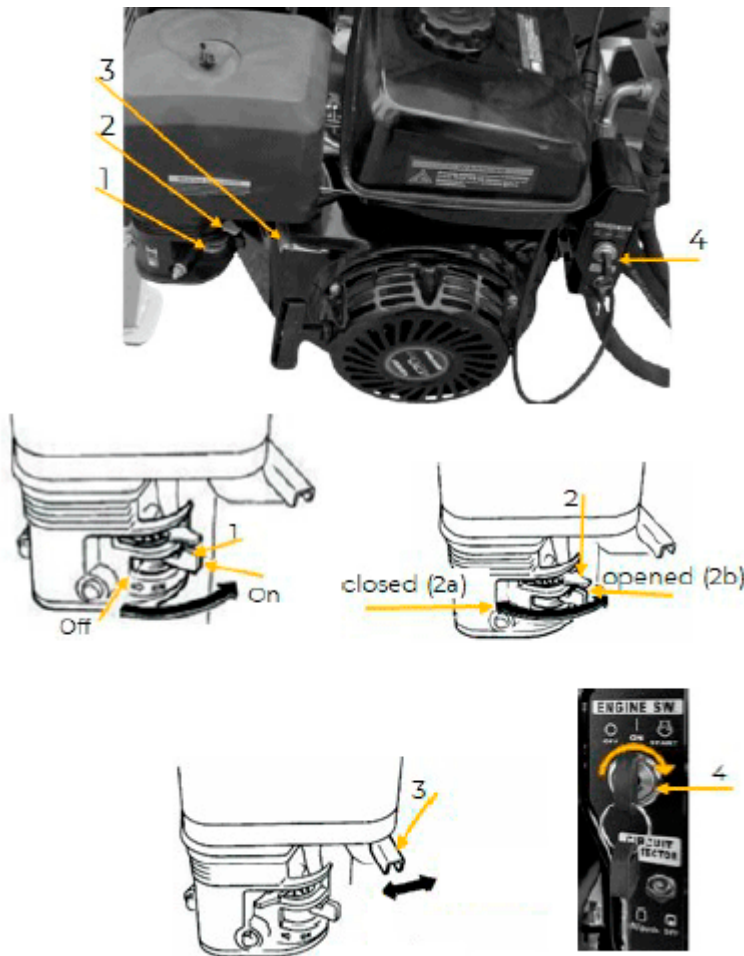
Positioning the machine

The machine does not have brakes. The machine's position must therefore be secured so that it cannot move during operation.



- Position the machine on a level, firm and compacted surface.
- Block the wheels and support wheels with wedges to prevent the machine from rolling (1).
- Support the machine with the support leg in a horizontal position. Ensure that the cotter pin is correctly positioned in the pin (2).
- Unfold both conveyor belts (3), see the section ADJUSTMENTS, CONVEYOR BELTS. Connect the front strut to the machine's base support (4).
- Ensure that the support for the conveyor belt outlet is in a vertical position (5).

Start the machine



- Set the fuel valve (1) to the "On" position.

NOTE: The choke lever (2) in the closed position (2a) enriches the fuel mixture for starting a cold engine. The open lever (2b) provides the correct fuel mixture for normal operation after starting and for restarting a warm engine.

- Only turn the choke lever (2) to the "Closed" position (2a) when starting a cold engine.
- Set the throttle lever (3) to the "slow" position.
- Turn the ignition key (4) to the "START" position.
- Turn the choke (2) to the "Open" (2b) when the engine is running.



If the battery capacity is insufficient, the machine can also be started with the starter handle.

Grasp the starter handle (5) and pull it out slowly. The resistance is strongest at a certain point. This point corresponds to the compression point. Let the cord roll back a little back from this point and then pull it out forcefully.

Stopping the machine

Normal stop

NOTE - Before stopping the machine, all wood residues in the splitting area must be split.



- Set the throttle lever to the "slow" position and let the engine idle for approx. 3 minutes at low speed (1).
- Set the ignition key (2) to the "OFF" position
- Turn the fuel valve (3) to the "Off" position.
- Close the valve for adjusting the oil flow to the chainsaw.

In an emergency / EMERGENCY STOP

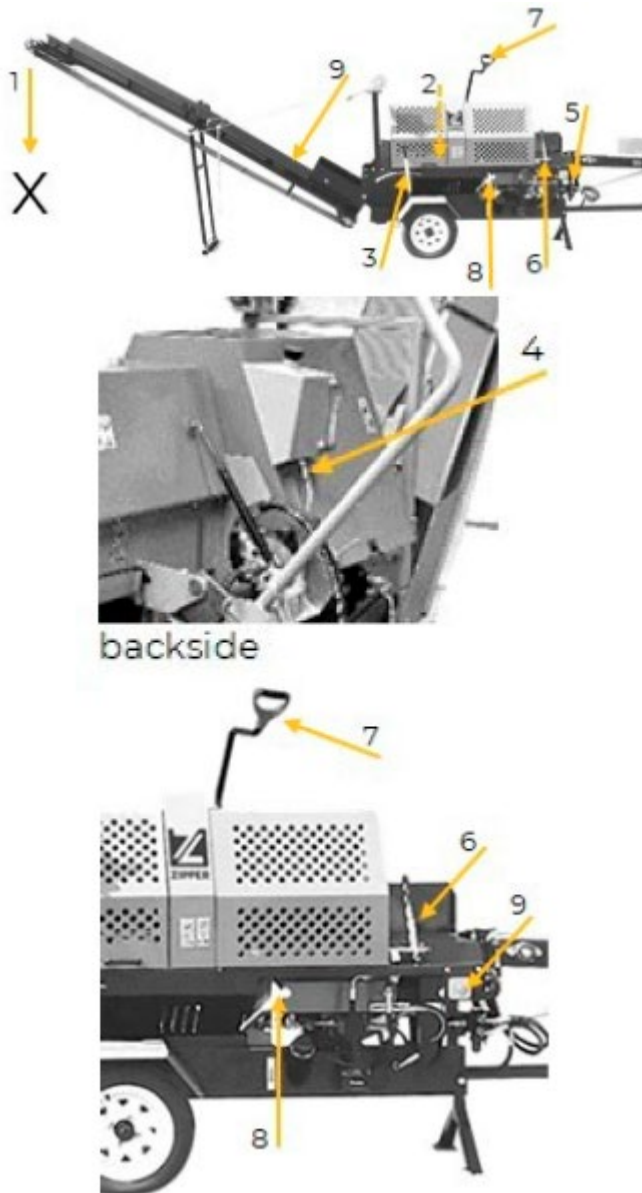
Press the emergency stop button.

Insert the log



- Place the log on the conveyor belt inlet (1).
- Support long and protruding logs with attached support blocks.
- Press the start lever (2) to move the conveyor belt forward.
- To move the conveyor belt backwards, lift the start lever (2).

Sawing and splitting logs



- Place a trolley or trailer for cut pieces under the conveyor belt outlet (1).
- Set the cutting length (2) and splitting height (3).
- Start the machine.
- Open the throttle lever.
- Open the oil supply to the chainsaw (4).

Sawing and splitting

- Press the handle for the conveyor belt (5) so that the log moves forward.
- As soon as the log is at a standstill, release the handle (5), the conveyor belt stops, lift the handle if necessary and place the log in place by moving the conveyor belt backwards.

If it becomes necessary to push a short log forward manually, it is important to first switch off the saw and use a suitable tool to move the log.

- Secure the log with the log holder handle (6).
- Press the saw handle (7) down – the piece of wood is cut.
- Hold the log holder handle down (6).
- Release the saw handle (7), the chainsaw stops.

The sawed pieces of wood fall onto the conveyor belt and are transported away to the collection container.

The handle (8) must be turned to the left to activate the piston, which presses the piece of wood against the splitting wedge.

The split pieces of wood fall onto the conveyor belt and are transported away to the collection container.

- Repeat sawing and splitting process

If material becomes jammed, press the EMERGENCY STOP button (9) and follow the instructions in the next chapter.



PROCEDURE FOR JAMMED LOG

- Press the emergency stop button to stop the machine immediately and turn off the engine.
- Remove the spark plug connector.
- Open the safety guard.
- Remove the jammed piece of wood. If the piece of wood is stuck on the splitting wedge, hit it with a hammer to loosen it. Remove all small pieces of wood from the splitting wedge.
- Close the safety guard.
- Replace the spark plug connector.
- Turn on the machine.
- Continue sawing and splitting.

CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL



WARNING

Switch off the machine, remove the spark plug connector and allow it to cool before performing cleaning and maintenance work!

Cleaning

Regular cleaning is essential for the long service life and safe operation of the machine.



NOTE

Incorrect cleaning agents can attack the surface of the machine. Do not use solvents, thinners or other cleaning agents that can damage the surface of the machine. Follow the specifications and instructions provided by the manufacturer of the cleaning agent.

- After each use, remove dust and dirt from the machine, especially from the guards, air vents, motor housing and belt guard.
- Clean the machine with a damp cloth and, if necessary, a little ordinary cleaning agent, or blow it clean with low-pressure compressed air.
- Lubricate exposed machine parts with an acid-free lubricating oil (e.g. WD40 rust protection agent).

Maintenance

The machine is easy to maintain and only a few parts require servicing. Faults or defects that could affect safety must be repaired immediately!

- Before each use, check that the safety devices are in perfect condition.
- Regularly check that the machine's warning and safety labels are in perfect and readable condition.
- Only use original spare parts recommended by the manufacturer.

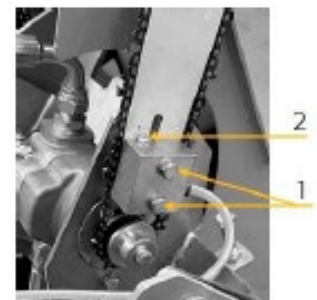
MAINTENANCE SCHEDULE

The type and degree of wear on the machine depends largely on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within its technical limits:

INTERVAL	COMPONENTS	TASK
Before use	Screws	Retighten and replace if necessary.
	Machine parts	Check for damage
	Chainsaw	Check, sharpen if necessary or replace if necessary.
		Check chain tension, adjust if necessary.
	Engine oil level	Check, refill if necessary.
	Hydraulic oil level	Check, refill if necessary.
	Fuel	Check, refill if necessary.
	Chain lubricant	Check, refill if necessary.
After use	Splitting wedge	Check, sharpen if necessary.
	The machine	Remove sawdust.
Every 20-30 operating hours	Moving parts	Lubricate.
	Air filter	Clean.
	Spark plug	Check, clean,
	Tyres	Check tyre pressure and condition. Check the bolted connections on the wheel axles and retighten if necessary.
Every 50 operating hours	Engine oil	Change the engine oil.
	Chain lubricant oil	Change the chain lubricant.
	Battery	Check and replace if necessary.
Every 1,000 operating hours	Hydraulic oil	Change hydraulic oil.

ADJUSTING CHAIN TENSION

- Open the safety guard.
- Loosen the two screws (1).
- Adjust the chain tension using the tensioning screws (2).
- Tighten the two screws (1) again.
- Close the safety guard again.



NOTE: The chains are correctly tensioned when they are in contact with the underside of the bar when cold and can be lifted easily at the top of the bar (approx. in the middle) with approx. $\frac{3}{4}$ of the height of the drive wheel.

CLEANING THE AIR FILTER

A clogged, dirty air filter significantly reduces engine performance!

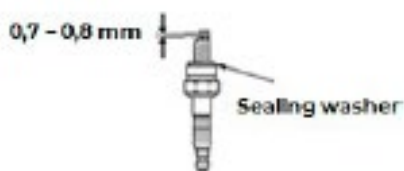
Do not run the engine without an air filter: Dust will enter through the carburettor and cause premature wear.



- Loosen the screw (1) and remove the air filter cover (2).
- Remove the air filter.
- Clean the air filter with low-pressure compressed air.
- Replace the air filter and fit the cover (2).

NOTE: If the machine is used in a very dusty environment, the air filter must be checked and cleaned more often than the specified maintenance intervals.

SPARK PLUG



- Remove the spark plug cap (1).
- Unscrew the spark plug with a spark plug wrench.
- Then check the spark plug for dirt and clean it if necessary with a wire brush.
- Check the electrode gap (0.7-0.8 mm).
- The sealing washer must also be in good condition.
- If the electrodes are worn or the sealing washer is damaged, the spark plug must be replaced.

NOTE: Only use recommended spark plugs.

- Screw the spark plug back in by hand for the first few turns.
- Once it is tight, tighten the spark plug a further ¼ turn with the spark plug wrench.
- Replace the spark plug cap (1) and check that it is secure.

CHANGING THE ENGINE OIL



Oils are toxic and must not be released into the environment!

Oils are toxic and must not be discharged into the environment! Follow the manufacturer's instructions and, if necessary, contact the local authorities for information on proper disposal.



Change the oil after the first 5 operating hours after commissioning and then every 50 operating hours. Drain the used oil while it is still warm from machine operation (runs out better).



- Loosen the oil drain plug (1) and the oil dipstick (2).
 - Drain the oil into a suitable collection container.
 - Close the oil drain plug (1) again.
 - Fill with fresh engine oil via the filler opening and check the oil level (see section **OPERATION, Checking the engine oil level and/or filling the engine oil**).
 - If the level is correct, screw the dipstick (2) back in.
- Remove any oil residue with a cloth.

BATTERY

NOTE

- Only use chargers recommended by the manufacturer to charge the battery. Never use chargers that are not designed for this type of battery (fire hazard!).
- Avoid overheating when charging the battery. Ensure adequate air supply so that heat cannot build up.
- Allow the battery to cool down after intensive use before recharging it.
- Allow the battery to cool immediately after charging.
- Always charge the battery in a well-ventilated area.
- Do not smoke while the battery is charging. Keep the battery away from open flames and sparks. Oxyhydrogen, which is formed during battery charging, is explosive.

CHANGE HYDRAULIC OIL



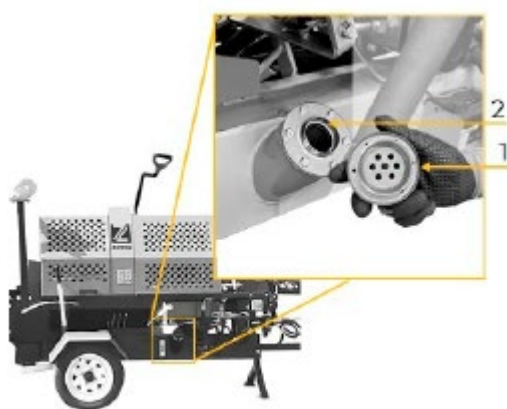
NOTE

Oils are toxic and must not be discharged into the environment! Follow the manufacturer's instructions and, if necessary, contact the local authorities for information on proper disposal.



WARNING

During operation, the hydraulic system can become very hot and pressurised. Do not start maintenance work until the machine has cooled down.



NOTE

Before filling with new hydraulic oil, wipe any dirt and sand from around the filler opening.

- Slowly open the cover on the hydraulic oil tank (1).

WARNING: The hydraulic oil tank is pressurised. Therefore, open the cover on the hydraulic oil tank slowly to allow the pressure to escape.

- Open the drain plug at the bottom of the hydraulic oil tank and drain the hydraulic oil into a suitable collection container.
- Clean the drain plug and screw it back into the bottom of the hydraulic oil tank.
- Fill with hydraulic oil (2) and check the hydraulic oil level in the sight glass.

NOTE - Always use the same type of hydraulic oil.

- Fit and tighten the cover on the hydraulic oil tank (1).

NOTE - Starting the engine without hydraulic oil will damage the hydraulic pump!

- After changing the oil, run the machine at low speed without splitting for 15 minutes.

STORAGE

When the machine is not in use, it must be stored in a dry, frost-free, well-ventilated and lockable place. Make sure that the storage location is away from heat sources, open flames and sparks. Do not store the machine outdoors. Make sure that unauthorised persons, especially children, do not have access to the machine.

- Switch off the machine and allow the engine to cool down.
- Close the fuel supply.
- Remove the spark plug to prevent untrained persons from starting the machine.
- Clean the machine.
- Fold in the conveyor belt inlet and secure the conveyor belt support with a strap.
- Fold in the outlet of the conveyor belt pan, secure the support of the conveyor belt pan with a strap.
- Place the machine on a level surface that can support its weight.
- Block the tyres and support wheel against accidental movement.
- Ensure that the machine support is securely fastened.

Short-term storage

- Start the machine periodically (every 4 weeks) for 10 to 15 minutes to dry any accumulated moisture.

Longer storage

- Remove all fuel from the machine and store it correctly.
OR
- Add fuel stabiliser to the petrol:
- Run the engine for at least 10 minutes to distribute the fuel stabiliser throughout the fuel system.
- Turn off the engine.
- Remove the spark plugs.
- Pour 5 ml of oil through the spark plug opening.
- Close the spark plug opening with a cloth and pull the starter handle a few times to lubricate the combustion chamber.
- Replace the spark plug, but do not connect it.

Important information about storing the battery to avoid possible damage:

Battery storage

- If the machine is not used for a long period of time, the battery must be removed and charged before storage.
(This does not apply to permanently installed batteries – these should simply be charged using the charger supplied.)
- Store the battery at approx. 20 °C, dry and frost-free, and avoid large temperature fluctuations or direct sunlight/heat.
- High temperatures shorten the battery's service life.
- For long-term storage: check the charge level regularly (monthly or at least every 3 months) and recharge as needed.



NOTE – Incorrect storage can damage and destroy important components. Only store packaged or already unpacked parts under the specified ambient conditions.

DISPOSAL

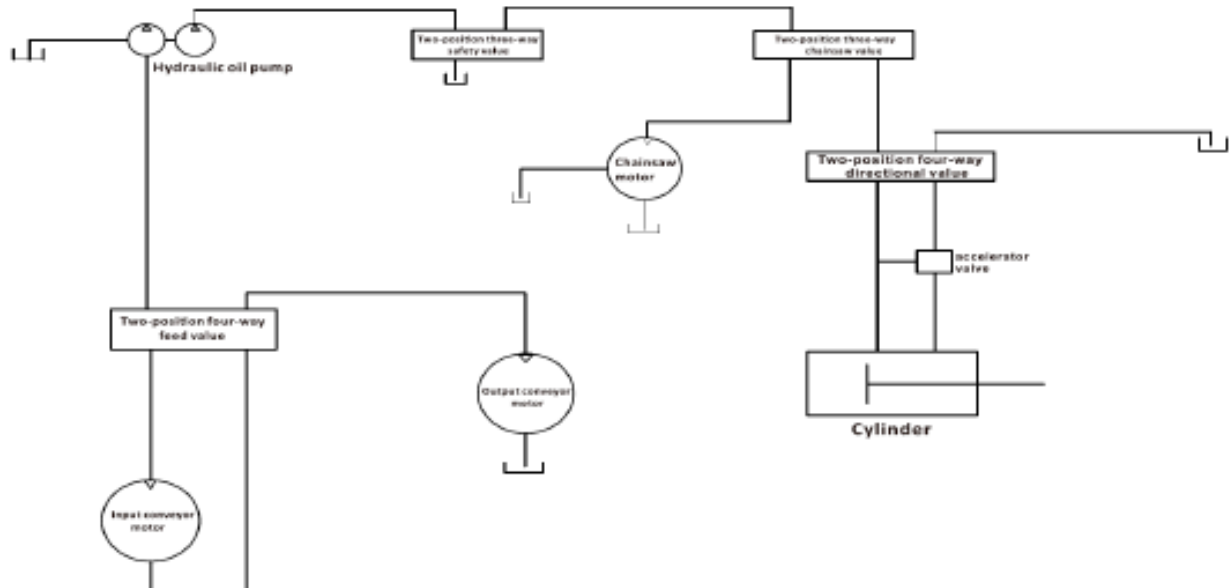


Comply with national regulations for waste disposal. Never dispose of the machine, machine parts or operating equipment with residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on available disposal options.

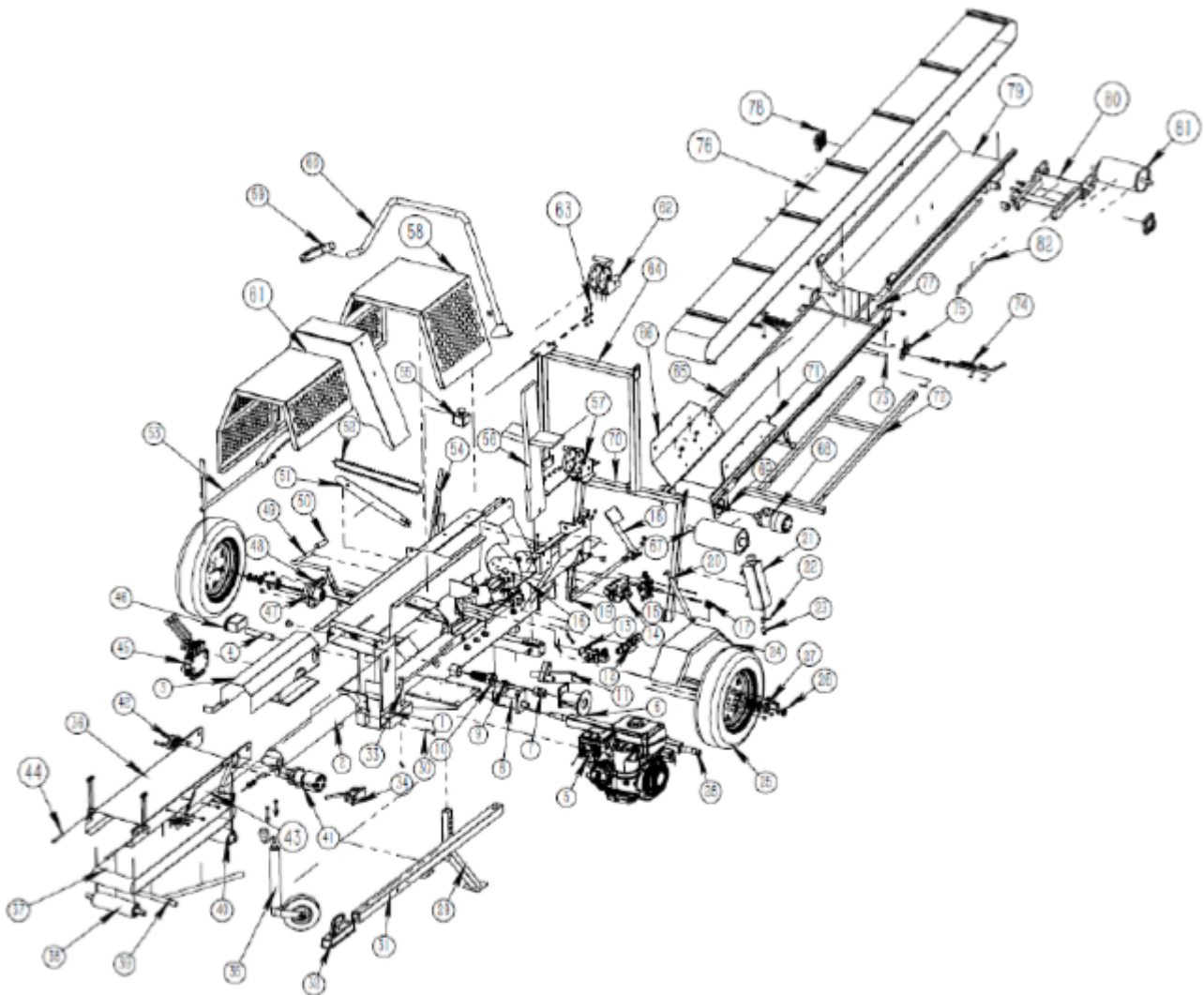
TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The engine does not start.	• On/off button • No fuel • No or insufficient engine oil • No ignition spark	• Check the on/off switch and make sure it is in the "ON" position. • Check the fuel supply. • Check the engine oil level (a sensor prevents starting if the oil level is too low). Ensure that the spark plug cable is connected. • Check the spark plug • Check the carburettor and air filter and ensure that they are clean.
The machine does not work even though the engine is running.	• The oil level is too low • The control lever or connecting part is bent • Valve is not open, or connecting part is loose or defective	• Check the oil and top up if necessary. • Repair or replace damaged machine parts. • Check the valve, or tighten or replace the connecting part
The engine is overheating.	• Engine oil level too low • Cooling too low • Air filter is dirty • Carburettor not working properly	• Check and top up the engine oil. • Clean the cooling fins. • Clean the air filter • Have the carburettor adjusted by a specialist dealer
Insufficient pressure build-up in the hydraulic cylinder.	• The ventilation valve causes low pressure • The hydraulic cylinder is leaking oil • Resistance during oil intake	• Adjust the ventilation valve Replace gasket or hydraulic cylinder • Check the oil filter, replace if necessary
The hydraulic cylinder is functioning, with unusual noises	• Oil level too low	• Check the oil level and top up if necessary
The chainsaw loses power, strong vibrations.	• Insufficient supply of chainsaw oil • Chain tension too low	• Open the chainsaw oil valve • Check the chain saw oil level and top up if necessary • Adjust the chain tension, see the Maintenance section.
The chainsaw will not start.	• The control lever is defective	• Replace the control lever
Oil system defective.	• Hydraulic cylinder blocked	Check splitting material guide and splitting area for foreign objects, replace damaged parts

HYDRAULIC DIAGRAM



EXPLODED VIEW



EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine: <i>Firewood processor, 20T 8,0 kW, 3.600/min. PL item no. 9074386</i>		
Type / model: <i>PL9074386/FP20T</i>		
Complies with the following directives: <i>2006/42/EEC (MD)</i>		
Applied standards and norms: <i>EN ISO 12100:2010</i>		
Date and signature: <i>Vejen d. 20-01-2026 P. Lindberg A/S</i>		
 Morten Trolle Direktør		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.